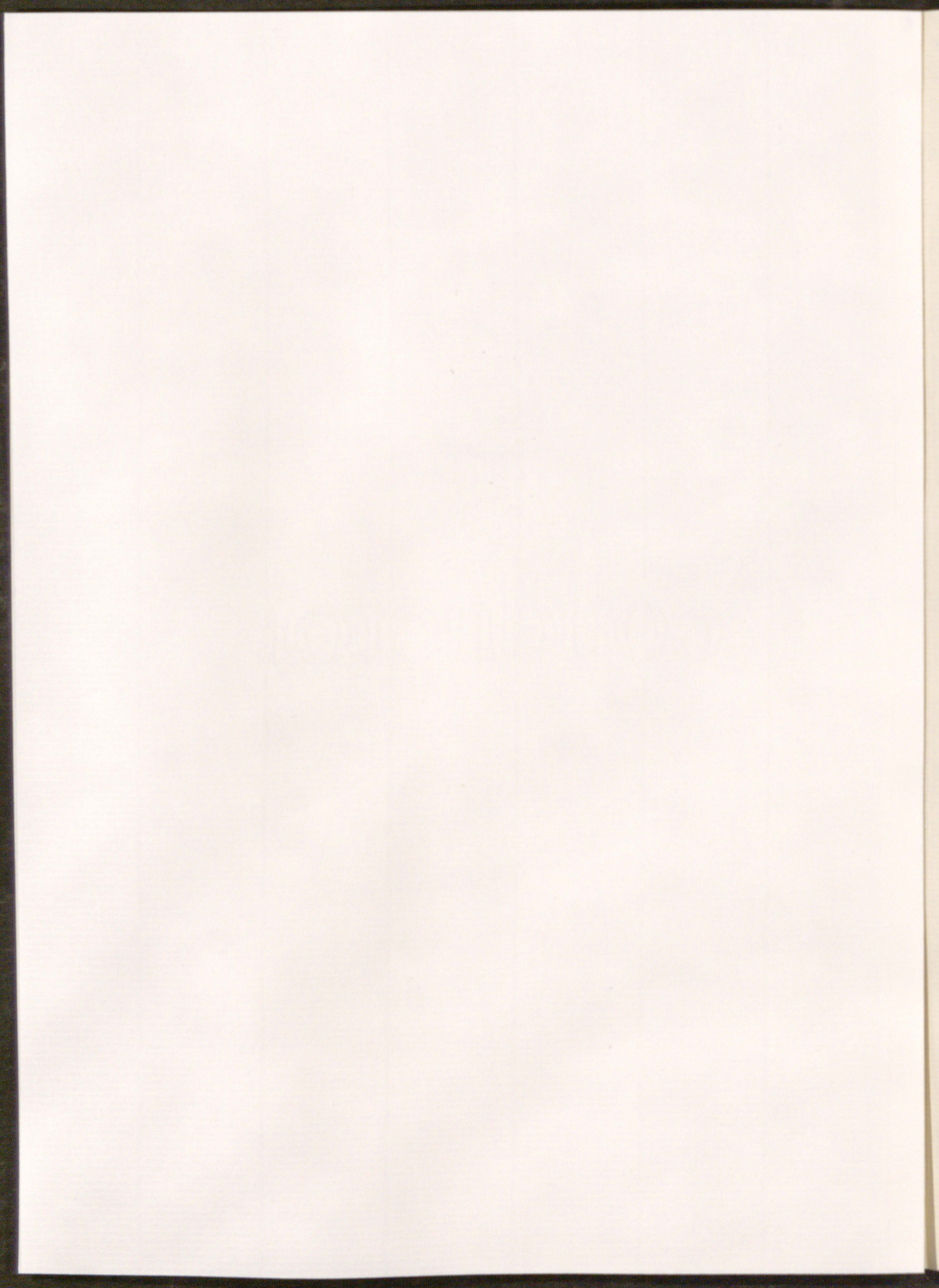




3194

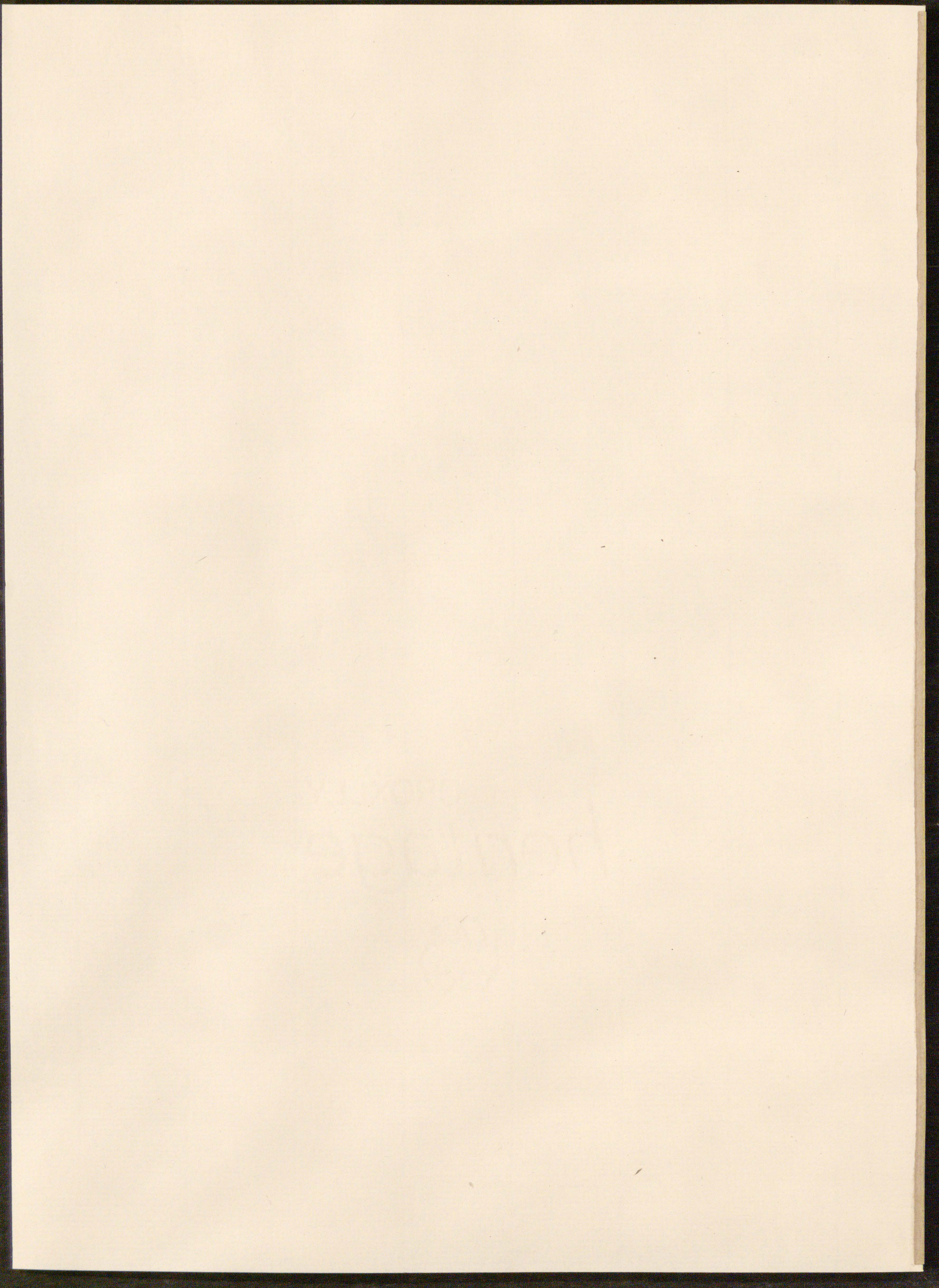






CROXLEY
heritage







Historia de Herodia-
 no hystoriador nueva-
 mente traduzida de la-
 tin en romance: que tra-
 ta de los emperadores
 que sucedieron despues
 del buē empador Mar-
 co aurelio hasta el em-
 perador Maximino.

del Colección Trilingua C. 10. 32

M. D. CCCII. se



12
 31194

Prologo.

Prologo del protonotario Fernã flores de Xerez:
interprete desta obra: endereçado al Illustrissimo señor el S. don Fadrique enriquez de
ribera marques de Tarifa adelantado mayor del andaluzia. &c.



Illustrissimo señor: el verano passado
viendo publicadas y salidas ala luz las obras y epistolas de **M**ar/
co aurelio **Philosopho** emperador Romano, a caso reboluiendo mis
libros, me vino alas manos la hystoria de **Herodiano** la qual comie/
ca desde la muerte del dicho emperador, y prosigue las vidas de sus
sucessores hasta **Bordiano** el menor. **E** considerando que no seria
fuera de proposito, que desta historia que es muy singular y verdade/
ra, en nuestra castilla ouiesse noticia: y también por satisfazer al desseo
de algunos mis amigos que me lo mandaron y rogaron, y aun importunaron, que de latin
la hiziesse castellana, como pocos años antes **Angelo** policiano la hizo de griega latina,
aun que con mucha mas elegancia y polidas palabras, que yo le sabre dar en nuestra len/
gua castellana. **A**si que yo por satisfazerles, y por passar el sueño del medio día, y calores
del estio, que es quando pospuestos algun tãto los estudios graues, y letras sacras, se suelen
ocupar los ingenios en cosas curiosas y jocosas, trabaje tralladarla en nuestro romance ca/
stellano: para que vuestra señoria que ha visto muchas historias, vea esta, q̄ aun q̄ con mi
mal estilo y poco uso de buen romãce le quite mucha parte de su magestad, no carescera de
la substancia: y vera en ella vn espejo y exemplo de buenos principes para seguirlos: y otro/
de maluidos y môstruosos tyranos para huyr dellos. **A**un que soy cierto que para esto no
ha menester vuestra señoria exemplo de otro sino de si mismo que con su prudencia y experie/
cia gobierna tan santa y justamente su casa y estado, que en la justicia le podemos comparar
a **Licurgo** rey de **Lacedemonia**, y en la prouidencia y prudencia al patriarcha **Josepho**
que en el tiempo de hambre dio mucha habundancia de trigo, como vuestra señoria ha he/
cho en nuestra andaluzia y fuera della. **E** no pienso que digo mentiras o lisonjas, sino la pu/
ra y manifesta verdad. **E**n lo demas que toca a nuestra historia suplico a vuestra señoria il/
lustrissima la vea y si hallare en ella cosas dignas de correccion la emiende: y si le pareciere
digna de ser publicada, tome cuydado de ser protector della y mio, para defendernos delas
lenguas y dietes caninos delos maluidos y embidiosos. **P**rosperere nuestro señor la vida de
vuestra ilustrissima señoria con mas alto estado para su seruicio.

¶ Siguese el probemio de Herodiano.



Dos que escriuieron las hystorias anti/
guas, y han querido renouar la memoria dellas en escritura, procurã
do mas el nombre y fama de letrados, para dexar de si perpetua me/
moriam, mucho menos trabajo y diligencia pusieron en inuestigar y
recontar la verdad, que en escriuir y componer las palabras con ele/
gante y adornado estilo y polidez: considerãdo que si en las cosas muy
remotas y lexos de su edad diressen alguna cosa falsa: podrian ser es/
cusados, siendo mouidos los lectores de la suauidad delas palabras
y que por aquello no dexarian de recibir el fructo de su gloria. **A**si mismo otros traydos por
odio y enemistad delos tyranos, o derramados en alabanças y lisonjas recontando loores
de algunos principes o ciudades, las cosas que en si eran flacas y humildes, con el artificio

Proemio.

de escriuir / las han ensalcado mucho mas altas que la verdad y credulidad requieren. **E**mpero yo soy al contrario destes / porque no me encargue / ni trabaje escriuir o recontar historia oyda de otros / o no conocida / o que tenga falta de testigos de vista : antes la que esta fixa en la memoria y sentidos delos que la leyeren : y con mucha fe y diligencia por mi recolligida. **C**onfiando que no sera desabrida / o poco alegre a los que vernan despues de nos la memoria y noticia de tan grandes cosas / y que en tan breue tiempo acontecieron. **P**orq̄ si alguno quisiere considerar y traer ala memoria toda la edad / contando desde **C**esar Augusto emperador / quando la potēcia delos romanos començo a ser de vno solo / hasta **M**arco aurelio / que fueron dozientos años : no hallara tan diuersas suceſsiones enel imperio : ni tan diuersos casos de guerras / asi ciuiles como eſtrangeras / ni tantas gentes comouidas / ni tantas ciudades nueſtras y delos barbaros combatidas y tomadas. **A**si mismo terremotos y pestilencias / y vidas de principes y tiranos tan nueuas y nūca oydas / que muy pocos semejantes exemplos se hallaran : delos quales vnos señorearon largo tiempo / otros muy breue / y algunos enel principio del honor a penas solamente conel nombre de emperador / el mismo día que recibieron el imperio lo perdieron con la vida / y como en setenta años fueron en **R**oma mas principes que el tiempo requería / fue causa que aconteciesen muchas cosas dignas de admiracion. **P**orque asi como los principes de antigua edad tenian mas experiencia de las cosas y negocios / mas diligentemente gouernauan a si y a los suyos : y por el contrario los mancebos biuiendo blanda y licenciosa vida / inuentauan muchas cosas nueuas de cuya causa con la desigual edad y licencia de biuir / seguian desiguales estudios y costumbres. **A**si que todas estas cosas escreuiremos en la manera que passaron / guardando el orden delos tiempos y delos mismos principes.

a ij

Libro primero que trata

Comiença la historia de Herodiano historiador

autentico. La qual trata de las vidas de los emperadores que rigeron el imperio Romano desde Comodo hijo del buen emperador Marco aurelio hasta el emperador Maximino. El qual muerto: y asimismo muertos Albino y Maximino, fue declarado por emperador Gordiano: y en esto concluye la obra. Va diuidida en ocho libros, y este primero comienza en la muerte de Marco aurelio: y trata como sucedio su hijo Comodo en el imperio, y de su tan profana vida, y como murio. Es nueuamente traduzida de latin en castellano en aplazible estilo por el reuerendo señor el protonotario Hernan flores de rerex.



L'empera-

dor Marco aurelio tuuo muchas hijas y dos hijos varones: el menor dellos q se llama uerissimo murio siendo muy macebo: y el otro llamado Comodo crio su

padre con gran diligencia y cuidado: trayendo y llamado de todas partes varones excelentes en crianca y claros letras, permitiendoles grandes salarios y mercedes, por que cada uno de ellos doctriñase el ingenio de su hijo de buenas costumbres, y las hijas siendo crescidas en edad las caso con principales y muy buenos varones del orden de los senadores, y no escogio de ellos para sus yernos los que eran de mas antiguo y noble linaje, o los que poseyran mas riquezas, sino aquellos que eran de mejor vida y modestos y sin puerzoso de alguno. Por que creya que solos los bienes del animo eran firmes y estables. Este emperador se exercito en gran manera en todas las virtudes, y tanto fue estudioso de las letras de la antigüedad que no tuuo en el genero de ellas alguno de los griegos y romanos que se le yguale. De esto son prouea muchas cosas que el dize, y escriuio que fasta mi tiempo allegaró. y en tal manera fue buen principe amigo y puechoso a todos, que qualquier que entraba a el, alegremete le daua la mano, y madaua a los de su guarda que a ninguno defendiesen la entrada, este solo de los emperadores alcago el estudio de la filosofia, no solamente con palabras, pero aun tambien con grauedad de buenas costumbres y abstinencia de vida lo que fue causa que aquella edad fuesse dotada de varones sabios: por que suel muchas vezes los hombres remedar la vida de su principe. Asi que

qualesquier cosas de virtud o fortaleza que el fizo asi en roma como fuera della, y en manera se vuo contra las naciones barbaras septentrionales y orientales, todas fueron escritas en historias y memoriales de muchos doctos varones: en las cosas que despues de su muerte en toda mi edad vide, y otras cosas muchas que por esperiencia conoci como hombre exercitado en officios publicos y principales de termine a que escriuir las y recotarlas.

El viejo marco casado no solamente de la mucha edad, mas aun de trabajos y cuidados, estando en yngria repetina mente le salteo una muy grande y graue enfermedad, de la qual sintiendo que su salud perescia, congozoso por que temia que su hijo Comodo que entonces entraba en la flor de su iuuetud o por mucho ardo de la edad o por la mucha licencia que su osandad tendria, dexado las virtudes y estudios, se daria a la crapula y embriaguez: por que muy ligera mente los ingenios de los macebos se apartan de la honesta disciplina y resualan en vicios y luxurias. Asi mismo como hombre sabio le ponía temor la memoria de muchos principes que macebos rescibieron el imperio. Asi como fue dionisio tirano de sicilia, cuya intemperancia en comer fue tanta que permitia y hazia muchas mercedes a los inueteros de nueva manera de vicios y deleytes, asimismo de aquellos sucesores de alexandre, los que tan injuriosa y violentamente se señorearon, que hizieron vergüenza al imperio de su señor: por que ptolomeo cayo en tanta fealdad y torpeza, que contra las leyes de todos los macedonios y griegos, se mezclo en amores con su propia hermana: y antigono para representar el dios baco en lugar de corona o diadema de macedonia, traya en la cabeza una guirlanda de yedra, y en lugar de ceptro real acostubraua

traer vn tirso. Asimismo le ponía a este viejo en mucho cuydado los reziētes exēplos d' Nero / q̄ en suzio sus manos cōla muerte de su ppria madre / e publicamēte se daua a los juegos representandolos cō escarnio del pueblo. Tambiē d' domiciano q̄ fue extremo de toda crueldad. Así q̄ cōsiderado en su cora / con las ymagines destas tiranias / puesto entre el temor e la esperāca se cōgoraua. De mas destas cosas le ponía miedo la gēte cercana de los alemanes la q̄l aun del todo no auia sojuzgado / aun q̄ parte de ella tenia en su cōpañia e parte auia sojuzgado por fuerza / e los otros q̄ auia huydo al p̄sente estauan pacificos por miedo del p̄ncipe / temia q̄ luego despciendo la tierna edad de su hijo / tornariā a las armas / porque la costūbre de los barbaros es por liuianas causas cada hora mudarse. Así que mouido d' las ondas destes cuydados / mado llamar a todos sus parientes e amigos que alli conel estauā / a los quales despues de juntados e puesto delante dellos su hijo macebo / alcandose vn poco en la cama propuso el razonamiēto siguiēte.

Nos me marauillo cauallōs q̄ os cōgozays e dolays cōtēpládome de la manera en q̄ estoy / porq̄ natural cosa es dolerse de los casos hūanos / e mucho mas mueue a misericordia los q̄ ante los ojos tenemos / de mas d' esto ay mucha razón: pues quā amigable he sido cō vosotros / e mi coraçō e voluntad cerca de vos bien la teneys conosciada / e assi espo por derecha razón recibir la misma de vosotros. y porq̄ agora me ocurre tpo en q̄ me cōuiene hazer esperiēcia d' vosotros / si tāto tpo vos he hōrado e puesto mi diligēcia en vano no / agora q̄rria q̄ me mostrades el agradescimiēto / e q̄ no estays olvidados de los beneficios q̄ de mi aueys recibido. Sed q̄ mi hijo a quiē vosotros mismos criastes / entra agora en los p̄ncipios de su juventud e q̄si como hōbre q̄ entra en la mar e ondas de ella ha menester gouernadores para su vida / porq̄ por no saber / apartado del derecho camino / no cayga en viciōs e malas artes / e pues q̄ asi es vosotros e lugar mio sed le muchos padres biē acostūbrádole e amonestádole las cosas buēas / porq̄ e vdoado ni la

fuerça del dinero basta para hartar la superfluidad de la tirania / ni las compañías de los soldados para d'fender al p̄ncipe / si aq̄llos a quiē rige no le amā e le obedescē cō beniuolēcia / porq̄ ciertamēte los tales luēgo tiempo e seguramēte reynā que pcurā no poner miedo d' crueldad / sino amor d' bōdad e los animos de sus vassallos: porq̄ no aq̄llos q̄ la necesidad costriñe a seruir / mas los q̄ su misma volūtad trae a obedecer / estos son los q̄ en los trabajos sin ningūa sospecha ni lisonja / en ningūa manera rehusan los mādamiētos de su señor sino los tratā violēta e injuriosamēte. Así q̄ muy difícil cosa es teniēdo el hōbre mucha licēcia e libertad moderarse asi mismo / e poner freno a sus cobdicias: porēde si fueredes autores d' su buē biuir / e lo q̄ agora oye p̄sente le amonestaredes muchas vezes / cō vn trabajo le terneys para vos e para todos los restātes / muy buē p̄ncipe. y serēys causa de mi memoria / la qual cō sola esta razón podreys hazer immortal. E diziēdo estas palabras desmayo e tal manera q̄ no pudo mas hablar / e de la grāde enfermedad torno a echarse en el lecho la cara hazia el cielo: de q̄ tāta cōpassion vino a todos los q̄ p̄sentes estauā / q̄ algūos dellos cōel mucho dolor e poco animo dierō gritos / e despues d' vn dia e vn noche murio. En tal manera biuio q̄ d'ro deseo de si a todos los mortales de aq̄lla edad / e a los q̄ d'spues vinieron memoria eterna de su v̄tud. y despues q̄ la fama de su muerte se diuulgo increyble luto e llāto hizo todo el exercito e pueblo romano e todos los mortales sujetos al señorio romano / le llorārō mucho: e rescibieron la triste nueua cō muchas lagrimas. y todos le alabauā con altas bozes / vnos llamādole padre justo / otros buē enpador / otros fortissimo capitā / e otros cōtinēte e moderado p̄ncipe / e ningūo dezia cosa falsa en estas alabācas. d'spues de pocos dias celebrada e a la sepultura e ereq̄as p̄scio a algūos sus amigos traer al macebo al exercito para q̄ hablasse a los soldados segū la costūbre d' los enpadores para darles dineros e señal d' autoridad e traerlos a su beniuolēcia. Así q̄ fue mādado por vn p̄regō q̄ tostos estuuieffen p̄stos e jutos

Libro primero que trata

saliesen al campo donde como saliese a ellos como modo fecho allí sacrificio subió en vncada / halso que auia fecho es medio del real / y cercado de muchos amigos de su padre / y doctísimos varones que allí estaua en esta manera les fablo.

Bien creo y claramete veo caualllos: el presente dolor ser y qual y comu a vos otros / y ami por que no menos vos doleyes del que yo mismo / pues bien sabeyes que biuiedo mi padre nunca me tuue por vtro supior / por que el asi vos amaua a todos juntos como a cada vno solo / y de mejor voluntad me llamaua companero que hijo / por que ciertamente el nombre de hijo era cosa natural / y el de companero de comunicacion de virtud. De mas desto sabeyes que siendo niño quando me traya en los brazos / muchas vezes me daua a vosotros en las manos / y me confiava de vtra fe y lealtad / por lo qual no dubdo que todos me auays de tener mucha beniuolencia / pues que de derecho los demas edad que yo me deue tener por crianga suya / y los dela mia por yguales y codiscipulos en las armas. Pues que assi a todos nos otros juntos amaua mi padre como a cada vno. y en todo estudio de virtud y buenas costumbres procuraua que fuessimos enseñados. Agora despues del me ha dado la fortuna por vuestro principe no venedizo quales fueron otros antes de mi / ni vanaglorioso por auer alcacado el imperio / pues sabeyes cierto que yo como vosotros nasci y me crie en el palacio imperial sin tocar barascunas. E luego como nasci del vientre de mi madre / fui recibido en la purpura imperial / y juntamente me vido el sol hombre y principe. Asi que considerando en vros animos estas razones me deueys honrar como a principe no dado a vos otros sin nascido: y por que mi padre ya fue llevado al cielo / y es companero y asessor de los dioses / a nos agora conuiene tener el cuydado del gouerno del mundo y de las cosas humanas / las quales que sin y que fuerças han de tener es en vtra mano / si del todo arracardes y rayades las reliquias de la guerra y alargades los terminos del imperio romano fasta el mar oceano / no es lo que vosotros alcacareys gran gloria / y serays agradecidos de la memoria de vtro padre y mio / el que auays de creer que oye lo que dezimos /

y que mira presente lo que fazemos: y que nosotros seremos bienauenturados por tener tal testigo en nros buenos fechos / por que las cosas que fasta oy fortísimas y prosperamente auays fecho / son atribuydas a la sabiduria y gouernacion suya / y las que agora conmigo nueuo empador valientemente fizierdes vos han de parir claridad y lealtad y virtud. Por lo que añadireys a mi edad autoridad para fazer mas nobles fazañas: y la gente barbara en el principio de mi nueuo imperio sojuzgada / ni al presente menospreciara nra edad / ni adelante se rebelara mas osadadamente: y agora espimétada de sus peligros de aqui adelante como perpetuo miedo se refrenara. E dicho esto luego distribuyo gran copia de dinero para ganar los animos de los soldados / y se tornó a su palacio. Breue tiempo duro que todos los negocios eran gouernados por los amigos de su padre los quales como continuacion y prudentes consejos es cosa alguna no faltauan / solamente le dauan largura y espacio quanto les parecia que era menester para biuir sano / despues poco a poco se etremetieron algunos de su seruicio que no daban manera alguna de las que era menester para correr por la buena crianga del nueuo empador: por que muchos comedores y lisonjeros le mostrauan y dauan a eteder que en el vientre y plazeres suzios y deleytes consistia la bienauenturanga. Y al presente le recordauan las cosas que allí eran alegres para oyr y ver y agradables a el / y alabauan todo la riqueza y abundancia de todas las cosas: y junto con esto vituperauan las riberas del rio danubio como en todo tiempo del año eran incomodas y aspas / que ningunos arboles de frutas criauan / y continuamente estauan cubiertas de nieues y yelos / y aun le dezian / empador nunca dexeras de beber agua cuajada o elada y cauada a pedascos. E otros gozaran de las fuentes calientes y rios corrientes y dulces ayres y cielo sereno de ytalía. De manera que como estos halagos facilmente encendieron su animo / y juvenil para cobdiciar deleytes / y llamados sus amigos no pudo dissimular el desseo que tenia de su tierra / y bien que auia verguença de tan subita mudanga les dezia que estaua como cogeroso y temia que es roma algun varon poderoso de los nobles no ocupasse la casa y palacio in-

perial / y despues juntando otras fuerças mayores teniendolo como fortaleza fueſſe ſeñor de todo / porque podría juntar grãde numero de mancebos eſcogidos del pueblo. Tales cosas ſoſpechando ⁊ diziendo todos tenían los ojos en tierra mirandose vnos a otros con roſtro callado ⁊ trifte: entóces põpeyano q̄ era de mas edad q̄ los otros y caſado cõ vn a hermana ò comodo leuãtãdoſe le diro aſi / nõ es de marauillar hijo y ſeñor q̄ tẽgas deſſeo de tu triã / porq̄ cierto el miſmo cuydado y deſſeo de nãſas cosas domeſticas y haçiẽdas nos ſolicita / enpo reſiſtimos le cõſiderãdo quãto ſon de mas importãcia y mas nos peſan las cosas que reſtã por acabar aqui porq̄ de aq̄llas cosas q̄ deſſeas despues gozaras luẽgo tiẽpo / ⁊ allí eſta roma donde eſta el emperado. De mas deſto dexar la guerra començada no ſolamẽte eſ feo / mas aun tãbien peligroſo / porq̄ por nemos mucha ofadã a eſtos barbaros q̄ pẽſaran q̄ nõ cõ codicia de tornar a nãſas triãſas nos partimos: ſino q̄ vamos huyẽdo de miedo dellos. Tambiẽ quãto ſera coſa hermoſa a ti q̄ vencidos los enemigos / y acreſcentados los terminos del imperio ſaſta el mar oceano tornãſſes a roma triũphãte y lleuando delante ti reyes y capitanes barbaros / porque con eſtas tales artes en los ſiglos primeros los varones romanos ſe hizierõ grãdes y illuſtres. y no ay coſa de q̄ temas auer allí coſa alguna de que eſperes peligro: pues aqui contigo eſtan todos los mejores ⁊ principales de roma / ⁊ todo el exercito delante ti pelea por tu imperio. Aſi miſmo el theſoro principal dela moneda eſta todo cõ nos otros aqui junto / y de mas deſto la memoria de tu padre ha eſforçado y puesto perpetuo amor y fe contigo: acerca de qualesquier perſonas poderoſas. Aſi que auiendo hablado en eſta manera Pompeyano y amonẽſtando le la mejor via retraxo en alguna manera al mancebo ò ſu deſſeo. El qual con reuerencia y verguẽça delas palabras del viejo ⁊ como no tuuiẽſſe reſpueſta de color de honeſtidad / aquel dia acabo el conſejo ⁊ dioles licencia: diziendo que lo miraria con mas diligencia pa mejor determinarſe.

Empero despues ſolicitado por ſus miniſtros y familiares / ya no comunicaua ni comunico coſa alguna con ſus amigos / antes eſcriuiẽdo ſus cartas a roma y pueſta la gente que le pareſcio baſtar para defender las riberas del danubio / y para reſiſtir alas correrias ⁊ inſultos de los barbaros / mãdo luego pregonar la partida para roma. y aquellos que quedaron allí cõpliendo lo q̄ les fue mandado / en breue tiempo ſojuzgaron muchos barbaros / y algunos dellos traxeron a ſu amiſtad con grandes dones / lo qual no fue muy trabajoso de hazer porq̄ los barbaros de ſu natural ſon cobdicioſos del dinero y menospreciadores de los peligros / ⁊ buſcan de comer ⁊ ſu vida o con robos ſalteãdo ò dandoles ſueldo tienen paz vendible: lo qual ſabiẽdo Comodo pa redimir ſu ſeguridad con dineros de que mucho abũdaua no negaua coſa algũa a quiẽ ſe la ò mãdaua.

¶ Despues que fue publicada la fama dela partida por el exercito a deſora ſe leuanto por todo el real vn rumor / q̄ ningũno auia en el q̄ nõ cobdiciaſe tornar a roma y deſſeaſſe aficionadamẽte los deleytes della / dexada la tierra de los enẽmigos. Aſi miſmo despues q̄ por fama y por menſajeros y cartas ſe publico en roma q̄ el p̄ncipe tornaua a ella / vna increyble alegria ſe derramõ por todo el pueblo. Por la muy buena eſperança q̄ cada vno tenia con la preſencia del nueuo empador / creyendo todos q̄ ſeguiria las piſadas de ſu padre. Aſi q̄ el haziendo el camĩno muy a p̄ieſta con vn ardo de mancebo en vn carro veſtido de abito real / paſſaua por medio de todas las ciudades / donde de todos los pueblos era reſcebido con alegrias ⁊ fieſtas / porque venia gracioso y deſſeado de todos. Despues q̄ ſe acercõ a roma luego el ſenado y pueblo romano ⁊ cada vno por ſi cõ gran diligẽcia por y delante / y auan derramados con guirãdas de laurel en las cabeças lleuando flores de todas maneras q̄ daua el tiẽpo del año / y ſaliãle a recibir cada vno lo mas leros q̄ podia dela ciudad por ver el p̄ncipe tã fermoso de edad y nobleza: porq̄ mucho le amauã porq̄ era naſcido ⁊ criado cerca ò ellos / y q̄ poſſeyã el

Libro primero que trata

imperio y nobleza romana en el tercero grado de sucessiō / por q̄ era su linaje d̄ pte de su padre d̄ los p̄ncipales del ordē de los senadores / y su madre fue Faustina muger del p̄ncipe y hija d̄ Antonino pio / y nieta d̄ Adriano de parte de su madre / de manera q̄ la línea de su generaciō se recōtaua fasta Trajano su bisabuelo / de cuyo linaje nascio Comodo / el q̄l de mas dela flor de su edad le acompañaua t̄bien mucha fermosura y buena disposicion de su p̄sona / y la cara varonil y hermosa / y reposadas las lumbres de sus ojos y resplādecientes cō vna cabelladura ruuia y crespa / q̄ andādo al sol resplādecia como fuego / en tal manera q̄ yendo vn día assi por roma pensauā q̄ yua cubierta la cabeza de hebras o de escofia de oro / algunos lo tomauā por argumēto de diuinidad q̄ enl auia / y q̄ aq̄llos erā rayos nascidos desde la coronilla. de mas d̄sto tenia vn vello por las mexillas q̄ como flores las vestia. Assi que tal empador todos le recibia con clamores y fauorables agueros / derramādo por las calles coronas y flores / y luego que etro en la ciudad fue al tēplo de iupiter / y despues a los de los otros dioses / y dadas gracias a todo el senado / y a los soldados p̄torianos dela fe q̄ le auia guardado / se retrato al palacio. Muy pocos años duro q̄ a los amigos de su padre hazia y daua muchos honores y los llamaua y tenia en su cōsejo / en todos los negocios / enpo despues de cometido el cuydado de todo el impio a otros ē q̄ fizo capitan de su guarda y de los p̄torianos a vno llamado Perenio de nacion ytaliana / varon muy enseñado y platico ē las cosas d̄ la guerra / este vsando mal dela edad d̄l m̄cebo le dexaua corrōper cō deleytes y glotonias. E tomando en si todo el cuydado y trabajo / administraua el solo todo el impio / y era en el vna sed tan grāde de riq̄zas q̄ creyēdo ser nada todo lo q̄ de antes auia ganado / procuraua sin hartura siēpre nuevas ganancias. De aquí vino q̄ agrauaua los amigos de su padre de Comodo cō calūnias / y determinaua a q̄l q̄er p̄sona muy rica y muy noble hazerle sospechoso a Comodo / pa q̄ espātado el m̄cebo los mādasse matar / y el

tuuiese ocasiō y poder de robar sus bienes y riq̄zas / aunq̄ asi la memoria de su padre comola reuerēcia d̄ sus amigos refrenarō algū t̄to al m̄cebo Comodo / enpo d̄spues vna ēbidiōsa y maligna fortūa trastorno su coraçon q̄ aun estaua derecho y moderado por q̄ el caso es / q̄ lucila hermana mayor de Comodo q̄ ātes fue casada con lucio vero empador / al q̄l marco auia tomado por su cōpañero del impio / y dādole por muger su hija le auia llegado a si cō firme vinculo de parentesco / y d̄spues q̄ el dicho lucio murio q̄ da rōle a lucila las insignias de empatriz / aunq̄ despues la caso su padre con pōpeyano por esso no menos le dero Comodo el primero honor y dignidad / por q̄ permitia q̄ enl teatro se sentasse ē silla impial y traxesse delāte si el fuego a costūbre de empadores. Enpo despues q̄ Comodo tomo por muger a cris pina / y le fuesse necesario a lucila d̄rar el lugar p̄ncipal ala muger del p̄ncipe / lucila no lo sufria cō buē coraçō. Por q̄ el honor d̄ cris pina se cōuertia ē injuria suya / de q̄ muy sentida sabiēdo q̄ su marido pōpeyano amaua a comodo / no le oso dezir cosa algūa de ocupar y alçarse cō el impio / enpo tēto el animo d̄ vn m̄cebo muy noble y riq̄ssimo llamado q̄drado / con el q̄l se creya q̄ tenia amores / y muy grauemēte se q̄ro a el d̄la injuria recibida. Assi q̄ poco a poco traro al m̄cebo a t̄to q̄ a si y a todo el senado puso ē peligro. Por q̄ etre los otros d̄l ordē d̄ los senadores q̄ ensta trayciō etrarō / era asi mismo otro m̄cebo llamado q̄nciano d̄ muy apejado y ofadō animo / al q̄l el jūto cōsigo / cōcertādo cō el q̄ lleuase cubierto enl seno vn puñal / buscādo lugar y t̄po / secho vn subito inpetu matase a comodo / y d̄spues q̄ el curaria dar dineros a q̄en fuese menister / y por q̄ el espaua q̄ ligeramēte se podria escōder en algū lugar obscuro d̄l teatro se puso arrimado alli / y de p̄sto sacādo el puñal d̄la wayna cō vna alta voz dixo este te enbia el senado / y sablādo y mostrādo el puñal d̄snudo / fue luego p̄so de los soldados d̄la guarda / dōde pago la pena d̄ su locura / el q̄l idicio fue causa d̄ mas guardarle el epador / d̄scubriēdo mas q̄ cōpliēdo el acuerdo / cōjuraciō. Assi q̄ esta fue la p̄me

Del emperador Comodo. fo. v.

ra causa d' odio d' l' epador: cōtra el senado: por
 q' e' v' ad aq' llas palabras tãto lastimarō su
 coraçō q' d' de allí los tuuo por en migos, / r' si e'
 pre tenia e' su memoria aq' lla voz d' aq' l mace
 bo q' alcaua cōtra el el puñal y por esta causa
 perenio no d' ro esta tãgrãde ocasiō ãtes amo
 nesto a comodo q' justiciase r' matase a cada
 vno d' los pncipales, / y q' no d' rase alçar la ca
 beça a ni gũo, / e' los bienes d' los q' les el etro tã
 d' rezio q' e' breuetpō r' facilmēte salio perenio
 el mas rico d' todos los hōbres d' aq' l tpo: assi q'
 perenio executado cō mucha diligēcia la pes
 q' sa d' aq' l negocio / la misma h'ra de comodo
 cō todos los cōjurados y mas todos los otros
 q' e' qlq' er sospecha estauã fuerō justiciados,
 y en esta miera fuerō q' tados d' d' late los q' el
 epador temia: y aun los q' le amauã cō amor
 d' padre y tomado perenio todo el cuydador
 cargo d' guardar su p'ona r' salud / alcãço tã
 grãde autoridã q' ya e' su volũtad tenia ocu
 pado el inpio / y aun amonestor acōsejo a co
 modo q' a sus hijos aun q' macebos los fiziesse
 capitanes d' los exercitos d' y lirico. / Asi mismo
 por otra pte el pcuraua cō grã fuerça de di
 neros q' tenia y cō dones enajenar los coraçō
 nes d' los soldados d' l' epador / tãbiē sus hijos
 escōdidamēte jũtauã gēte cō acuerdo q' lue
 go como perenio su padre matase a comodo
 ellos se alçasen con el pncipado y señorio. / El
 qual trato y trayciō fue d' cubierto por vna
 screyble manera. / Suelē los romanos hazer
 cada año vnã fiestas a jupiter d' l' capitolio /
 dōde cōcurre tãta muchedũbre d' gēte como
 es razō e' vna solenidad d' tã grã ciudad / y el
 epador acostũbra residir en l' teatro jũta
 mēte cō los sacerdotes q' cada año por ordē erã
 r' por tãto qlq' er varō noble se exercitaua e'
 las rep'sentaciones y autos delas fiestas y co
 medias, / y sentado el epador e' la silla in pial
 el teatro lleno de los q' mirauã / dãdo a cada
 vno el lugar segũ su dignidad lo req'ria / an
 tes q' cosa algũa se dixesse o comēçase e' la far
 sa o comedia adeseora vn hōbre e' habito d' fi
 lososo cō vn bordon en la mano y medio des
 nudo, q' le colgaua vna talega del ombro: y
 puesto e' medio del lugar delas comedias, / r'
 mādando a todos cō la mano silēcio / diro e'
 alta voz / o Comodo no es este tiēpo d' entē

der en juegos r' fiestas porq' sobre tus cerui
 zes esta el cuchillo d' perenio / r' si no te guar
 das del peligro no q' se espera / sino q' esta p'
 sente / seras muerto / porq' el aq' llega gēte r'
 dineros cōtra ti, / y sus hijos solicitã los exer
 citos de y lirico los q' les si luego no p'uienes
 cierto moriras. / E' dicho esto o por suerte o
 por algũ caso diuino que a ello le costriño / o
 porq' cō su osadia siēdo ignorante y barto al
 cãçasse alguna gloria / o porq' espaua algũa
 grã merced del empador / adeseora mucho lo
 espãto y los otros aun q' sospechauã q' aque
 llas palabras no eran vanas dissimulauan
 en darles se. / Mas perenio luego mado p' r'
 der aquel hōbre y quemarlo como a loco y
 parlero r' asi pago la pena de su libertad r'
 sin tiēpo hablar. / Asi mismo los q' querian
 mostrarse aficionados a Comodo q' tãbiē
 antes tenia odio con perenio como cō hōbre
 de intolerable soberuia r' injurioso / hallãdo
 oportuno tiēpo tentor de destruyrle con ca
 lūnias / empero auia de ser en manera que el
 empador se guardasse delas asechanças / y
 perenio con sus hijos juntamēte pagassen la
 pena d' su traycion. / Porque no mucho des
 pues ciertos soldados q' ascōdidamēte lleva
 uan algunas monedas al hijo de perenio im
 prestas con la ymagen del / las quales aun q'
 el era su capitã enseñaron a Comodo: y des
 cubrieron la orden toda dela traycion. / Por
 lo ql les hizo muchas mercedes. / De lo ql
 como no supiesse perenio cosa alguna / Co
 modo mado a ciertos hōbres q' d' noche d' go
 llassen a perenio: y muerto luego se ptiessen
 pa su hijo / los q' les no dexãdo manera algũa
 d' diligēcia y p'steza / llegarō ãtes a el q' la fa
 ma y nueuas d' lo q' e' roma auia passado: r' d'
 simuladamēte le dierō vna carta amigable
 del empador en la ql le ofrecia muy grandes
 mercedes: y le mādaua tomar a roma. / Asi q'
 el no sabido: d' estos acuerdos ni d' la muerte
 d' su padre / r' tãbiē como algunos mensaje
 ros le diressen q' su padre le llamaua y q' no
 dexara d' escriuirle sino creyera que las car
 tas del epador eran de mayor importãcia.
 Por lo qual creyo el macebo ser a si / y aun
 que de mala volũtad sentia q' sus cōsejos r'
 acuerdos se rōpiessen / en go cōfiãdo del grã

Libro primero que trata

poder de su padre el q̄l creya ser biuo ⁊ saluo, aparejóse para el camino, ⁊ luego como llegó en ytalía, le mataron los que tenían el mandado del emperador, ⁊ este fin ouieron el padre ⁊ el hijo.

O Espues desto Comodo hizo dos capitanes considerando q̄ seria mas segura cosa no cōfiar tan gr̄a potēcia de vno solo, ⁊ q̄ partida ē dos pres cada vna dellas seria mas flaca cōtra el príncipe. Empono mucho despues sele armo otra traycon ⁊ a sechãças en esta manera. Era vn soldado llamado materno ofado siempre a acometer muy muchas maldades, este adeseora d̄s m̄a parado el real ⁊ llamando en su cōpañia otros soldados en breue tiēpo ayūto cōsigo gr̄a numero de traydores ⁊ malos, ⁊ comēço a robar las aldeas ⁊ cãpos de dōde cogida gr̄a cantidad de dinero, ⁊ cada dia jūntando muchos mas malhechores ⁊ pmetiēdo a cada vno dellos grandes precios ⁊ sueldo por su trabajo, los cōbidaua a yr a rebar ⁊ saq̄ar cōsigo de q̄ vino a tãto q̄ ya teniã auctoridad ⁊ forma de enemigos mas q̄ de ladrones, porq̄ tomauan ⁊ ocupauã muchas gr̄ades ciudades ⁊ q̄brantãdo las carceres sacauã todos los p̄sos ⁊ malhechores apesho, ⁊ sin diferēcia los soltauã d̄ las cadenas juntãdo los cōsigo ⁊ pmetiēdoles perdon ⁊ sueldo destruyan toda la francia ⁊ españa, porq̄ qualq̄era delas ciudades q̄ tomauan por fuerza q̄ mādola ⁊ robãdola se yuã luego. De lo q̄l como fuesse auisado Comodo escriuió sus cartas a los gouernadores d̄ las puincias llenas de yra ⁊ amenazas reprehendiēdo su negligēcia, ⁊ mādandoles q̄ jūtos todos hiziesen exercito cōtra ellos: de lo qual auisados los ladrones acordaron salirse d̄ aq̄llas puincias, ⁊ escōdidamēte apartados vnos de otros se vinierō pa la ytalía por lugares fuera de camino. Ya materno conel fauor de los suyos auia deliberado fazerse rey, porq̄ viēdo q̄ hasta entōces todo le sucedia mejor q̄ esperaua creya poder acometer alguna mayor hazaña o sino le saliese a su proposito q̄ no moriria muerte obscura ⁊ vil: empero porq̄ sabia q̄ no bastaua tanto su poder ⁊ fuerças para resistir a Co

modo en batalla porq̄ creya que los romanos ⁊ soldados dela guarda eran aficionados a Comodo, determino saltarle por otra manera ⁊ arte para lo qual penso este tal argumēto. Enel principio del verano en vn dia festiual ⁊ solēne celebrã los romanos gran pōpa ⁊ fiesta ala madre de los dioses, enel qual dia sacan todas las joyas ⁊ cosas preciosas ⁊ paños, ⁊ vestiduras mejores q̄ ay en roma ⁊ los lleuan delãte la diosa, ⁊ en todo lugar se permite hazer juegos ⁊ farfas ⁊ mascararas, a cada vno como le pluguiere, ⁊ aun tomar los mascarados abitos ⁊ insignias de los oficiales ⁊ juezes de roma en tal manera que a penas se podrian conoscer los verdaderos de los falsos. En aquel dia materno pensando q̄ seria tiēpo aparejado para q̄ vistiendo se el en abito de alguno de los dela guarda ⁊ sus cōpañeros conel ⁊ se mezclassen con los otros soldados del emperador, ⁊ no guardãdose dellos, repentinamēte arremetiesen contra comodo ⁊ le mataassen. Empero fue descubierta la traycion al emperador por ciertos cōpañeros suyos, que enojados del dezian q̄ ya materno no q̄ria llamarse ladrón ni su cōpañero, sino príncipe ⁊ señor dellos. Así q̄ antes d̄l dia dela fiesta fue preso ⁊ cortada la cabeza, ⁊ los otros que eran del mismo bando ⁊ traycion fuerō justiciados segū su merecimiēto. Así q̄ como hecho sacrificio ⁊ dadas gracias ala diosa, ⁊ celebrãdo la fiesta passaua por ella muchas vezes muy alegre. E asi mismo todo el pueblo mostrando mucha alegría por la salud del emperador celebrauã la dicha fiesta. Razó ⁊ causa por q̄ los romanos fazē tanta fiesta a esta diosa no me parece fuera de proposito recōtarla aqui, especialmente porq̄ muchos de los griegos no lo sabē ⁊ es esta: q̄ dizen q̄ aq̄lla estatua cayó del cielo: ⁊ no se puede biē conoscer de q̄ materia o metal sea, ni porq̄ maestro fuesse fecha, ni menos se cree q̄ fuese fecha por mãos d̄ hōbres: ⁊ dizē q̄ cayó del cielo en la prouincia trojana, en vn campo llamado pessimūte el qual dela cayda dela dicha estatua creen que se llame ansi, porque primero aparecio allí. Alunq̄ cerca de otros autores hallo q̄ q̄ndo

allí pelearon Tantalos y Yllion troyano que nasció o se leuanto la estatua del camisno / o por mejor dezir que como luengo tiēpo peleassen con yguales fuerças por el hurto de Ganímedes y muchos muriessen de cada parte que por aquella rota pusieron aquel nōbre al lugar. Asimismo de aqui se leuanto la fabula que Ganímedes murió de las manos de su enamorado y de su hermana que cada vno le arrastraua y traya a su parte / y que para cōsuelo de aquesta miseria jupiter lo arrebató y hurto en el cielo y por tanto es honrado como dios. En este capítulo pessimūte los de Frigia en otro tiempo celebrauā sacrificios en el mismo río gallo al qual los sacerdotes de aquella diosa eran consagrados. Enpo despues q̄ la republica romana creció y rescibió respuesta de los oráculos de los dioses q̄ el imperio auia de permanecer y ser acrecentado en muy mas alto estado si traxessen a su ciudad la diosa de pessimunte fueron enbiados enbaradores a Frigia para demādar la estatua de aquella diosa / la qual los troyanos muy facilmente les cōcedieron diziendo que eran sus parientes los romanos y que venian de la generacion de Eneas troyano que era de Frigia. Así q̄ como fuesse lleuada la dicha estatua en vna naue y llegasse a la boca del río tiberi de la qual entonces los romanos se seruían en lugar de puerto / luego la naue con vna fuerza diuina encallo y nunca pudo ser mouida de allí con todas las fuerças del pueblo romano que a porfia la tiraron hasta que fue allí presente vna sacerdotisa o monja vestal q̄ falsamente auia sido acusada / que auia quebrantado la virginidad que perpetuamente deuia guardar / y temiendo ser condenada suplicó al pueblo que el iuzio de su causa cometiessen a la diosa de pessimunte lo qual impetrou / y le fue otorgado. Y ella tomando la propria cinta con que estaua ceñida con clara voz le rogo que si ella sabia que su virginidad estaua salua / mandasse al nauio yz adelante / y luego que esto diro atado la naue con la dicha cinta la traxo con la mano y la naue le seguia / y en esta manera los Ro-

manos se marauillaron juntamēte de la manifestada diuinidad de la diosa y de la inocencia de la virgen / y esto baste de la diosa de pessimunte. Aun que mas prolixamente q̄ es razon / por que no creo que sera desagradable a los q̄ no tienen noticia de las cosas romanas.

Asi que Comodo librado de las assechanças de Materno traya mayor guarnicion de guarda / y pocas vezes salia en publico y lo mas del tiempo estaua en los vergeles fuera de Roma / o en las erudades lexos de ella / apartandose del todo de la jurisdiccion y audiencia imperial. En aquel mismo tiempo aconteció que en toda y talia vuo gran pestilencia / empero mayormente fue cruel en Roma como ciudad que mucho abundaua de gente y rescibia muchos estrangeros que venian de todo el mundo. De lo qual se siguió gran muerte de hombres y de animales / de cuya causa Comodo se salio a vn lugar llamado Laurento por que así fue aconsejado de los medicos / por ser aquella prouincia muy fria y sombría / y por las siluas de Laurel el qual dio nombre a la dicha prouincia Laurento / y dezian que los Laureles valian mucho con sus olores y sombras para euitar la contagion del mal ayre. Por lo qual en la misma ciudad muchos por consejo de los medicos se tapauan las ventanas de las narizes y orejas con ynguentos suauissimos y vsauan muchos olores y perfumes continuos para que cerrados los sentidos con ellos no dexassen entrar el ayre corrupto / y si alguno entrasse con mayor fuerza fuesse vencido de los buenos olores. Aun que por esso no menos crecía el mal y mataua por doquiera los hombres y bestias que entre ellos biuian.

Omas de la dicha pestilencia en el mismo tiempo fue mucho affligida roma cō hābre / y cō esta ocasion vn cleandro de nacion troyana herrado en la cara como suele señalarse los esclauos q̄ se venden en almoneda / como fuesse dado desde niño para

Libro primero que trata

feruir en la casa del empador y se ouiesse criado cō el mismo Comodo / subio en tãto honor y auctoridad que el solo tenia cargo de la guarda d' su cuerpo y de la camara imperial / y de mas desto tenia la capitania de todos los soldados. Asimismo la habundancia y riquezas q̄ poseya / le animauan ala esperança del imperio. Por lo qual juntado mucho dinero cōpro gran cantidad de trigo que tenia gurdado espando con ello ganar las uoluntades del pueblo y exercito / si el les socorriese con ello quando mas necesidad tuuiesen de las cosas necessarias. Asimismo edifico vn lugar como colegio para luchar y fazer fiestas y ciertos baños todo para atraer el pueblo a su fauor. Empero los romanos antes le tenian odio y atribuyan a el la causa de la pestilencia / asimismo le aborrescian por ser de insaciable auaricia / y d' todos malquisto / por lo qual diziendolo primero y publicandolo por los teatros / vn dia estando comodo e los arrabales y jardines dellos / e repentinamente todos corrieron alli con grandes gritos / demandando a Cleandro para la muerte. E como toda la casa fuesse llena de alboroto / y el emperador estuuiesse en vn apartamiento alto dandose a plazer / no supo que cosa era / porque cleandro auia proveydo que el no lo supiesse / y prestamente contra la esperança de todos los soldados de la guarda de cauallo del empador por mādado de cleandro salieron y corriendo cōtra los del pueblo niatauã y trōpillauã los que les salian delante / porque el pueblo sin armas ni podia resistir la furia de los armados : ni los de pie a los de cauallo / por lo qual huyendo se fueron retrayendo ala ciudad / donde no solamente los soldados hirieron y mataron muchos porque aquellos que los de cauallo apretaron por la mucha gente de los encuentros de los cauallos eran mal tratados. E asi los siguieron sin ningun impedimento hasta las puertas de roma / matando gran parte del pueblo. Entonces los que quedaron en la ciudad desque supierō el daño / miseria de los suyos cerrando las puertas de las casas y subidos en lo mas alto de las herian desde arriba a los de cauallo con pie-

dras y tejas q̄ arrojauã. Asi q̄ luego se mudo la fortuna temiendo pelear el pueblo a batalla de manos sino desde lo alto como de lugar seguro / por lo qual gran parte de los contrarios heridos no pudiendo sufrir la furia boluieron las espaldas / y muchos cayã d' los tiros espessos de las saetas y piedras / y a otros derribauã de si los cauallos q̄ trōpeguan entre las piedras / poniendo los pies en vago. Demas desto los peones q̄ estauã en la ciudad en guarnicio secretamente dauã socorro al pueblo cōtra los de cauallo / porque siempre les tenia odio. Asi q̄ siendo vna guerra ciuil ninguno osaua auisar a Comodo d' lo q̄ passaua por miedo de la potēcia de cleandro hasta q̄ Fadila hermana mayor de comodo corriendo al empador / q̄ como hermana facilmente tenia la puerta y entiendo sueltos los cabellos y echada por tierra disforme como en abito de luto le dixo / tu pñcipe holgado y no sabidor de las cosas q̄ passan / estas puesto en estremo peligro / y muchos mas nosotros los de tu sangre somos muertos / porq̄ ya es despachada y perdida gran parte del pueblo y exercito / y lo q̄ no espauamos padecer de los barbaros nos hã fecho los domesticos / y a quie mayores beneficios has hecho / a q̄llos tienes por mayores enemigos: Cleandro ha cōtra ti armado el pueblo y el exercito: de los q̄ les de los vnos es aborrescido y de los otros amado / y los vnos y los otros enstã en armas y se matã entre si / y hinchē a roma de la sangre de sus ciudadanos. Empero sobre nosotros ha de caer la miseria de entrãbas partes / si tu no mādamos matar a tu muy maluado criado el q̄l ya pa a q̄llos fue autor de tã gran destruycio y presto lo sera pa nos / y fablado estas palabras rasgo su vestidura: y tãbiē muchos q̄ estauã presentes tomada osadia de las palabras d' aq̄sta muger poniã temor a Comodo / el q̄l espantado d' el caso / como ya temia el peligro q̄ era mas pñsente q̄ por venir / mado luego llamar a cleandro q̄ aun no sabia cosa cierta aũ q̄ temia que algo auia auisado al emperador / y llegando a el Cleandro le mado prender y cortar la cabeza / la qual hincada en vn cuento de vna lanca fue trayda por to-

Del emperador Comodo. Fo. vii.

da la ciudad / de lo qual rescibio Roma gran de alegría / y fue cosa que todo el pueblo des seaua mirar. / y con esto se apago aq̄l escãda lo y mal / y de entrãbas ptes cesso la pelea / porq̄ cierto los soldados como vierõ muer / to aq̄l en cuyo fauor peleauã / y temia la yza del emperador q̄ auia sido auisado / y hallauan auer cometido algo cõtra su voluntad ces / saron: / y por el cõtrario el pueblo creya ser satisfecho con la muerte del autor dela tray / cion. / Así mismo fuerõ degollados cõ Cleã / dro dos hijos varones suyos / y todos quã / tos amigos tenia hasta el postrero / y despues q̄ sus cuerpos fueron arrastrados por la ciu / dad / y muy injuriados los lançaron en los caños publicos / y este fue el fin dela ventu / ra de cleandro a quien la fortuna en el solo mas enuidioso / y enuioso quisio mostrar su poder de ensalçar vn hõbre de muy baxo lugar a lo mas alto / y despues de ensalçado otra vez derriballo con vn pequeño y no esperado so plo de ella. / Así q̄ comodo porq̄ temia q̄ por ventura el pueblo armase alguna cosa con / tra el por consejo de sus amigos se torno ala ciudad / y cõ alegres bozes / y muy acõpañã do fue rescibido y entro en el palacio inpial: / y porq̄ auiedo ya passado tantos peligros / comẽço a no cõfiarse mucho d̄ psona algũa: / antes mãdaua matar a vnos y a otros: dãdo fe a qualquier calũnia. / De mas desto a nin guno q̄ fuesse virtuoso tenia por amigo / y to dos los buenos exercicios y gualmẽte auia apartado d̄ su coraçõ: / porq̄ como d̄ dia y de noche le tenia preso con cruel seruidũbre / y sin ningun freno los placeres del cuerpo / a qualquiera psona q̄ tenia alguna virtud o disciplina / aun que fuesse mediana los lan / çaua de su palacio como traydores / y los tru / hanes y los q̄ repñentauã cosas suzias tenia entrada a el: exercitauasse así mismo mu / cho sobre vn carro carreteãdo / y matãdo be / stias saluajes / por los q̄les exercicios los li / songeros lo alabauã de gloria de fortaleza / por lo qual fea y desonestamẽte vsaua lo q̄ no conuenia a pñcipe virtuoso. / Quotãbien en aq̄l tiẽpo ciertas señales en el cielo q̄ las estrellas apescieron todo el dia entero / y al / gunas dellas se alõgauã en manera de co /

metas que parescia quasi estar colgadas en medio del ayre. / Así mismo todo genero de animales no guardãdo su naturaleza paria otros cõ figuras espãtosas y nascia con miẽ bros no cõuenibles. / y sobre todo vna gran hazaña o desuẽtura traxo grã dolor de pres / sente / y dio mal agüero de lo q̄ auia d̄ venir / porq̄ sin llouer no auiendo nuue / y solamẽte auiedo precedido vn pequeño terremoto / o por auer caydo de noche algun rayo / o por algũ fuego causado del mouimieto d̄ la tier / ra / de improuiso se q̄mo y ardio todo el tem plo dela paz / el qual pa vn solo edificio era el mayor y mas hermoso q̄ todos los otros d̄ la ciudad / y muy mas rico / y mas singular / mẽte guarnescido / y adornado d̄ mucho oro y plata / porq̄ todos allí casi como en arca d̄ thesoro trayã / y ponia sus riquzas / de dõde el fuego como aduuo suelto toda la noche por la ciudad torno a muchos de ricos pobres / y menesterosos. / Por lo q̄l todos en general / y cada vno en particular llorauã esta desuẽ tura / porq̄ despues q̄ el tẽplo se quemó ar / dieron otros muchos y hermosos edificios dela ciudad: entre los quales fue el tẽplo de la diosa vesta / en tal manera q̄ se parescia y descubria el paladion: q̄ principalmẽte los romanos honran y lo tienen en lo mas secre to: porque segun dicen fue traydo de troya / y entõces fue quãdo primero fue visto d̄ los hõbres despues q̄ vino en ytalìa. / Porq̄ di / zen q̄ arrebatado el dicho paladion por las virgines vestales / lo traxerõ por medio d̄ la via sacra hasta el palacio del emperador. / De mas desto se quemaron muy hermosas par tes dela ciudad / y muchos dias aduuo el fue go estẽdido por ella / fasta que fue apagado con vnas subitas lluuias. / Por lo q̄l todo el caso atribuyã a los dioses imortales / d̄ cuya volũtad creyan q̄ auia comẽcado el fuego y tãbiẽ apagado. / Binterpretauã por q̄ mar se el tẽplo d̄ la paz / d̄ aquello significaua las guerras q̄ despues se siguiẽrõ / lo q̄l aprouo el suceso d̄ las cosas q̄ despues vinierõ. / Así q̄ afligida la ciudad cõ tã grãdes trabajos y da ños / ya la muchedũbre d̄l pueblo no mira ua a comodo cõ buẽa volũtad / como ãtes / y atribuyan la causa de aquella miseria alas

Libro primero que trata

injustas obras del y a otros pecados de su vida. Porque cierto no eran abscondidas al pueblo sus maldades/ni aun el quería que fuesen encubiertas/antes las cosas que dentro en casa con infamia cometia/no auia vergüença mostrarlas en publico. y en tãta manera se hizo soberuio y loco /que primeramente renunciado el sobrenombre de su padre y suyo: por comodo hijo de marco: se mando llamar hercules hijo de jupiter. y quitãdole el abito delos principes romanos: se cubria con vna piel de leon/ y traya en la mano vna porra y juntamente se vestia ropas de seda teridas con oro/no sin escarnio de todos. Porque con vna misma vestidura representaua la luxuria delas mugeres/ y la virtud delos mas que varones. Asi mismo mudo los nõbres delos meses antiguos en otros nombres sacados de sus sobrenombres y titulos: delos quales muchos eran õ hercules como mas fuerte. De mas õsto mado poner por toda roma estatuas suyas/ y entre ellas vna en el lugar del cabildo q̄ flechaua vn arco/para que tambien las mismas y magines traxessen consigo miedos y espantos. E como ya comodo no se pudiesse mas templar/publico que queria hazer fiestas y juegos publicamente/ y q̄ en ellas auia de matar con su propia mano todas las fieras/ y prometia mas q̄ cõbatirã vno a vno cõ los mas fuertes delos mãcebos. Las quales cosas como se diressen y publicassen/ corria de toda y talia y gentes comarcanas todos para las ver/por q̄ jamas ni antes las auian visto ni oydo dezir/por que en verdad se dezia que tenia tã cierta la mano que doquier q̄ apuntaua llegaua y daua con el dardo o saeta/ y tenia cõsigo cõtinuamente los mas escogidos flecheros delos partos/ y otros braceros africanos/alos quales todos el sobrepujaua en aquel artificio. Asi q̄ venido el dia delas fiestas y lleno de gente el anfiteatro auia edificado para comodo vna barrera para que pudiesse por ella correr al derredor/por que peleandõ de cerca cõ las fieras/no corrieste peligro/ y de alto y seguro lugar tirasse las saetas y mostrasse bien la sciencia del tirar/mas q̄ la fortaleza. Asi q̄

corriendo ciervos y gamas y otros muchos animales de cuernos excepto toros/ el corria juntamente empos dellos atajãdoles la huyda/ y hiriẽdo los cõ sus muy certeros tyros los derribaua. Asi mismo derribaua corriẽdo enderredor a saetadas los leones y onças y otros linages de animales nobles/ en tal manera q̄ ningũo le uido tirar dos veces a vn cosa ni hizo tiro q̄ no fuesse mortal/ por q̄ luego como se ebrauecia la fiera corriendo le salia por delãte y la heria en la frẽte: o en el coraçon. Asi mismo nunca vsaua tirar a seãal o blanco/ni tiraua a lugar cierto del cuerpo por q̄ juntamente con la herida muriẽsse. y de todas partes se buscauan y trayan bestias fieras/ y entonces fue quando primerõ vimos lo que en las pinturas nos marauillamos. Porque dela yndia/ etiochia y del medio dia y setentrion/ todo juntamente lo que nõca se conosciõ ni uido en los tiẽpos antiguos/ lo mato Comodo y demostrõ al pueblo/ y todos quedauan espantados de ver aquella tan cierta mano y saetas y tyros que jamas errauan: porque algunas vezes tiraua a los auestruzes con vnã saeta cõ el hieerro deluneta/ las quales aunque con la ligereza delos pies y alas corria como naues ala vela: tã p̄stissimamente y en tal manera las alcançaua y heria en lo mas alto del cuello/ que les cortaua las cabeças/ y como tan prestamente las mataua despues de degolladas corrian con aquel impetu con que y uan viuas. Demas desto a vna onça que auia con muy presta corrida alcãgado a vn hombre que fue condenado alas fieras/ en tal manera que ya parecia que lo auia de despedaçar assi le alcãgo de vna herida tan a tiempo/ que matãdo la bestia saluo al hombre/ y el golpe dela saeta preuino con la pũta la agudeza delos diẽtes. Mas mato cient leones sacados dela cueua con otras tantas saetas: y en tal manera los derribo por su orden que ligeramente se podia contar los cuerpos dellos/ y ningun tiro cayo en vano.

Hasta aqui las cosas que hizo Como aun que parecian ajenas de principe: por que trayã cõsigo fortaleza y saber

Del emperador Comodo. Fo. viij.

merecian alguna gracia y fauor cerca del pueblo/empero despues que entro desnudo en el anfiteatro/y tomadas las armas se junto con los esgrimidores / parecio vna cosa muy triste y fea a todo el pueblo Romano/ que vn emperador tan noble que despues de muchos triumphos asi de su padre como de sus antepassados/no solamente tomase armas de cauallero o no conuenibles a emperador y contra bestias/mas aun ensuziase la dignidad imperial con vn tan torpe y feo abito: y asi peleando facilmente sobrepusaua sus yguales ninguno osando le herir/y alçando las manos y armas conociendo ser el emperador / y no esgrimidor: y vino a tanta locura que desmanparando el palacio imperial/se passo a la casa del juego de los esgrimidores/ y no queria desde allí adelante ser llamado hercules/y llamauase otro nombre de vn excellentesgrimidor que era muerto. De mas desto quitado la cabeza de aquella grande estatua del sol/que es honrada de todos los romanos le puso la suya/y al pie o basa de la estatua escriuio sus nombres y titulos/no los que auia acostumbrado como Emperador / o los de su padre / sino por germanico puso vencedor de mil esgrimidores / y otros disparates. Empero ya en algun tiempo auia de acabar de ser loco / y librar a Roma de su tiranía / y esto auia de ser en el dia primero del año el qual dia los Romanos celebran la fiesta a honor de Jano dios antiquissimo de ytalía/cuyo hùésped dicen que fue saturno quando fue desterrado de su hijo iupiter / y por esso dio nombre a la prouincia de Lacio/por lo qual los romanos agora antes celebran las fiestas de saturno / y luego al principio del año acostumbra hazer las de Jano/cuya figura tiene dos cabeças/como principio y fin del año. Asi que celebrando la ciudad a questa fiesta en la qual los romanos se saludan y visitan vnos a otros/y se embian presentes y dones/y los mayores oficiales y consules aquel dia se visten de mas nobles y solennes vestiduras y purpura. En la qual fiesta determinaua Comodo no salir a ella del palacio como era costum

bre / si no de la casa de la esgrima / y en lugar de nobles vestiduras y purpura imperial/salir armado en compañía de vna gran multitud de esgrimidores / en presencia de todo el pueblo Romano : de lo qual como diessse parte a Marcia vna de sus mancebas a quien el mas queria y tenia en lugar de propria muger / en tal manera que excepto el fuego todos los otros honores y insignias de Emperatriz se le dauan: la qual oyendo tan feo y suzio acuerdo de Comodo / le rogaua con muchas lagrimas y hincadas las rodillas en tierra le suplicaua que no permitiessse ensuziar allí el imperio Romano / ni cometiessse su vida con tanto peligro a tan perdida y mala gente: empero como no aprouechasse cosa alguna apartosse del llorando . y llamando Comodo a Leto capitan del exercito y a Eleto su camarero mayor / les mando aparejar en la dicha casa del esgrima vn lugar donde durmiesse para que de allí saliesse en la manera siguiente a sacrificar/y se mostrasse armado al pueblo Romano / y ellos tambien tentaron a monestarle y suplicarle que no hiziesse cosa tan fea y no digna de principe / de los quales muy enojado Comodo y con mucha ira/y mandandoles injuriosamente apartarse de allí/se torno a la camara a dormir como tenia de costumbre. E tomando en las manos vn librillo fecho de cortezas de arbol muy delgadas que se podian doblar de qualquier parte / escriuio en el todos los que aquella noche auia determinado matar / de los quales la primera era Marcia su amiga / y luego a Leto y Eleto / y despues dellos vn gran numero de personas que tenian auctoridad en el senado: porque auia determinado matar todos los amigos de su padre / para que sus maldades no fuessen dellos reprehendidas ni estoruadas: y sus bienes diessse parte a los soldados: y parte a los esgrimidores : a los vnos por que le defendiessen : y a los otros por que le diessen plazer. y el dicho librillo allí escripto puso solo sobre su cama creyendo que ninguno auia de entrar a el: y a caso era

Libro primero que trata

allí vn niño llamado Pusio: señalado como suelen andar los niños desnudos y adornado de oro y piedras preciosas que suelen tener los romanos para jugar y burlar: a este amaua tanto Comodo: que muchas vezes le echaua consigo en su cama: y le llamaua philocomodo: vn nóbze que demostraua el amor que le tenia. Este niño jugando como solia entro en la cámara: y ocupado Comodo en los baños y comidas tomando el niño en las manos el librico: salio fuera de la cámara jugando conel: y a caso encontro a Marcia que también ella amaua al niño: y abraçandolo y besandolo tomole el librete de las manos / temiendo que el niño con su simpleza no lo dañasse o descubriessse algun negocio graue en el escripto: la qual conosci da la mano y letra de Comodo mouida de cobdicia de leerlo / despues que vido tantas muertes: y así misma la primera / y empos della a Leto y Eleteo: luego muchas psonas de honor / dezia llorando murmurado entre si: así comodo estas son las señales de amor y beniuolencia: así lo merecia yo de ti / que tantos años he sufrido tus injurias y embriaguez: empero no te sucedera así como piensas don borracho contra vna muger cuerda y templada como yo. Dichas estas palabras llamo luego a si a eleteo al qual solia ella hablar algunas vezes como a camareero: y aun se dezia que tenia amores con ella: y dándole en las manos el librico le diro. Adira eleteo que fiesta auemos de celebrar esta noche: el qual como lo vuo leydo mucho fue espantado. Este era natural de egypto muy osado y aparejado a tomar enojo y ira. Y luego tomado el librete lo cerro y sello: y con vna persona muy fiel lo embio al capitán lesto para que lo leyessse: el qual así mismo espantado se vino a Marcia fingendo que por mandado del príncipe queria con ella cōsultar las cosas que era menester aparejar par el juego de la esgrima y torneo del día siguiente: y usando de esta ocasion determinaron / o preuenir en hazer a Comodo lo que les aparejaua / o padescer ellos. E viendo que no auia lugar de tardança: ni menos de esperar ala mañana / parecieron despa-

charlo con veneno: el qual Marcia se ofrecio a darselo muy ligeramente: porque ella acostumbraua aguarle el vino y darselo a beber: porque como dado de manos de su amiga le supiessse mejor. Así que tomando el de los baños Marcia le dio vna copa con el veneno mezclado con vn vino muy maravilloso: y como venia con sed de la caça y baño luego lo beuio desatinadamente: del qual luego tomado y ocupado con dolor y pesadumbre de la cabeça cayo en vn graue sueño. Y creyendo que era del mucho trabajo acostosse en la cama a reposar. Luego eleteo y Marcia mandaron a todos salirse y a sus casas por que no despertassen del sueño a comodo q̄ no auia dormido / porque el acostumbraua hazerlo así / o por la mucha embriaguez o quando venia de los baños: o de comidas. En ningún tiempo tenia cierto o determinado pa dormir: porq̄ vnos plazerestras de otros y de diuersas maneras le tenían constreñido y sujeto a servirles en todo tiempo aunq̄ le pesaua. Así que reposando vn poco como la fuerça del veneno y allegasse al estomago y vientre viniendole vanguardo començo a vomitar muy largamente o por auer mucho comido antes: o por la mucha quántidad del vino lançaua mucha pócoña o porque acostumbrã los príncipes antes que coman vsar de alguna medicina contra los venenos o tofigos: empero viendo ellos que mucho ouieffe vomitado y temiendo que lançando todo el veneno tornaria en si: y juntamente los mandaria matar a todos: prometieron vn gran precio de dinero a vno llamado Marcisso mancebo osado y valiente por que lo ahogasse en la cama: y así fue muerto. Y este fin de su vida vuo Comodo despues de auer administrado el imperio treze años: desde la muerte de su padre. Fue comodo vno de los mas nobles de linaje y mas hermoso de todos los hōbres de aq̄lla edad: y aun si diressemos de fuerças / ni en esto diera vñtaja a otro alguno: è especial en tirar o flechar arcos con tiros muy fuertes y ciertos: empero como auemos dicho toda la razon y orden de su vida en suzio con muy feos exercicios.

Libro segundo de empador Pertinax. Fo. ix.

Libro segundo. De herodiano. Que trata de co-

mo despues de muerto Comodo sucedio en el imperio Pertinax: y como lo mataron los del exercito pretoriano y vendieron el imperio por dineros a Juliano / el qual fue muerto por mandado del Senado. y como recibieron a Seueros por emperador: y como en la Assiria se auia hecho elegir por emperador vn capitán llamado Nigro.



Muerto Co-

modo segun q̄ arriba auemos recotado / como los q̄ le mataron q̄ siessen enco-
bir el negocio / y en-
gañarlos veladores
dela guarda del pa-
lacio / tomaron el cu-

erpo bié apretado y enbuelto en vn tapete y puesto sobre los ombros de dos moços criados suyos lo lleuaron fuera de casa / como q̄ en lleua alguna cosa delas superfluas dela camara / y los q̄ lo lleuaná salían cō el por medio delas guardas q̄ pte dellos estauá vinolētos y durmiēdo / y a penas podían tener las lāgas en las manos / y otros descuydados como de cosa q̄ poco les cōplia: y assi furtiblemēte sacado el cuerpo de Comodo / y puesto en vn carro caminado toda la noche / lo lleuaron a ala villa de aristeo. Entōces Leto y Eleteo cō marcía largamēte cōsultado y deliberado lo q̄ se auia de fazer. Finalmēte dterminaron se librar algun rumor de la muerte de comodo / diciendo q̄ subitamēte le dio apople-
ria / lo q̄ ligeramēte pēsauá q̄ sería creydo / por q̄ a todos cōstaua / q̄ comodo muchas vezes se hinchia de demasiadas comidas y beuidas. Enpo áte de todas cosas les pareció escoger y señalar pa el inpio algū buēvarō viejo por el q̄ ellos fuessen saluos / y todos holgassen como librados de la cruel tiranía de comodo: lo q̄ luēgamēte cōsultado / a nūgu-
no hallaron mas suficiēte q̄ pertinax. Este era de naciō ytaliano varō claro y singular en sus fechos / asi en roma como fuera en las guerras / y ennoblecido cō muchas victorias que cōtra los alemanes y oriētales auia alcançado / y el solo vno q̄ daua de los amigos tā sabios q̄ dero su padre de Comodo. Al qual daua mucho credito mas q̄ a todos los

otros cōpañeros y capitanes. El q̄ fasta en-
tonces auia biuido seguro o por q̄ comodo te-
mia su prudēcia y grauedad / o por su grāde
pobreza / por q̄ en vidad entre sus alabanzas
era esta vna / que auiedo administrado mu-
chos oficios y cargos era muy mas pobre q̄
todos. Assi q̄ ala media noche leto y eleteo cō
algunos de su bādo se fuerō pa pertinax: y
hallando su puerta cerrada despertaron el
portero / el qual como les abrió la puerta: y
vido a leto el capitā y los otros soldados / es-
pantado manifestolo a pertinax / el q̄ luego
les mādó entrar / diciendo q̄ ya le venia lo q̄
muchos días auia sospechado / y fue tāta su
cōstancia / q̄ nūca se mouio del lecho / ni mu-
do el color de la cara / y entrados leto y Eleteo
aun q̄ creya q̄ erā venidos para matarle cō
osado semblāte / y no amarilla cara les dixo.
Este fin de mi vida espaua cada noche / pues
yo solo q̄ daua de los amigos de su padre de
comodo: assi q̄ ya me marauillaua como tā-
to tpo lo auia dilatado. Por tāto q̄ hazey q̄
no cōplis sus mādamiētos / y ya no me libra-
ys de tā triste y ppetuo miedo: a esto respō-
dio Leto / dera dera de hablar tales pala-
bras no dignas de ti mismo / ni de tu áte pas-
sada vida / q̄ nos no venimos pa tu muerte /
sino pa tu salud y la nra / y de todo el impio
romano / por q̄ el tirano queda ya muerto / y
paga la deuida pena de sus fechos / y nos le
auemos hecho lo q̄ el pensaua hazer a nos.
Por lo q̄ venimos aq̄ pa te dar el impio / co-
mo a psona q̄ conocemos ser mas singular
entre todos los del senado / en vida / y mode-
stia / y edad / y autoridad / y grauedad de co-
stūbres. E muy amado y hōrado del pueblo
cōfiado q̄ lo q̄ hazemos de les desseado / y a
nos ha de ser saludable. A esto dixo pertinax /
derad ya de escarnecer a vn viejo como yo
y reprehēderme de miedo / pa pmero enga-
ñarme / y despues matarme. Entonces ha-
blo Eleteo diciendo pues q̄ tā poco nos crees /

Libro segūdo que trata

toma este librete que cierto se que conofces la letra de Comodo, y tu mismo lo lee, y conofceras sin dubda quan gran peligro auemos huydo, y veras que en nuestras palabras no ay engaño ni tentamiento alguno: sino lo cierto dela verdad. El qual leyendo Pertinax ya le pareció deuer creer aquellos varones que de antes eran sus amigos, y conofcido todo el negocio se dio en todo su poder y aluedio. Assi que primero les pareció y se al exercito, y tentar los animos de los soldados los quales Leto prometio facilmente traer a su voluntad como capitán dellos, y que tenia mucha autoridad y valer cerca dellos, por lo qual todos juntos luego se fueron para el exercito ya passada la mayor parte dela noche, y que venia el primero día de Enero, y junto con esto embiaron algunos hōbres de quien se confiauan, que por todos los lugares de Roma sembrassen la fama dela muerte de Comodo, y como ya seria emperador Pertinax q̄ yua al exercito, la qual fama como se derramasse repentinamente por todo el pueblo, corrian como borrachos, y discurrendo por las calles muy alegres lo publicauan cada vno a sus amigos, y a los que mas dignidad y riquezas possenyan, porq̄ ellos corrian mas peligro con la vida de Comodo. Assi que yuan por los tēplos, y altares dando gracias a los dioses, otros dauā alegres bozes, vnos dezian ya es muerto el tirano, otros dezian el esgremidor, y algunos otras cosas mas feas, y las cosas q̄ hasta entonces el miedo callaua, aquellas echauan fuera, y hablabuan con la nueva libertad, licēcia. Itē mucha parte del pueblo a todo correr se yuā al exercito temiendo q̄ los soldados no aceptarían de buena voluntad a Pertinax por emperador, porque no esperauan que vn príncipe virtuoso auia de ser segun la voluntad de los soldados, los quales estauā acostumbados seruir ala tiranía, y hazer fuerzas y robos. Assi que por esta causa para dar ayuda y seruir a pertinax cōcurrian todos de priessa al real, dōde despues q̄ vinieron leto y leto, y entraron dentro con pertinax, ayūtados los soldados les fablo leto en esta mēera

O modo v̄ro empador es muerto de enfermedad de apoplexia: la causa de la muerte no ha sido otra sino el pprio, por que como nos en vano le poniamos delante las buenas obras y consejos saludables obrando el mal (como bien sabey's) se ahogo de mucho comer y beuer: y es muerto por lo h̄ado, porq̄ todos no mueren de vna misma causa, sino cada vno dela suya: y todos llegamos a vn mismo fin dela vida. Enpo ē su lugar nos y el pueblo Romano vos traemos a Pertinax, varon antiguo de edad, y de templada y virtuosa vida, y muy sabio en las cosas dela guerra, cuya virtud y fuerza militar vos otros los soldados viejos muchas vezes experimentastes: y los demas le conofcistes muchos años gouernador de Roma, y no solamente le juzgastes ser muy digno de honor, mas aun vos maravillauades del. Assi que la fortuna no solamente os da príncipe mas aun muy buē padre, cuyo señorio no solamente ha de ser alegre a vosotros que aquí le veys, empero a todos aquellos que defienden las riberas de los rios, y los terminos del imperio Romano que tienen en la memoria las cosas q̄ tan clara y noblemente obro. Por que cō el ya no cōpraremos con precio el amistad de los barbaros: antes ellos recordandose de las cosas que del padescieron, por temor se les someteran. E diziendo estas palabras Leto a penas se pudo tener el pueblo que (callado y q̄si dudando los soldados) luego no le declarassen augusto, y le llamassen padre, fauoreciēdole todos con clamores y bozes muy alegres: y lo mismo comēçaron a fazer los soldados aun q̄ no cō y gual alegría: empero la mucho gēte por allí derramada, y por hallarse desarmados les costriño ligeramente a clamar, y declarar augusto a Pertinax: y luego jurarle como es costumbre, y hecho sacrificio todos los del pueblo y exercito, y con guirlandas de laurel le acompañaron al palacio, donde despues que fue assi traydo de noche como auemos dicho estaua muy congoroso con grandes mouimietos de cuydados, y aun q̄ parecia varō de grāde animo y cōstāte, en grā ma

nera las cosas presentes le espantaban / no por el mucho cuydado y temor de su vida / por que en otro tiempo auia passado y menospreciado otros mas graues peligros: empero pensanto en su coracon la subita mudanca de la tirania / y la mucha nobleza de los senadores no creya q auian de sufrir q despues de vn empador tan generoso vinieste el imperio en vn hombre de escuro y baro linaje / por que aunq oya de si buena fama: y de su buena y tenplada vida: r ouiesse alcanzado mucha gloria en las guerras / era desigual en el linaje. Asi que luego como amanecio se fue al ayuntamiento del senado / y no consintio llevar delante si el fuego ni otra insignia alguna de enperador: fasta que supiesse el parecer del senado / empero todos como le vieron le rescibieron con alegres bozes / y le saludaron por agusto y emperador: aun que el recusaua el nombre de enperador como cosa embidiosa / y escusauase por su vejez / de mandandoles perdon r diziendo que alli entre ellos auia muy illustres varones a quien mas conuenia el imperio: r juntamente tomando por la mano a vno llamado Blabzion / y trayendolo quasi por fuerza le mandaua sentar en la silla imperial: porque aql era muy mas noble que todos los otros senadores / por que recontaua su genealogia hasta Eneas hijo de venus / y de Anchises / r auia sido dos vezes cõsul / el qual entonces hablo en esta manera. En verdad yo mismo a quien tu juzgas mas digno que todos / te doy y renuncio el imperio / r juntamente conmigo todo el senado te damos y declaramos el señorio y potencia / entõces ya quasi forçado de todos y rogado / a penas y dubdando subio en la silla imperial / donde subido hizo el siguiente razonamiento.

Asta conformidad vuestra y estudio r fauor grãde de anteponerme a mi a todos vos otros / donde ay tanta nobleza como carezca de toda sospecha de lisonja / y sea señal de amor r fieltad cerca de mi / por ventura a otro haria mas osado y mas alegre para rescibir lo que se le diessse / esperan do facilmente poder gouernar el imperio / viendo en vos otros tanta beniuolencia: em

pero a mi es el cõtrario / por que estas cosas tan altas assi como con el sentido del honoz me espantan / assi me congozan con algun temor r cuydado: por que cierto quãto al primero es cosa muy ardua rescibiendo grandes beneficios poderlos pagar y satisfazer en otros tales. Por que en el trueque de los beneficios si mucho paga el que poco ha rescibido / no se mira tanto la facilidad del remunerar / quanto se alaba la señal del agrãdescimiento. E si quando alguno te diere algun gran don entonces no lo agradezcierez y pagares / no parecera perder lo que has rescibido quanto parezcas falto de juzzio r muy ingrato. Asi que veo ya con los ojos del coracon / quan alta batalla me esta aparejada / q auiendo yo rescibido de vosotros tanto honoz / temo que por ventura yo no se re digno del / por que cierto la grandeza de la dignidad no consiste en la silla sino en las obras que no la amenguen / por que quãto auemos a boz rescido las cosas passadas / tanto bien esperamos de las por venir / r assi como la memoria de las injurias es mas tenaz / y lo que ofende nunca se oluida / assi los beneficios se olvidan con el mismo uso dellos. Por que no agrada tanto la libertad / quanto ofende la seruidumbre / ni menos piensa alguno que deue agradezcer a otro por que goza de sus bienes a su aluedio / por que piensa que de derecho se le deue asi. Asi alguno atribuye ser ganancia lo que viene en prouecho del comun / por que las cosas que aprovechan al publico poco se cura cada vno de ellas: empero si las cosas proprias de cada vno le sucedieren contra su pensamiento y volũtad / entonces ninguno piensa que se haze con el bien cosa alguna. Demas desto los que estan acostumbrados alas muchas r inormes dadiuas de los tiranos / si vn poco mas tẽpladamente con ellos se ouieren por falta de dinero / no lo atribuyen tanto a moderada dispensacion / quanto vituperan luego el auaricia r miseria / y no piensan q ninguno que se refrena de las fuerzas y robos puede hazer grandes mercedes a otros. Mas el que justamente y segun el merecimiento de cada vno las dispensa / no solamente

Libro segundo que trata

no Roba lo suyo injustamente, mas aun enseña a los otros ser buenos y guardar lo ganado. Assi que vos otros padres mirando estas cosas en vuestros corazones esforcaos y trabajad conmigo y hazed cueta que a vos otros juntamente conmigo es comun la administracion del imperio / porque en verdad auemos de buir en republica de buenos y justos y no de baro de tirania y de ueys tener buena esperanca y asi prometerla a todos. Dichas estas palabras Pertinar pulso grande y alegre animo a todo el senado y fue recibido con votos y conformidad de todos y tenido en mucha veneracion. E visitando el templo de jupiter y de los otros dioses / y hecho el sacrificio acostumbado se torno al palacio imperial. Despues que se publico lo que en el senado auia hablado y lo que auia escripto al pueblo todos muy alegres publicauan que esperauan tener muy piadoso y buen principe / que auia de ser padre mas que emperador. Por que luego mando a los soldados que a ninguno del pueblo hiziesen injuria ni maltrataffen algun caminante: finalmente todas las cosas reduzia a abito de templanca y onestidad / y quando entraua a dar audiencia mostraua con todos mucha mansedumbre y igualdad / y como parecia a marco a los mas viejos deleytaua con sus palabras / y a los otros facilmete costrenia a que le amassen y dexassen la cruel y injuriosa tirania. La qual fama como largamente se publicasse por todas las naciones y exercitos sujetos y amigos de los Romanos a todos combidaua a le honrar como a dios. Assi mismo los barbaros si algunos auian desechado el freno de la obediencia o aparejauan alguna sedicion / por miedo de la virtud suya de la qual se recordaua en las guerras passadas / y de su justicia y fe y sabiendo que a ninguno ofendio de su voluntad antes que galardonaua a cada vno segun su merecimiento / y que no vsaua con ninguno tirania ni crueldad espontaneamete se le dieron. De mas desto de todas partes concurrían embaradores para alegrarse con el pueblo Romano porque era gouernado por el

imperio de Pertinar. E lo que a todos general y particularmente mas agradaua era que ouiesse sucedido tan moderado y manso principe al pueblo Romano / y por el contrario las companias de los soldados de la ciudad que estauan en la guarda de los emperadores / rescebían mucha pena y graueza: por que quitados de los robos y injurias / y retraydos a vida mas templada / rescebían aquella mansa y moderada costumbre de gouernar como propria injuria y deshonra / porque como veyan serles quitada la licencia y libertad de hazer mal / no les parecia que podrian tolerar a emperador de tal manera. Assi que principalmete eran mas contumaces y menos obedientes a lo que les mandaua. Finalmente aun no acabados dos meses de su imperio / como ya ouiesse dado señal de su boudad / y todos estouiesse llenos de buena esperanca / repentinamete la mala fortuna que todo lo destruyese desde el fundameto vuo embidia de aquellos nobles principios que a todos tanto auian de aprouechar / y quasi en medio de la carrera se cayeron / porque luego ordeno que qualquier parte de campo que estuuiesse por labrar en y talia o fuera della / y que no tuuiesse señor aun que fuesse de los reyes se aplicasse todo al primero que lo ocupasse y labrassse. Assi mismo concedio diez años de franqueza y perpetua libertad a todos los labradores. Y mando que en las eredades de los emperadores no se escriuiesse su nombre diziendo que aquellas possessiones no eran proprias de los emperadores / sino del pueblo Romano y publicas. Assi mismo relaxo a los pueblos todas las alcauales y derechos que los tiranos auian puesto para sacar dineros / y las mando gastar para reparar las puentes y caminos y otras obras publicas / restituyendo a todos en la primera libertad / y otras muchas cosas semejantes a estas auia de hazer / por que de sterro de Roma todos los acusadores y mandos que adonde quiera que fuesse hallados fuesse justiciados: proueyendo que a ninguno se causasse peligro de calumnias y delitos vanos. Assi que el senado y todos

los otros pensauan que auian de biuir en mucho reposo / y en muy bien auenturado estado de todas las cosas / por que en tal manera se hazia y qual con todos los otros que vn hijo que tenia ya mancebo nunca le truxo al palacio: y le mando morar en casa como a ciudadano / y asi entraba en las escuelas y lugares publicos / y era enseñado como vno de los del pueblo / y todas las cosas hazia con tal moderacion que no mostraua en manera alguna pompa de emperador o tirano. E como en esta manera de templanca y buenas costumbres biuiese / solos los soldados pretorianos no lo podian sufrir con su mal coracon: y desseaua aquella antigua licencia y libertad de hazer fuerças y robos / y estando llenos de vino y comiendo vn dia trataron y acordaron de matar a Pertinax por que para ellos era graue y molesto / y poner en su lugar otro mas desfrenado y sin templanca / para las cosas romanas: el qual no les negaria toda manera de soltura. Assi que luego de improuiso todos estando en el palacio seguros / los soldados borrachos y locos / con vn impetu de guerra en el medio del dia tendidas las lanças y desnudas las espadas / y muy de prouessa se vinieron al palacio del emperador: y con el caso tan subito espantados los camareros y los otros del palacio siendo pocos y sin armas no osaron resistir a los muchos y armados / y dexado su guarda y lugar cada vno huyo por su parte / empero algunos pocos de sus amigos auisando a Pertinax del insulto de los soldados le rogauan y amonestaua que huiesse y implorasse el socorro del pueblo. En pero el aun que conosciã al presente ser buen consejo / creyendo ser cosa fea y no digna de la majestad imperial / y de su antepassada vida / de uer ocurrir aquel peligro con huyda o escondiendose: acordo salir delante al peligro y venir en medio dellos / esperando acabar con ellos todo lo que quisiesse: y a placar los coracones furiosos dellos al presente. Assi que salido que fue de la camara y encontrandose con los que venian sobre el preguntandoles la causa de tan repentino

mouimiento / y para apartarles de aquel tan feo alboroto no como atonito de aquel peligro / sino con aquella cara serena y presencia graue sin turbacion conforme ala dignidad imperial / no demostrando cosa baxa ni temerosa ni como quien se humilla / en esta manera les hablo. Cierro caualteros si a mi matays ni vos otros hazeys cosa muy grande ni a mi muy graue / siendo vn hombre de tanta edad y gloria / por que en verdad necessario es el fin de la vida humana / empero vos otros que estays puestos para la salud y guarda del principe y para defenderle de qualesquier peligros / ser primeros amatarle y ensuziar vuestras manos no solamente con sangre ciuil mas aun imperial / miraldo bien: por que no vos sea al presente muy dañoso y despues peligroso en lo por venir / por que yo ninguna injuria vos haze / y si vos doleyes de la muerte de Comodo cierto no fue cosa nueva morir pues nascio hombre humano / empero si pensays que fue muerto por traycion / en verdad esse pecado no es mio. Quien cierto sabeys estar muy leros de qualquier sospecha de mal / por que lo que entonces se hizo vos otros fuystes los primeros a saberlo / de manera que si ay alguna sospecha a otros toca. De mas desto pues que es muerto / de aqui adelante qualquier cosa que ouieredes menester no consentiremos que vos falte / con tanto que no lo querays ni desseeys por fuerza / robado. E assi hablando parecia que algunos se mouian por sus palabras / y muchos se començauan a y auer gonçandose de la santidad y vejez del principe / empero otros con grande impetu arremetiendole contra el le mataron / los quales luego hecha la traycion fuyeron de la muchedumbre del pueblo / temiendo que lo auian de sentir muy grauemente / y determinaron hazerse fuertes dentro de los muros de su real / disponiendo gente armada en las torres / para desuiar el pueblo de los muros. y este fue el fin de su vida de Pertinax / varon como auemos dicho de muy loables costumbres. Despues que la fama de su muerte fue oïramada por el pueblo

Libro segundo que trata

bló/veria des todo turbarse conluto y todos discurrían como locos no sabiendo que hazer se si buscarían los autores dela traycion los quales entonces no podrian hallar ni vérgarse dellos/ y muy mayor mēte sentia el dolor el senado/ que creyan y estimauā el daño ser comun a todos ellos: desseandole como buen padre y principe clementissimo/ y temiendo otra vez tirania/ la q̄l oyā que los soldados desseauā. Empero como passasse vn día y otro y todo el pueblo estuuiesse reposado temiendo cada vno su pprio daño/ y los que erā de mayor dignidad y autoridad se ouiesse ausentado de roma en sus eredas lo mas leros que podian/ porq̄ en la eleccion del sucessor no les fuesse puesta alguna calūnia o objeto/ sabiendo los soldados q̄ el pueblo estaua ya reposado y que ninguno auia que vengasse la muerte del principe/ se chos fuertes de dentro del real/ y subido encima del muro vno dellos como pregonero/ publican y apregonan que venderian el imperio y lo dariā a quien mas dinero les prometiesse/ y diesse/ y que seguramēte lo llevarian y pondrian en el palacio/ lo qual oydo a ninguno del senado que fuesse de prudencia o auctoridad y nobleza mouio el tal pregon. E mas que qualesquier de los ricos que escaparon dela tirania de Comodo tenia tan flacas sus riquezas que ninguno oso llegar se al muro/ ni por dineros quiso auer o concertar señorio tan feo y injurioso. Empero vno llamado Juliano varon consular que se creya tener mucho dinero/ estando sobrecena lleno de vino y manjares fue auisado del pregon de los soldados/ el qual era tenido por hombre de mala vida. Assi que su muger y vna su hija y muchos truhanes y lisonjeros le amonestaron y aconsejaron que dexada la mesa luego se fuesse a saber lo que se hazia del imperio/ y por el camino assimismo le yuā efforzando y animando/ que ocupasse el imperio ya desechado y perdido por que el sobrepusaria a todos los otros con dadiuas pues tantas riquezas poseya. Assi que despues que allego a los muros començo a dar bozes diciendo que el

les dariā todo lo q̄ q̄siesse: por q̄ tenia grādes riquezas y tesoros de oro y plata. Assi mismo Sulpiciano varon consular y suegro de Pertinax auia entonces puesto en precio el imperio y lo queria pujar/ empero los soldados tuuieron sospecha del por el parentesco y deudo que tenia con Pertinax/ creyendo auer en ello algun engaño para vengar la muerte del. Assi que echadas las escalas/ subieron por los muros a Juliano/ porque no osarō abrirle las puertas hasta que se conueniesse con el del numero del dinero que les auia de dar/ el qual entrado q̄ fue en el real luego les prometio de restituir todos los honores y estatuas que el senado auia quitado a Comodo despues de su muerte/ y que les dariā aquella licencia y libertad que antes con el auian tenido. Demas desto les prometio que dariā a cada vno de los soldados mucha mas plata que osassen pedir/ o esperassen recibir/ y q̄ no auia en ello tardança por que todo lo tenia en casa guardado. Con las quales cosas atraidos los soldados/ y alegres con esta esperança declararon por emperador a Juliano poniendole juntamente sobrenombre de Comodo.

Luego alcadas las vanderas con las ymagines de Juliano le sacaron por roma/ y hecho sacrificio segun era costumbre a los emperadores/ salio con mayor compañía de soldados que los otros antes nunca traxeron. Porq̄ auiedo cōprado el imperio tan violēta y vergōcosamēte/ y cōtravoluntad del pueblo/ temia cō razon que no le hiziesse alguna fuerza/ y por tāto todos los soldados yuā armados de sus armas/ y cercados por todas ptes d̄ vna pauerada/ paq̄ si fuese menister tābiē peleassen/ y puesto e medio su empado/ leuauā las lācas en las manos y los escudos e las cabeças pa cubrirse/ si echassen piedras de los tejados. E asi lo leuauō al palacio imperial/ al q̄l ni el pueblo oso resistir/ ni menos como es costūbre le fauore scierō cō bozes d̄ alegría/ ātes todos le echauā maldiciones y le injuriā porq̄ auia alcagado el imperio por dinero. y entōces fue

quando primeramente fueron corrompidas las costumbres de los soldados, y nascio la fea y hambrienta cobdicia del dinero, y el menosprecio de la majestad imperial, por que como no auia vengador alguno del principe tan cruelmente muerto, y ninguno defendiessa o reprehendiessa que el imperio fuesse vendido y trocado tan suziamente: aquello fue principio y causa que desde alli adelante los soldados fuesen mas torpes y contumaces, en tal manera que cada dia ha mas crecido el auaricia y menosprecio del principe, aun con efusion de sangre.

Alcançado ya el imperio Juliano, luego se dio a deleytes y vicios de vino, y començo a ser negligente a cerca de la republica, y a hazer vna vida muy feminil y lujuriosa. De mas desto auia engañado la esperanca de los soldados, por que no auia podido cumplir con ellos lo que les auia prometido, porque en verdad ni las riquezas que se gloriava tener en casa, ni menos el erario del thesoro publico vaziado por comodo, bastauan a cóplir tan locas promessas: por lo qual ya tenia los soldados por sus enemigos, y facilmente era menospreciado del pueblo, que sabia todo el negocio. Assi que quando passaua por las calles el pueblo le injuriava y maldecia vituperando sus suzios y dudosos deleytes: en tal manera que aun publicamente en el teatro, donde grandissimo numero de hombres concurre, le injuriavan, y llamauan y desseaun por su vengador, y señor del pueblo y imperio Romano a vno llamado Nigro, rogandole por cartas que luego viniessa, y los librasse de tantas injurias. Este Nigro auia ya sido cósul, y entonces era pñidete de toda la Asia, la qual dignidad en aquel tiempo era muy grande, porque tambien debaro de su gouerno estauan los de Fenicia, y todas las prouincias hasta el rio Eufrates, y era en edad ya cercano a la vejez, y exercitado en muchos y grandes negocios, en que auia cobrado fama de mansedumbre y destreza. Assi que a este todo el pueblo demandaua con muy grandes bo-

ses, y vituperando al presente Juliano todos alabauan y fauorecian a Nigro aunque absente, las quales cosas como vinieron a noticia de Nigro, penso que todo le auia de suceder a su voluntad, por que Juliano era menospreciado de los soldados como hombre que no auia cóplido su fe y palabra, y tambien era tenido en poco del pueblo, como hombre de poco merecimiento por auer comprado el principado. Por lo qual Nigro tomo esperanca de entrar en el imperio, y ante todas cosas acordo embiar algunos de los capitanes y tribunos y otros soldados que tenian mas auctoridad a sus casas a Roma en diuersos tiempos bien auisados de las cosas que de Roma se dezian, y le escriuian, con pensamiento que estos por todo oriente sembrassen largamente la fama de ellas, por que en esta manera creya juntar consigo mucha gente, y no parecer que ocupaua el imperio por asechanças, saluo que daua ayuda a los que llamauan y demandauan su socorro. Por lo qual luego todos y cada vno por si le rogauan y conjurauan que tomasse la republica, empero mas la gente de los Asirios que es de su naturaleza liuiana y muy inclinada a nouedades, y amauan en gran manera a Nigro, por que auia viado el gouerno de ellos muy humanamente, y siempre los entretenia con fiestas y juegos, de que los Asirios naturalmente son cobdiciosos desta manera de deleytes, mayormente los Antiochenos que biuen en la mayor y mas bien auenturada ciudad, y quasi todo el año dentro en ella o en sus arrabales siempre celebran juegos y fiestas, de cuya causa era del vulgo bien quisto y amado, por tenerlos siempre alegres y en ocio. Lo qual como el conosciessa, mando en vn cierto dia aplazado juntar los soldados, y concurrido con ellos toda la otra gente puesto en vn cadahalso para ello fecho, les hablo en esta manera.

Quam maravillosamente mi ingenio y prouision se ha exercitado en los negocios vosotros mismos algun tiempo ha que lo conosciestes, yo no viniera aqui a vos ha-

Libro segundo que trata

blar si por mi proprio consejo / o por esperança dudosa / o por demasiada cobdicia fuera traydo. Empero los romanos me llamian / y muy continuamete con sus clamores me fatigã / q̄ les estieda mis saludables manos / y q̄ no permita tã excelẽte y glioso impio derado de nuestros mayores tã seamete ser abarado y echado por tierra. Porẽde assi como sin ocasiõ alguna es osadia y locura tẽtar cosas grãdes / asi si negamos el ayuda a los q̄ la demãdan y ruego seremos notados de macula de temor / y aun trayciõ. Por lo qual soy venido aqui delãte de vosotros cõ este tal pẽsamiẽto / para saber y tẽtar q̄ vos parece q̄ deua hazer / y para vsar de vosotros en este negocio como de mis cõsejeros / lo qual si sucediere como de sseo y piẽso / de alli sera el puecho comun a vos y a mi / porque no son flacas ni liuianas las riquezas q̄ nos mueuẽ sino el mismo pueblo romano / al q̄ los dioses diero el poder de todas las cosas / y el mismo imperio romano q̄ aun esta sin reposo / y no tiene cierta filla acerca d̄ alguno. Demas desto no tẽtamos cõsejos poco seguros / siẽdo llamados y rogados y no auiedo hõbre alguno a paresado pa resistimos. Por q̄ los q̄ de alla vienẽ certificã que juliano que cõpro el imperio de los soldados / por no auer cõplido cõellos lo q̄ les auia pmetido / no le son fieles. Assi que declaro de toda vĩa voluntad. E dichas estas palabras luego todo el exercito cõ toda la gente q̄ alli estaua lle llamaron emperador y le saluda / ron augusto / entõces vestido de la purpura y de los otros ornãmẽtos impiales cõ el aparato de palacio q̄ entõces fue buscado d̄ pẽsa / y lleuando delãte el fuego primeramete fue a los tẽplos de antiochia / y de alli a su casa / la qual adornaron con las armas y insignias impiales. Alegre de estas cosas Piẽgro como cõsiderasse las voluntades de los romanos / y los fauores y seruiçios d̄ todos los otros hõbres / ya creya sin dubda sus cosas estar en buẽ vado. Y mas que despues que la fama se derramo luego todas las naciones q̄ morã en oriẽte / y en las partes d̄ Europa se apressurauã cada vno quãto podia para hallar se p̄stos a su seruiçio / y de todas

las partes veniã embaradores a Antiochia a el como legitimo p̄ncipe. Assimismo los reyes y satrapas que morã tras de los rios Eufrates y tigris embiãrõ a cõgratularse cõ el ofresciẽtõle sus fuerças pa q̄lquier caso / los quales el tornaua a embiar llenos de muy largas mercedes / dãdoles gracias / y diziẽdo q̄ al presente no auia menester socorro ninguno. y que assaz proueydo estaua el imperio romano / el qual el entendia gouernar sin sangre / por lo qual con tãta esperança leuanto su coraçõ / q̄ ya muy negligẽte y Perezosa mete negociãua lo q̄ le cõplia d̄leytãdo asi y al pueblo de Antiochia con juegos fiestas y deleytes / y no pcuraua como la razon y tiẽpo requeriã partirse para roma / ni menos auisar de cosa alguna a los exercitos de y lirico / que primero auia de halagar / y traer a su voluntad / creyendo q̄ luego como supiesse su eleccion cõsentirian en ella cõformes con los romanos / y los otros exercitos de todo oriente. E mientras que estas cosas trataua efforzado y cõfiando de vna liuiana y incierta esperança / ya la fama desto se auia derramado por todos los exercitos de Angria y lirico / y por los que estauan a la guarda del danubio y reno / para defender el imperio romano de los barbaros.

Al entonces era capitã de todos los de Angria por q̄ todos estauan debaro del gouerno de vno solo / vn varõ llamado Seuero de nacion Africano valiente hombre y agudo pa tratar los negocios / y muy feroz y acostũbrado a vida dura y aspera / y muy pronto a pẽsar las cosas / y mas presto a executarlas / el qual despues que vido el imperio romano suspenso en el ayre / y puesto quasi a saco / menosprecio al vno como a negligẽte / y al otro como de poca substancia y manera. E junto con esto ponianle mayor esperança ciertos sueños y aduirtançãs / y agueros de las cosas por venir / q̄ entonces tienen fe quando consiguen su efecto de los quales muchos escriuio el mismo en los libros de su vida / y publicamente los ofrescio y manifesto pintados en vnã tablas / de los quales el que mas esperança le dio fue vn estremo sueño y de grãde impo-

rancia el qual no me parece aquí de uer callar, y es q̄ en el tiempo q̄ fue auisado de la elección de Pertinax al imperio / despues que Seuerus vuo hecho sacrificio y jurado y hecho pleyto omenase al nuevo empador / luego como torno a casa le tomo sueño / en el q̄t vido vn gr̄de y generoso cauallo adornado con jaes imperial que lleuaua por la ciudad al mismo Pertinax por medio de la via sacra / y que despues que llego ala entrada del foro y plaça romana / donde en otro tiempo el pueblo más principal se ayũtaua parecia le q̄ el cauallo derribaua en tierra a Pertinax / y que luego abaraua el espinazo y tomaua encima de si a Seuerus / y lleuandole caualgando le metia seguramẽte dentro en la dicha plaça para ser adorado de la gente: y aun agora esta en el mismo lugar vna ymagen o estatua deste mismo sueño esculpida en metal / assi que desta manera leuantando su coraçon Seuerus estimando ser llamado al imperio por la prouidencia diuina / determino tentar y prouar los coraçones y volũtades de los soldados. Para lo qual primeramente juntando assi los capitanes y tribunos y otros principales soldados / y entre ellos sembrando algunas razones del imperio / dezia muchas vezes que el imperio estava perdido y abatido / pues no auia persona alguna que segun su merecimiento lo pudiesse gouernar con fortaleza maldiziendo junto con esto las escuadras de los pretorianos que auian en suziado el sacramento militar con la sangre del emperador y ciuili / diziendo que deuia ser vengada y perseguida la muerte de Pertinax: cuya memoria el bien sabia que aun estava biva y despierta cerca de los exercitos de Ylirico / los quales en tiempo de Marco emperador ganaron muchas victorias siendo el su capitan contra los alemanes / y siendo capitan y gouernador en Ylirico / todo en exemplo de virtud / beniuolencia y bondad demostro assi en la guerra como en lo demas / porque vsaua cõ mucha templança el señorio con los compañeros y soldados. y por estas causas honrauã mucho la memoria de aquel príncipe / y sentian muy grauemẽte la crueldad q̄ cõ

el se auia vsado. Assi que Seuerus con esta ocasion facilmente los traxo donde quiso / fingiendo no procurar el imperio para si / ni desear gran potẽcia o señorio / salvo y a vengar la sangre de tan gran príncipe / y por q̄ assi como los hombres de aquella prouincia son de valientes y altos cuerpos / y aparejados para las guerras y muertes / assi son de grosero ingenio y no sienten assi ligeramẽte si les hablan algo con astucia o engaño. Por lo qual como Seuerus les diessẽ a entender / y prometieffe perseguir y vengar la muerte de Pertinax / en tal manera los hizo sus amigos y aficionados que luego fue llamado de ellos emperador / y rescibio todo el poder y señorio. y despues q̄ vuo ganado las volũtades de los Angaros cõ gr̄des dones y promessas / procuro luego traer a su opinion los gouernadores de las comarcas que estauã sujetas al imperio romano / porque este Seuerus era vno de los hõbres del mũdo que más sabia fingir amor / en tal manera que quando le cóplia no dudaua enganar a otros y aun cõ juramentos / y dezia con la boca otra cosa muy diferente de lo que tenia en el coraçon. Assi que auisando a todo Ylirico y a todos los gouernadores de las prouincias por sus cartas / y llegada mucha gente de guerra de todas partes y llamãdose por sobrenõbre Pertinax / el qual creya ser nõbre agradable no solo a los de Ylirico / empo tambien al pueblo romano: y llamados todos en el campo subido en vn cadahalso / dizẽ que les hablo en esta manera.

Quãta fe y religiõ cauallos tẽgays a cerca de los dioses por q̄ en jurastes / y q̄nto honor y reuerẽcia hagays a los empadores a q̄n tãto hõrays muy biẽ lo auẽys manifestado pues q̄ tã gr̄ mãera vos auẽys indignado y vos doley q̄ las escuadras pretorianas de la guarda inperial ministras mas ò la põpa q̄ ò la virtud tan fea hazãña ayã cometido. E por tãto mi voto y volũtad es agora q̄ p̄mèrame comieço a entrar en tan gr̄ esperança / porque bien sabey q̄nto yo ayã sido obediente al mando de los empadores / lleuar al cabo y declarar y cóplir las cosas que vos otros teneys en volũtad y cuydado / y no su

Libro segundo que trata

frir que el imperio romano este perdido y tan abatido / el qual acerca de nuestros mayores fue con muy grande auctoridad administrado / y de todos muy honrado. Empero despues que cayo en Comodo / aun q̄ por su juuentud se retraxo algo / todo vicio encobria assi la nobleza de aquel principe como la memoria sanctissima de su padre: y sus errores no merecian tanto odio quanto misericordia / porque en verdad las cosas q̄ entonces se hazian no las atribuyamos tanto a el quanto a los lisonjeros y cōsejeros de malas artes: fasta que fue dado el imperio a aquel santissimo viejo cuya memoria de virtud y bōdad aun esta escrita en nuestros coraçones / al qual tanto no pudieron ellos tolerar / q̄ a vn tal varon osaron sacar del mundo con tan traydora muerte. y despues desto vn no se quien turpissimamēte les compro en el almoneda el imperio dela tierra y mar / el qual segun que aueys oydo es odio so al pueblo romano / y aun los mismos soldados a quien gouierna / le son poco fieles / y aun que le quierā defender / ni todos en numero / ni cada vno dellos en virtud se han de ygualar con vosotros. De mas desto vos otros estays exercitados en las cosas dela guerra porque soys acostūbrados a pelear de cerca contra los barbaros / y sufrir todos los trabajos / y menospreciar los yelos y calores / y hollar los rios elados / y cauar las aguas / y no sacarlas / y velar en la caça: finalmente aueys alcançado todos los caminos para la virtud / en tal manera que ninguno podria ligeramente resistir a vuestras fuerças / porque en verdad la bondad del soldado mas se prueua en el trabajo que en el reposo / del qual ellos estan hartos / y criados en el / y no solamēte no podran softener la pelea mas ni aun la grita / y si a alguno le parecen temerosas las cosas de Syria / piēse de allí quan flaquas son / y de quan delgada es perança cuelgan / que ni aun no han osado deliberar de salir de allí a alguna parte / ni y a roma: y los buenos cōsejeros de Nigro dicen / y piēsan que aquellos assietos y moradas son buenos y deleytosos pa cada dia: y la ganacia esta dubdosa / y mas la genera

cion de los Asirios es principalmete nascida para juegos y burlas / y si los que moran en Antiochia son deuotos / y amigos de Nigro / las otras gentes / y ciudades como aun no vean alguno digno del imperio q̄ aya de gouernar la republica con fortaleza y templança disimulan obedescerle / por que si supieren q̄ ay capitan elegido por el exercito de Ylirico: / y juntamēte oyeren mi nombre / que cerca dellos no es vil / ni poco conocido / porque en aq̄lla prouincia yo fui gouernador / y capitan / soy cierto q̄ no me arguyran de negligencia o pereza / ni menos querran esperar vuestro impetu / ni esperimētar v̄ra virtud: mayormete que ni en el altura de sus cuerpos / y en el exercicio de armas / ni en batalla ordenada son de gran parte yguales a vosotros. Por lo qual primeramēte tomemos / y ocupemos a roma q̄ es la misma casa del imperio / y lo de mas ligeramēte lo despacharemos: cōfiando asi en los oraculos de los dioses / como en las fuerças de v̄ras armas y cuerpos. E dichas estas palabras Severo todos los soldados lo recibieron / y respōdieron prometiedole cō alegres bozes cōtinuamēte su seruicio / y volūdad. Luego Severo no pareciēdole mas de verse tardar / mado muy de p̄sto q̄ se armassen todos / y publico / y mado apregonar la partida pa Roma / y repartidas a cada vno sus vituallas pa el camino / no dero diligēcia alguna pa la breuedad / y presteza del / porq̄ en ningun lugar se paraua a reposar / y a penas cōsentia q̄ los soldados se assentassen / hasta q̄ por el mucho trabajo / y porfia del camino descāsauan. y el era cō los p̄meros a q̄lq̄r trabajo / siruiedose de vna muy vil tienda / y comiēdo / y beuiēdo de los mismos mājares / y beuidas q̄ los mismos soldados vsauā: jamas no demostrādo cosa algūa de delicadura / y deleytes de enpado: / en tal manera q̄ cada dia era mas accepto a los soldados / porq̄ en todos los trabajos no solamēte era participante / mas aun p̄ncipal / de cuya causa era muy hōrado de todos / y no auia cosa q̄ no hiziesse por el cō grādissima volūdad / y d̄sseo. Assi q̄ despues q̄ passada la Angria se puso en los mōtes de ytalía / preuiniedo la fama

de si mismo / y q̄ p̄mero fue visto que ouiesse
 nueua de su venida / todas las ciudades de
 y talia recibierō gr̄a temor cō la vista d̄ tā
 gr̄ade exercito: porq̄ en v̄oad la gēte de yta
 lia auia ya muchos días q̄ estauā muy apar
 tados / r̄ olvidados d̄ la guerra: y morauā por
 los cāpos cō mucha paz / y la causa era q̄ to
 do el t̄po q̄ roma fue libre y los capitanes de
 la guerra erā elegidos por el senado / las na
 ciones de y talia siēpre erā exercitadas ē las
 armas / r̄ subjetados los griegos r̄ barba
 ros ganaron el señorio r̄ impio dela tr̄ra y
 mar: r̄ ninguna parte del mūdo vuo donde
 no alargassen los romanos sus fuerças con
 sus armas / enpo despues q̄ Cesar augusto
 señoreo el impio q̄to el trabajo y las armas
 a los y talianos. Solamēte tenia gēte por su
 sueldo cō ciertas cōdicionēs de guerra paq̄
 guardassen y defendiessen el impio romano:
 y entonces cerco y guarnecio los terminos
 del imperio de muy gr̄ades rios r̄ muy as
 peros mōtes / o de gr̄ades cauas o lugares
 desiertos. Por lo q̄l cō justa causa como vie
 ron venir a Seuero con tātos soldados / co
 mo de cosa no acostūbrada fuerō muy espā
 tados: r̄ no osando salir cōtra el ni defender
 le la entrada / le salia a recibir con las puer
 tas abiertas coronados cō guirlādas d̄ lau
 rel: y el no deteniēdose en las ciudades sino
 quādo hazia sacrificio o quāto les fablaua /
 de muy gran p̄riessa caminaua pa roma: de
 lo qual como fuesse auisado Juliano luego
 creyo ser p̄uido / porq̄ oya la potēcia d̄l exer
 cito de y lirico y la muchedūbre del / y cōfia
 ua poco del pueblo del qual via q̄ era abor
 rescido / ni menos tenia mucha esperāca en
 los soldados / pues ya los auia engañado /
 assique acordo de llegar q̄ntos dineros pu
 do suyos / y de sus amigos / y mas todos los
 q̄ hallo en los templos de roma y repartiolos
 por los soldados pa de aq̄lla māera ganar
 les las volūtades. Enpo ellos aunq̄ muchas
 y gr̄ades cosas auia r̄cebido del ningun a
 gradescimiēto le tenia diziēdo q̄ les pagaua
 solamēte lo q̄ les deuia / sin hazerles algūas
 mercedes o dones. Finalmēte siēdo amone
 stado juliano d̄ sus amigos q̄ sacasse el exer
 cito y ocupasse los passos r̄ angosturas d̄ los

alpes / q̄ son vnos mōtes altissimos / q̄ les nin
 gunos ay en̄stas ptes d̄rechos a forma d̄ mu
 ro q̄ cercā a y talia q̄ pa su mayor biēuētū
 rāca parescio q̄ la naturaleza selos dio para
 q̄ tuuiesse guarniciō y defensa inespunable
 d̄ la pte d̄ setētrio y al medio dia el mar / ēpo
 Juliano no osó salir de roma: y ēbiaua a ro
 gar a los soldados q̄ tomassen sus armas r̄
 hiziesse cauas y defensas en derredor de ro
 ma. Finalmēte todo el apato de la guerra
 apejaua d̄tro d̄ la misma ciudad: y fazia en
 señar a los elefantes q̄ tenia pa las fiestas y
 p̄pas pa q̄ lleuassen ēcima hōbres / creyēdo
 q̄ cō la gr̄adeza d̄ aq̄llas bestias / q̄ jamas au
 uia visto se espātaria los cauallōs y los solda
 dos d̄ y lirico / y toda la ciudad no entēdia en
 otra cosa sino en fabricar armas / y otros ins
 trumētos d̄ guerra. Estādo en̄sto y aun los
 soldados d̄ juliano dudosos d̄ tomar armas
 ni apejarse pa la guerra / fueron auisados q̄
 ya seuero allegaua cerca / el q̄l antes auia ya
 ēbiado a roma muchos d̄ sus soldados / vnos
 ēpos de otros porq̄ no fuesen sentidos r̄ cu
 biertas las armas entrarō d̄ noche ē abito d̄
 labradores. Assi q̄ ya estauā d̄tro los en̄mi
 gos / y aun juliano como atonito no sabia lo
 que se auia de hazer. Visto esto el pueblo
 todo lleno de miedo / temiēdo la potēcia de
 Seuero (fingēdo ya ser de su vando) vitu
 perauan a Juliano de couarde / y a Migno
 de negligente y tardio / r̄ viendo ya quasi
 presente a Seuero / en gran manera le alab
 auan marauillandose del. Assi que Julia
 no dudoso r̄ falto de consejo juntado el se
 nado / determino escriuir a Seuero / demā
 dandole amistad / r̄ prometiēdole que lo
 tomaria por compañero en el imperio / em
 pero el senado aun que por entōces aproua
 ua todas aquellas cosas / viēdole temblādo
 r̄ sin esperāca de su salud / todos se inclinārō
 a seuero: y d̄spues de dos o tres días q̄ supie
 rō claramēte ser ya p̄sente seuero / todos me
 nospreciādo a juliano se jūtaron en̄l cabildo
 por mādado d̄ los cōsules / por q̄ ellos tienen
 cuydado d̄ los negocios d̄ la republica roma
 na cada y q̄ndo q̄ ay cōtienda sobre el impio:
 los q̄les como todos fuerō p̄sentes d̄ liberarō
 entre si lo q̄ era necessario hazer estādo aui

Libro segundo que trata

Juliano en el palacio imperial llorando su desventura / y suplicandoles que le permitiesen renúciar el imperio / y traspasar toda la potencia en Seuero. Empero despues que el Senado conosció tanto temor en Juliano. Y que las guardas de su persona estauan temerosas y espantadas: y el quasi de todos desmanparado / determinaron mandarle matar / y declarar a Seuero por emperador / entonces le embiaron embarados algunos oficiales del regimiento y a otros varones de grande autoridad en el senado / para que todos ellos le diessen todos los honores que se suelen dar a los emperadores. Y para matar a Juliano / dió el cargo a vno de los tribunos / el qual degollo al miserable viejo y couarde / que para sí mismo tan desventurado sin compro por su proprio dinero. Lo qual oydo Seuero / luego tuuo mas altos pensamientos / y acordó prender los soldados que auian muerto a Pertinax: para lo qual escriuió secretamente sus cartas a los tribunos y cēturiones de ellos prometiendoles mercedes y dones / por que trabajassen acósejar a los soldados de la ciudad que le obedeciesen en todo lo que les mandasse Seuero / luego hizo publicar vn edito y mandamiento / que todos los soldados dexadas las armas dentro en el real / le saliesen a recibir en abito pacifico / y en la manera que suelen salir quando van en pompa o celebran fiestas: y le juren y hagan pleyto o menaje / y con muy buena esperanza se hallen prestos para acompañar al nuevo empador. Los quales creyédolo así y amonestados de los tribunos y capitanes / dexadas las armas le salieron a recibir en abito de pompa con coronas de laurel. Empero despues que llegaron al exercito de Seuero / auisado que ya eran llegados allí / mandoles juntarse todos en el campo como pa los saludar y recibir benignamente a cada vno dellos / y como se acercaron ala silla o tribunal del príncipe y todos vnanimos diessen alegres bozes subitamente dada por Seuero vna señal a los suyos fueron todos presos: porque así auia ordenado y mádado Seuero / que quando estu-

uiesen colgados de la boca del príncipe los cercassen a todos / sus soldados aguisa de enemigos / y que a ningúno tocassen ni hiriessen / salvo que fecho vn cerco los tuuiesen en medio encerrados / y solaméte tuuiesen tendidas las lanças y dardos / porq estando desnudos por miedo de ser heridos sin armas no resistiessen a los armados / y los pocos a los muchos. Los quales como tuuo cercados y presos como con vn corro de armas có gran boz y turbado spiritu les fablo en esta manera. Bien sabey y veyes vosotros ser sobrepujados de nos así por prudēcia y fuerças como también por mayor numero y aueys sido presos muy facilmente / y quasi có ningun trabajo soys aquí detenidos / en mi mano esta lo que ha de ser de vosotros / por que ya estays aquí como sacrificio obligado para nuestro imperio / y si buscays el devido tormento de vuestra traycion / por cierto nunca lo hallareys / pues matastes aquel sanctissimo viejo y buen emperador q de vosotros auia de ser guardado y defendido / y el imperio romano claro con perpetua gloria q nuestros mayores alcançauan por fama de virtudes y nobleza / vosotros torpe y feaméte lo vendistes / como quien vende bienes de condenados. Y demas desto no osastes si quiera guardar y defender aquel que auia des traydo al imperio / antes como hombres muy temerosos le hezistes traycion. Así que por estos vuestros delitos y trayciones se vos deuía dar mil muertes si la pena deuiesse ser y qual ala culpa / y pues veyes y conosceys lo q mereceys padecer yo me abstorne de vñ a sangre / y mis manos no pareceran alas vñas. Enpo porq la razón y derecho niegá q ya vosotros guardeyes al príncipe: auiedo qbrātado el juramēto y auiedo en suziado vñas manos e sangre ciuil y inpial / vediedo la fe y lealtad / nuestra hūanidad vos haze don de las animas y cuerpos. Empero mando a mis soldados que luego vos aten y despojen de las vestiduras militares / y vos embien desnudos. Así mismo vos mádo que vos aparteyes lo mas lexos que pudieredes de aquí / y pronuncio y juro que si alguno de vos otros de aquí adelante fuere

hallado dentro de ciēt millas leros de roma que por pena le cortarā la cabeza. y mādadas estas cosas luego los soldados y liricos arremetiēdo cōtra ellos les quitarō vnās dagas cortas / las q̄les trayā colgadas dela cinta por gala guarnecidas d' oro ⁊ plata. En tonces despojādoles por fuerza delos ceñidores y vestiouras ⁊ otras insignias de caualleria / y descōpuestos y desnudos los deraron. Los quales viēdose vēdidos y presos por astucia / lo rescebíā en paciēcia / porq̄ no podíā hazer mas ellos desnudos contra los armados y pocos cōtra muchos. Assi q̄ partierōse todos llorādo se asimismo / cōsiderando q̄ fue grā don y merced auerles cōcedido la vida / aun q̄ llorauan y gemíā q̄ saliendo desarmados ellos mismos se ofrecierō a ser fea ⁊ injuriosamēte p̄sos. Despues desto tomo otro parecer Seuero / temiendo q̄ así atados y descōpuestos / y p̄didas sus cosas no se boluiesse otra vez al real de dōde auíā salido y tomassen sus armas / acorrido ēbiar delāte por otros caminos y sendas los más escogidos ⁊ fiados delos suyos / y les mando entrar secretamente enel real / y que tomassen las armas dellos y los echassen de allí si tornassen. Assi que esta pena ouieron los que mataron a Pertinar.

O Espues desto Seuerocō todo el otro exercito armado se vino a roma / de cuya p̄meravista los romanos q̄daron atonidos y temerosos / cōsiderādo su osadía y vētura. Al qual el senado y todo el pueblo coronados de laurel rescibieron como al primero de todos los empadores / que tan grā negocio acometió y acabo sin sangre ⁊ sin poluo: y alabauā enel muchas cosas de marauillar / especialmēte el agudeza de su ingenio ⁊ sufrimiēto enlos trabajos / y la buena esperāca ⁊ fiuza que tomaua con osadía para acometer grādes negocios. y a despues que el pueblo le rescibió con alegres bozes / y que todo el senado le vuo saludado alas puertas dela ciudad / y auiendo entrado enel templo de jupiter / y sacrificado ⁊ visitado todos los otros templos como es costumbre / vltimamēte entro enel palacio impial / y desde a tres dias vino al senado dōde hizo

vn muy agradable razonamiento todo lleno de muy buena esperanca / y abraçando muy benignamente a todos y a cada vno en particular dezia ser venido a Roma para vengar la muerte de Pertinar / y que trabajaria que el estado delos nobles (siendo el p̄ncipe) echaria buenos cimiētos / y que en su tiempo ninguno seria condenado a muerte o a perder sus bienes / sino por justo juyzio / y que no sufriria acusadores / y que en toda la manera del gouierno seria semejante ⁊ imitador de Marco / y que no solamente tendria el sobrenōbre de Pertinar / mas aun la voluntad. y desta manera hablando ganaua mucho el fauor y beniuolēcia dellos / empero algunos delos mas antiguos que tenian ya noticia de su ingenio / secretamente predicauan a los otros este ser hombre doblado / y que ninguna cosa trataba sino por astucia y arte y que era fingido ⁊ disimulador muy suficiente / y que ninguna cosa sele daua / ni se curaua de nadie / en tanto que el hiziesse lo que le complia / o creyesse serle prouechoso: el qual juyzio de los antiguos y viejos / no despues de mucho tiēpo salio verdadero y aprouado. Assi que tardādo Seuero pocos dias en roma / despues de auer dado a todo el pueblo grādes mercedes / y a los soldados grandes dadias y puestos los mas valientes dellos en lugar delos que fueron descompuestos para la guarda del imperio / luego aparejo la partida para oriente: determinando darse p̄riessa / para que sin ser esperado tomasse de improuiso a Nigro / que aun estaua dudoso y descuydado: ⁊ holgando en los deleytes de Antiochia. Assi que mandādo a los soldados que estuuiesse p̄stos para el camino ⁊ juntando de todas partes gente / y escogendo en toda y talia mancebos mando que el resto del exercito de y lirico que auía quedado en Tracia le saliesse al camino a juntarse conel / assi mismo hizo vna grande armada por mar de muchas galeas llenas de gente armada de toda y talia. Assi que con increyble presteza juto cōsigo muy grādes exercitos / por que bien conosciā que auía menester grandes fuerças para pelear

Libro tercero que trata

contra las naciones que moran en los confines de Europa: las quales todas seguian las partes de Aigro. y desta manera fue ordenada por Seuero la guerra. De mas desto como hombre bien proueydo y cuerdo, porque tenia alguna sospecha de los exercitos de Bretaña, que eran muy grandes y muy guerreros de los quales todos era capitán general Albino, muy noble varón de linaje de senadores, y criado en muy grandes riquezas y deleytes, acuerdo por astucia juntarlo consigo, por que siendo como era grande de linaje, y con exercito y fama, y guarnescido de insignias de consul, temia que cobdiciaria el imperio y procuraria para si el poder y señorio de todas las cosas: porque como Bretaña no es muy lejos de Roma pudiera tomarla, y ocupar la estando el absente y ocupado en las guerras de oriente. Así que por esta causa acordó ceuar a albino (que por otra parte era liuiano y grossero) con vn apariencia de honor, escriuiendole sus cartas con juramento (las quales creya Albino) en que le llamaua y hazia Cesar, proueniendole su esperanza y cobdicia con participarle el señorio del imperio, especialmente le embió vna carta toda llena de humanidad, en que le rogaua que el quisiese principalmente recibir cargo y cuydado del imperio: porque tenia necesidad de algun varón illustre, y de entera edad (como el era) pues ya el era viejo y enfermo de gota, y sus hijos eran niños. Así que Albino creydas estas cosas,

El libro tercero de Herodiano que trata como despues que Seuero fue recebido por emperador, fue contra Aigro y de las cosas que en Asia passaron, y despues contra Albino.



Al libro arriba scrito auemos demostrado la muerte de pertinax y también la de juliano, y assimismo la partida y venida de seuero a Roma, y como auia aparejado

de buena voluntad rescibió el honor: y estaua alegre por que sin guerra o peligro alguno alcanço lo que desseaua. Demas desto, porque Albino mas le creyesse, dio parte dello Seuero al senado, y impremiendo monedas de su ymagen, le puso estatuas, y en su ausencia le dio y hizo todas las insignias imperiales, por lo qual mereció ser creydo del. Las quales cosas despues que fueron por Seuero prudentemente proueydas ya sin temor alguno de Bretaña, juntando cerca de si todos los exercitos de y lirico con todas las otras cosas que auia aparejado para la guerra, determino sacar la gente contra Aigro, y caminar para Asia. Así que en los lugares que se paro en el camino: y los razonamientos que en cada vna de las ciudades hizo, y las señales que aparecieron en el cielo, y las prouincias por donde passo, y las batallas que por el camino hizo, y el numero de los muertos en ellas de cada parte, pues que muchos autores especialmente algunos poetas las escriuierõ abraçando la materia de todos los fechos y vida de Seuero. Yo determino solamente escriuir y recontar las cosas fechas y acontecidas debaro de diuersos principes de setenta años a esta parte, las quales tengo bien sabidas y vistas. Por lo qual de aqui adelante prosiguyze los hechos mas excellentes y mas grandes que Seuero hizo, sin fingir ni poner lisonjas, lo qual vemos que han hecho algunos que en aquellos tiempos escriuierõ: y assi mesmo no callaremos lo que nos pareciere digno de memoria.

hazer guerra contra Aigro, el qual despues que de improviso oyo que Seuero auia ocupado a Roma, y que era declarado emperador por el senado, y que auia ya sacado y lleuaua contra el todos los exercitos. Así mismo como todo el exercito de y lirico y otra mucha gente por tierra y por mar venian contra el, con muy turbado animo auiso a todos los gouernadores de todas las prouincias, que guardassen las entradas y passos, y

del emperador Severo. fo. xvi.

puertos, y también ebió a rogar a los reyes de los partos y armenos, y a turenos que le diessen socorro: al qual el armeno respondió que el no auia de ayudar a vna parte ni a otra, sino solamente defender lo suyo, y el rey de los partos respondió que quando viniessen Severo mandaria por sus cartas a sus capitanes que juntassen su gente y exercito por que asi lo suele fazer quando a pareja alguna guerra, por que ella verdaderamente los partos no tienen gente de sueldo, ni exercitos ordinarios. De los turenos vinieron en socorro de Nigro algunos flecheros embiados del rey Arsenio que entonces señoreaua en aquellas partes, todo el otro exercito principalmente junto de los soldados que alli estaua con el, assi mismo muchos del pueblo de antiochia en especial los más chicos movidos asi por liviandad de la edad como por voluntad de servir a Nigro, se escriuió para la guerra, mas como osadia que prudencia. Demas desto cerro con vn gran muro y otras guarniciones los pasos y agosturas, y lugares abiertos del monte tauro, creyendo que aqui monte auia de ser gran defensa y baluarte para el imperio de oriente, porque aquel monte tauro que esta entre Lapadocia y cilicia, es derecho y muy alto y aparta y determina los confines de oriente y septentrion: assi mismo ocupó Nigro y puso guarnicion en la grande y bienauenturada ciudad de Bizancio, que agora dize constantinopla en tracía, que en aquel tiempo mucho florescia con armas y riquezas, por que como esta puesta en el estrecho del mar de ponto, tiene rentas del mar, y abunda de mucho pescado, y poseyendo muy grandes y fertiles campos del vno y del otro elemento juntamente rescibe puecho y ganancia: assi que parecióle a Nigro tomar esta tal ciudad, y poner en ella gente de guarnicion y armada para defender que las flotas y nauos de Europa no passen por aquel estrecho en Asia: y por que la ciudad era cercada de vn tan grande y fuerte muro de piedra quadrada de mulesio juntada de tan sutil juntura que ninguno conocia ser obra compuesta sino todo ser vna piedra, y si agora viesse des los pedaços y reliquias del caydas: por cierto vos mara-

uillareys tanto del artificio de los primeros que lo edificaron, como de las fuerzas de los que lo derribaron y destruyeron. Assi que en esta manera compuso y proueyó Nigro sus cosas (segun creya) con muy prudente y seguro consejo, empero Severo quanto mas podia con sus exercitos se daua prouista y caminaba sin darles lugar alguno de pereza y reposo, y sabido que bizancio estaua tomada y guarnescida porque conocia ser muy fuerte ciudad, boluiose a Lizico, de lo qual auisado Emiliano capitan de Asia al qual Nigro auia encargado todo el negocio de aquella guerra y fechole capitan general, luego tambien el se vino para Lizico con toda su gente assi la que auia embiado Nigro como la que el auia juntado, donde despues que vinieron alas manos dádose algunas cruellas batallas finalmente la victoria quedo con Severo huydo y derramado el exercito de Nigro, de cuya causa luego perdieron el animo los orientales, y por el contrario creció grande esperanza a los de Severo, y no faltaron algunos que creyan que al principio Emiliano auia hecho traycion a Nigro, para lo qual dauan dos razones, la vna dezian que Emiliano vno embidia de Nigro, y que le pesaua porque vno que poco antes del fue su suceso en el gouerno de Syria, aquel mismo fuesse luego emperador y señor: la otra razón es que dicen que los hijos de Emiliano escriuieron a su padre aconsejádole, y encomendándole su vida, porque Severo hallandolos en Roma los mando prender, porque cierto Severo uso de vn prudentissimo consejo, porque era costumbre de Comodo emperador retener cerca de si los hijos de aquellos que embiaba a gouernar otras prouincias con señorio, quasi por rehenes de su amor y fieltad. Assi que Severo luego que fue declarado Emperador aun biuo Julia no, embió secretamente a sacar sus hijos de Roma, por que otro no los tomasse en su poder. Assi mismo luego como entro en Roma mando prender a todos los hijos de los capitanes, y de los otros todos que tenian

Libro tercero que trata

cargos en oziète y en toda Asia: y de baro ó buena guarda lostraya cõfigo. Por lo qual creen q̄ de aq̄llos mismos hijos fuessen auisados los otros capitanes ó nigro, porque cõ deseo ó saluar sus hijos v̄diessen ⁊ hizien traycion a nigro, ⁊ sino quisiessen ser fieles a seuero, t̄dria libertad de matar los q̄ quisiese dellos para vengarse de sus padres. Uécida ya la gente y exercito de Nigro en cizico, que segun cada vno pudo, huyeron parte por las montañas de Armenia, ⁊ algunos por la Asia y Galacia con mucha presteza passaron los montes, por retraerse en lo fuerte y cercado, y el exercito de Seuero passando por el territorio de Lizico se fue para Bitinia prouincia allí cercana. Enpero como se publico la fama de la victoria de Seuero, luego entro en aquellas ciudades y lugares mucha diuision, ⁊ discordia, no tanto por odio o fauor de los emperadores quanto por la cont̄cion y ebidia mortal entre los h̄obres de aquellas naciones, porque es antiguo vicio de los griegos: que por tratar sus diferencias y alborotos, procurando quitar la vida a qualq̄er de los principales, han ya destruydo toda la grecia, y demas desto enuejecidos y quebratados entre ellos mismos, fueron captiuos de los de Macedonia y despues esclauos de los romanos, y esta macula o tacha de embidia ⁊ porfia, t̄bien agora crescio floreciendo las ciudades de nuestro tīpo. Asi que despues de la victoria de Lizico los de Tricomedia luego se dieron a Seuero, embiandole embarradores en q̄ le prometian recibir su exercito, y darle todas las cosas necessarias. y por el contrario los de Aicea mouidos por odio de ellos fauoreciã las partes de Nigro y rescibiã sus soldados, assi los q̄ veniã huyedo como los otros q̄ embiãua para defender la Bitinia. Por lo qual de entrãbas ciudades quasi como de reales, salieron ambos exercitos otra vez a combatir. Donde dada vna gran batalla, muy mas victorioso fue Seuero allí: de dõde otra vez huyeron los de Nigro, y los que quedaron de la batalla se escaparon en las angosturas del monte tauro: y defendian las guarniciones,

y passos del. Empero nigro dexado allí en guarnicion la ḡete q̄ creya bastarle, se partio para antiochia para allí juntar mas exercito ⁊ dinero. Entre t̄to el exercito de Seuero salido de Bitinia y galacia, como luego se entrasse en capadocia com̄cãdo a cõbatir la guarnicion de los montes, fue allí muy afligido, y puesto en mucho trabajo: porque cierto el camino era estrecho y aspero, y de arriba echauã piedras, y los q̄ estauan en lo mas alto de las murallas muy fuertemente peleauã. E por t̄to ligeram̄te los pocos desechauã a los muchos, por q̄ cierto es muy angosto el camino. El qual de vna parte estaua guardado y defendido cõ el monte altissimo, y de la otra por vna gran quebrada rebolta gran multitud de agua. Demas desto nigro lo auia guarnecido y cerrado muy fuertem̄te pa que de todas partes los enemigos fuessen apartados. M̄tras que esto passaua en Capadocia con y gual embidia trayan vandos y discordias la ciudad de laodicia en Siria, con los antiochenos, y la ciudad de tiro en Fenicia con los de bericia: las cuales sabida la huyda de Nigro quitando sus armas y vanderas se allegaron prospera y fauorabem̄te en fauor de Seuero, emperon nigro oyedo esto estando en Antiochia aunque por otravia era muy benigno y m̄so cõ razõ mouido de la rebellion de las dichas ciudades, embio ala vna y ala otra moros azagayeros quãtos consigo tenia, y juntamente vna parte de los archeros, m̄dãndoles q̄ mataffen quãtos hallassen delante, y destruyessen, y quemassen las dichas ciudades: y los moros como ó su naturaleza es muy codicioso linaje de hombres para matar ⁊ muy osado para qualquier crueldad, y como ó desesperados menos precian la muerte, y peligros dãdo de improuiso sobre Laodicia, mataron la gente del pueblo della con todo linaje de crueldad, y destruyeron la ciudad. De allí se vinieron a Tiro y saqueando y destruyendo todos los bienes della, y cometiendo muchas muertes la quemaron.

M̄tras que en Siria passauan las cosas dichas ⁊ Nigro juntaua toda

delempador Seuero. fo. xvij.

vsa gente y exercito / los soldados de Se-
 uero cōbatiā los baluartes y guarniciones
 del monte Tauro muy tristes y sin esperā-
 ça de victoria por ser fuerte y inexpugnable
 de su natura porque era defendida del mis-
 mo monte con vna gran quebrada. Assi q̄
 ya fatigados los de Seuero y estādo los es-
 en amigos con gran seguridad vinierō de no-
 che a desora grādissimas lluias y nieues y
 hinchiosse todo d̄ nieue. Por q̄ suele ser muy
 asperos y rezios los inuernos en Capado-
 cia / mayor mēte en el mōte Tauro / por lo q̄l
 con vn grāde impetu a desora creció y rom-
 pió vn muy grāde arroyo / cuya boca y sali-
 da cerrada y detenida cō la guarnicion y ba-
 luarte q̄ le impedía / mas y cō mayor fuerça
 creció / y como el arteficio era sobrepujado
 dela natura la dicha guarnicion no pudo so-
 frir ni sostener tan grāde impetu. y a florā-
 do poco a poco la obra / y arracādo los cimie-
 tos d̄ su ppio lugar / el río o arroyo hizo muy
 largo camino. Lo qual visto por los q̄ esta-
 uan en la guarnició y guarda / temiedo que
 no fuessen salteados de los de Seuero / pues
 ya no les quedaua fuerça ni defensa algūa /
 d̄spues q̄ el agua se ouiesse escurrido y apar-
 tado del māparada la guarda / huyērō to-
 dos / de que la gēte de Seuero muy alegres
 y firmes sus coraçones creyēdo ser traydos
 por las manos de los dioses inmortales / sa-
 biendo ya que las guardas auian huydo /
 no auiendo quien les resistiesse facilmente
 passaron el mōte / y luego con grāde inpetu
 dieron sobre la cilicia. Delo q̄l auisado Nigro
 como auia jūtado muy grāde exercito /
 aunq̄ poco platico dela guerra y trabajos
 della / a grādes jornadas se apressuraua / si-
 guiendole muchos en especial todos los mā-
 cebos de Antiochia q̄ cō alegres animos le
 seguiā / aunq̄ con poca prātica y virtud dela
 guerra / y sin cōparacion de no y gualar con
 los soldados de y lirico : y assi vinieron los
 vnos y los otros a y fico / el qual es llamado
 Seno puesto en vna spaciōsa y muy larga
 llanura / la qual cercada de ppetuos montes
 y collados esta en figura de teatro y tiene la
 ribera del mar q̄ dela otra parte largamēte
 se estiēde / el qual lugar parece q̄ la natura

leza lo edifico para batalla / y aun se dize q̄
 en este mismo lugar fue vencido Dario de
 Alexander magno / y preso en aq̄lla estrema
 y grāde batalla quādo tābiē las naciones d̄
 oriēte fuerō vēcidas delas de setētrion / de q̄
 aun ay memoria y seña q̄ es vna ciudad lla-
 mada Alexanderia puesta en vn collado / y jū-
 tamēte vna estatua d̄ metal del mismo Ale-
 xandro : assi q̄ acōtescio q̄ no solamēte alli cō-
 batiessen ambos exercitos / si no q̄ tābien la
 vna vētura y suerte fuesse semejante ala o-
 tra / por q̄ cerca dela tarde de entrābas ptes
 se aparejaron pa la batalla / y toda la noche
 passaron sin dormir cō cuydado y miedos y
 el dia siguiēte por la mañana ē saliēdo el sol
 los capitanes de vna parte y otra efforçan-
 do los suyos cō increyble alegria mouieron
 los vnos cōtra los otros como quiē en aq̄lla
 vltima jornada auia de pelear y cōbatir to-
 da la esperāça q̄ quedaua del imperio / por
 fiādo alli la fortuna sobre el empador roma-
 no / assi que trauados / despues q̄ largo tiēpo
 cruelmēte ouierō peleado / y de ambas ptes
 fecho tāto destroço q̄ los rios que corriē por
 aq̄lla llanura corrierō ala mar cō mas fuer-
 ças y mas llenos de sangre q̄ de agua final-
 mente los oriētales fuerō vēcidos y puestos
 en huyda / y perseguidos de los de Seuero /
 por manera que muchos se encerraron en el
 mar / y otros huyēdo por aq̄llos collados al
 cançados los matauā / y abueltas con ellos
 grā numero de hōbres q̄ delas ciudades cer-
 canas y dela comarca auia venido en aq̄llas
 alturas pa mirar la batalla / como de lugar
 seguro. Entōces Nigro cauallo encima de
 vn valiēte cauallo / acōpañado de poca gē-
 te se retrato en Antiochia adōde tābiē hu-
 yo gran muchedūbre de todas partes / y los
 del pueblo en todo lugar haziā llātos llorā-
 do a sus hijos y hermanos q̄ erā muertos en
 la batalla / lo q̄l visto por nigro acōdo huy-
 de alli / y escōdiēdose en vn aldea / fue halla-
 do alli dela gēte de cauallo de Seuero y le
 cortarō la cabeça. y este fin de su vida vuo
 Nigro pagādo la pena de su negligencia y
 tardāça aunque segun dizen assi en lo publi-
 co como en lo particular era muy buen va-
 ron y de no tener en poco.

Libro tercero que trata

Muerto Migno, Seuero mando luego matar a todos sus amigos asi los q̄ de su voluntad como costreñidos o por necesidad le seguian, solamente fueron perdonados y rescibidos en gracia los soldados que por temor de Seuero auian huydo de la otra parte del rio tigris, y se auia passado a los barbaros, que fue gran quantidad de gente la que se auia retraydo en aquellos lugares, lo qual fue causa que desde entōces los barbaros fuesen en las batallas de manos mas fuertes y valientes contra los romanos, porque de antes no sabian pelear sino solamente con el arco a cauallo sin ningun arma defensiva, y aun eran poco osados con las lãças y espadas, vestidos de vna vestidura liuiana que les colgaua del brazo, y por la mayor parte huyendo boluian el cuerpo para tirar las saetas. Empero despues que algunos soldados romanos, y otros herreros, huyeron en aquellas partes para biuir en ellas no solamente enseñaron a los barbaros a vsar las armas, mas aun a fabricarlas y labrarlas. Desta manera cōpuestas las cosas de oriente a volūtat de Seuero, y ordenadas como le conuenian, tenia grande deseo tētar y mouer guerra cōtra el rey de los Atrenos, y de ocupar la prouincia de los partos, las quales dos naciones Migno auia juntado en su cōpañia, empero detado lo para otro tiēpo mas conuenible, començò a pensar en que manera podria con buena fe y justo titulo derar a sus hijos el imperio romano, por que muerto Migno le quedaua Albino el qual creya q̄ no seria segun su voluntad, porque ya andaua fama que el procuraua siendo de poca potencia con mucha soberuia vsurpar el nombre de Cesar, y de mas desto muchos de los principales del senado escriuian a Albino escondidamente exortandole y aconsejãdole q̄ se viniese a Roma estando como estaua ocupado aun el imperio, y absente Seuero: afirmãdole que en verdad toda la gēte noble queria y desseaua mas a Albino por su emperador por ser nascido d'illustre linaje, y ser mãcebo de buena criãça: lo qual sabido por Seuero al p̄ncipio no le pareció tratar este ne-

gocio cōtra Albino, publicãdo enemistad, o con manifesta guerra, no auiendo justa causa que al menos tuuiesse color de honestidad: y por tãto determino tētarlo con engaños y assechanças, para lo qual le embio ciertos correos de los que lleuan las cartas de los emperadores, los quales erã hōbres suyos fiados cō letras suyas mãdãdoles q̄ desque ouiesse publicamēte dado las cartas a Albino, lo apartassen diziedō q̄ auian de comunicar con el ciertas cosas en secreto, y que como lo tuuiesse apartado de los de su guarda, arremetiesse cō el y lo mataassen y de mas desto les dio toffigos y pōcoñas, para q̄ si pudiessen selas diessen por via de algū ministro del comer o dela copa y lo mataassen. Enpo como los amigos d' Albino tuuiesse sospecha d'la poca fe de Seuero siempre le amonestauã q̄ se guardasse d'aq̄l hombre pessimo lleno de engaño, y assechanças, por q̄ en el pueblo era tenido por hōbre d' poca fe y cōstancia, y auia cōstreñido como auemos arriba dicho a los capitanes de Migno q̄ por medio de sus mismos hijos lo desmanparassen y hiziesse trayciō, y despues que se vuo seruido dellos y fecho sus cosas a su volūtat, hizo matarlos a ellos y a sus hijos, asi que sus mismas cosas declarauan su infiel y engañoso ingenio, por lo qual Albino se auia guarnescido y aparebido de mayor guarda, y no asi liuiamente entraua a el los que eran embiados de Seuero, sino que quitadas las espadas y aun buscados los senos y pliegues d'la ropa. Assi que despues q̄ llegarō a el los correos de Seuero y publicamēte le dieron las cartas, dixeronle q̄ le auia de hablar algūas cosas mas secretas y a parte, lo qual sospechãdo Albino ser trayciō luego los mãdo p̄der, y despues por su confession sabido todo el negocio y entēdidã por ordē las assechanças, despues que vuo mandado hazer justicia de los culpados, ya se aparejaua contra Seuero como cōtra manifesto enmigo, de lo qual auisado Seuero hōbre de ayzado ingenio ya no le pareció tener encubierta la enemistad, y llamando y juntando todo el exercito les hizo vn razonamiento en aquesta manera.

Del emperador Seuero. Fo. x viij.

Ninguno me tēga o rephēda por liuia
 No o infiel por las cosas passadas: o piē
 se q̄ he sido ingrato cōtra aq̄l q̄ he tenido por
 amigo / pues q̄ ē v̄dad todas las cosas q̄ le po
 dimos dar y fazer por: el le dimos / rescibiēdo
 le por cōpañero ē pte d̄ tā firme p̄ncipado /
 el q̄l ni guō ouiera dado a su ppzio h̄fo. y lo
 q̄ vosotros distes a mi solo / y lo comūiq̄ cō el
 Em̄po d̄ tā grādes beneficios albino me ha
 dado muy nial galardō y peores gr̄as / y me
 nos p̄ciada n̄ra v̄tud y oluidado d̄ su fe / ar
 diēdo cō vna d̄sordenada cobdicia q̄ere ocu
 par y robar cō mucho peligro todo el impe
 rio / d̄l q̄l el pudiera ser particionero sin guer
 ra o pelea algūa. Assimismo no tiene reue
 rēcia a los dioses por los q̄les tātas vezes ha
 p̄jurado / ni menos se cura de v̄fos trabajos /
 los q̄les cō tāta gl̄ia y v̄tud por nos sufristes /
 por q̄ aun ē v̄dad el no caresciera del fruto d̄
 v̄ras victorias / ātes si ouiera guardado la fe
 le ouierā cabido muy mayor pte. y por q̄ así
 como el q̄ es autor d̄ males / es tenido por in
 justo / así el q̄ no vēga las injurias recibidas
 es tenido por negligente. y de poco valor
 aun q̄ndo hezimos guerra cōtra nigro no te
 niamos así manifestas causas d̄ enemistad /
 por q̄ no le p̄seguimos como a robador o o
 cupador d̄l p̄ncipado. Mas puesto el inpio
 ē medio d̄ ētrābos / y aun estādo ē disputa / ca
 da vno d̄ nos cō yqual porfia y ābicion lo p̄
 curaua pa si. Em̄po albino / menos p̄ciada
 n̄ra amistad y q̄brātado el juramēto / auie
 do alcācado por n̄ro dō las cosas q̄ solamēte
 se dan a los fijos legitimos / q̄ere mas ser n̄ro
 en̄migo / q̄ familiar y amigo. Así q̄ como al
 p̄ncipio le hezimos beneficio / y le dimos ho
 nor y gloria. Así aora castigemos con ar
 mas su perfido y flaco animo / por que su ex
 ercito siēdo pequeño y en ylla / no podra so
 stener y resistir n̄ros exercitos y fuerças / por
 rēde pues vosotros q̄si solos con vna cierta
 alegría y v̄tud aueys vencido tātas bata
 llas y sojuzgado a nos tātas puincias / quiē
 duda q̄ agora cō tātas fuerças / q̄ q̄si estā aq̄
 jutos todos los exercitos romanos / no ayays
 muy ligeramēte d̄ vēcer y desbaratar tā po
 ca gēte: teniēdo no solamēte el capitā cuer
 do y moderado mas aun valiēte / q̄en no sa

be la luxuria d̄ aq̄l y su vida / mas cōueniēte
 pa boyero q̄ pa capitā d̄ gēte d̄ armas: por
 rēde vamos cō osadia cōtra el / cō el alegría
 y v̄tud d̄ animo q̄ solemos / cōfiādo ē los dios
 ses que el tā mal ha p̄jurado y acordādonos
 jutamēte de tātas victorias y triūfos / como
 auemos alcācado / y el ha mēos p̄ciado. Di
 chas estas palabras seuero / luego todo el ex
 ercito declaro a albino por enemigo publi
 co / y alcācandole con bozes alegres y fauora
 bles y cō todas muestras d̄ fauor y alegría /
 mucho mas y mas encēdieron a seuero: el q̄l
 dādoles a todos vn rico don / y aguinaldo / lue
 go los saco cōtra albino / embiando así mis
 mo por otra parte otro exercito pa cōbatir
 y tomar a bisancio q̄ aun estaua cerrada / y
 tenia dētro los capitanes de Nigro: la q̄l di
 cha ciudad tomada por h̄bre y q̄si toda de
 struyda / le d̄ribarō el teatro y baños cō to
 dos los otros ornāmētos / y honores / y la de
 rarō fecha aldea / la q̄l dierō a los perintios /
 como fue así mismo dada ātiochia a los d̄ lao
 dicia. Entōces tābiē juto grā cātidad de di
 heros para reparar y rehazer las ciudades
 q̄ los soldados de Nigro auian destruydo.

Asi q̄ seuero p̄seguia su viaje sin repo
 so algūo / y sin curarse d̄ los dias d̄ fiestas
 ni d̄ los trabajos / y sufriendo cō yqual paciē
 cia los frios y calores. Por q̄ muchas vezes
 yua descubierta la cabeça por mōtes altissi
 mos y cō grādes nieues / q̄ cayā d̄l cielo / pa
 esforçar y animar los soldados a paciēcia cō
 alegría / por lo q̄l a ymitacion y en̄p̄lo del
 p̄ncipe / y no por temor / y ley erā icitādos a su
 frir aq̄llos trabajos. Así mismo embio gēte
 pa tomar las estrechuras y passos de los al
 pes / y que cercassen las entradas de ytalīa.
 Despues q̄ fue auisado albino q̄ seuero no
 solamente venia sin tardar ni p̄ararse / mas
 aun q̄ ya llegaua cerca / el que hasta entōces
 estaua descuydado / y en fiestas y deleytes /
 mouido cō grā miedo / passando luego d̄ yn
 glaterra ala rībera d̄ frācia / assento allí su
 real: y embiādo cartas a los p̄sidentes / y go
 uernadores de las puincias comarcanas / di
 stribuya dineros y vituallas pa ayudar los
 exercitos: aun q̄ los q̄ le obedecierō tomaron
 muy mal cōsejo para si / por que despues de

Libro tercero que trata

la guerra les dio Seuero todos los generos de tormentos que pudo. y los que no quisieron obedecer el mandado de Albino, aun q̄ mas acertaron por v̄tura que por prudēcia escaparon saluos/ siendo juez la fortuna del vn acuerdo/ y del otro.

O Espues que ya entraron en fr̄cia los exercitos de Seuero / primeramente ouieron algunas batallas liuianas quasi escaramuças/ fasta que finalmente cerca de la ciudad grande y rica de Leon/ fue la gran batalla / y quedandose dentro en la ciudad Albino/ embió los exercitos ala batalla / y como viniessen alas manos/ mucho tiempo pelearon de entrambas partes con yguales fuerças/ en tal manera que la fortuna de la victoria aun estava dudosa y suspensa/ por q̄ los yngleses no conoscián ventaja a los de Ylirico/ assi en grandeza de animo como en cobdicia de derramar sangre. Assi que en el primero encuentro/ de dos tan grandes exercitos/ a ninguna parte se inclinaua la victoria/ y aun como algunos historiadores de aquel tiempo escriuieron q̄ no fablauā lisonjas sino verdades / muy mejor fue la pelea de parte de Albino adonde Seuero peleaua. En tal manera que huydor caydo del cauallo/ y desechada la vestidura imperial/ estubo escondido/ y prosiguiendo los yngleses la victoria/ ya como vencedores dicen que pareció a desora Leto capitán de Seuero cō su exercito de refresco/ que en verdad mal le auia obedescido/ porque esperaua el fin de la batalla / tardado maliciosamente y deteniendo la gente/ pa tomarse el imperio para si/ por que antes no puso el pie en la batalla/ fasta que fue auisado que Seuero auia caydo del cauallo/ la qual sospecha se declaro al fin: por q̄ despues q̄ Seuero ya victorioso ordeno todas las cosas a su voluntad/ y gozaua de gran seguridad y reposo/ como a todos los otros capitanes de la batalla hiziesse muchas mercedes a solo Leto por justicia m̄do cortar la cabeza/ acordándose de la trayciō/ empo estas cosas fuerō despues/ assi q̄ entōces visto leto por los de Seuero/ luego les creció la esperāca de la victoria. y tornaron a subir en su cauallo a Seuero/ vi

stiendole la purpura imperial. Empero los de Albino creyendo ser ya vencedores/ y uā mezclados y sin ordē alguna/ por lo qual dado sobre ellos los enemigos de refresco aun que al principio resistieron vn poco/ al fin boluieron las espaldas/ y derramados y huyēdo fueron perseguidos de los d̄ Seuero/ los quales fecho gr̄a destrogo en ellos se uiniēdo victoriosos ala ciudad. No se sabe el numero cierto de los captiuos y muertos/ por que cada vno de los coronistas de aquel tiempo/ escriuio el numero que le pareció: y luego fue destruyda y quemada la ciudad de Leon/ y cortada la cabeza a Albino/ y presentada a Seuero. Por manera que en breue tiempo fueron leuantados dos grandes triumphos y victorias por Seuero/ la vna en oriente/ y la otra en setentrion. Assi que no hallo cōparacion de otro alguno alas guerras y victorias de Seuero/ assi en la muchedumbre de gente de armas/ o mouimientos de naciones o numero de batallas/ como en su mucha breuedad y presteza en tan luengos viajes. Porque aun que las cosas de Julio cesar cōtra Pompeyo ayan sido grandes/ siēdo el vno y el otro exercito de gente romana/ assi mismo las de Augusto contra Antonio y los hijos de Pompeyo/ y antes destas las guerras ciuiles entre Sila y Mario. Empero que vn varon solo ouiesse muerto y vencido tres emperadores ya en possessiō del señorio/ y que por astucia y arte prendiesse los exercitos pretorianos que teniā la ciudad y palacio. Assi mismo que osasse mandar matar vno de los dichos tres principes en el proprio palacio imperial/ y al otro que gouernaua y posseya las partes de oriente ya declarado emperador por los Romanos/ y que al tercero con honor nombre y auctoridad de Cesar sojuzgasse y venciesse no se hallara assi facilmente otro tal.

A Ste fin de su vida vuo Albino/ cierto muy breue tiempo alegre/ y largo de llorar. Despues desto toda la yra y crueldad de su coraçon conuertio Seuero contra los parientes y amigos de Albino/ que estauan en Roma/ y primero embiādo la cabeza de Albino mandādo que la pusiesse en

la horca publica, en el fin de vna carta que es-
criuio al pueblo auisandoles de su victoria/
puso estas palabras, que por esta causa auia
embiado a quella cabeza mandando q̄ fues-
se puesta en la horca publica, para q̄ tomas-
sen en réplo de la pena q̄ ellos auia de padef-
cer. Assi que ordenadas las cosas de yngla-
terra partiédo en dos partes el gouierno de
toda la ysla, assimismo ordenadas las cosas
de toda la francia y regimiento della, como
le pareció, y muertos por su mandado to-
dos los amigos de Albino. Assi los que de
su voluntad, como por necesidad le auian se-
guido, luego se partio para roma, lleuando
con si todo el exercito, para parecer mas
espantable: y andado y acabado como solia
cō priessa el camino, aunq̄ con odio y pesar
de los amigos de Albino que quedauā, en-
tro en roma, donde fue rescebido de todo el
pueblo, cō ramos de laurel, y grādes hono-
res y fiestas, dando alegres bozes, y saludā-
dole todo el senado, aunque muchos tenia
miedo creyendo que segun su cruel y sangui-
nolenta naturaleza, q̄ a ninguno auia de per-
donar, y que muy pequeña causa era mene-
ster a el para fazer injurias y agrauios, aun-
que siempre queria tener ocasiones de odio
que se pudiesen prouar. Despues que en-
tro en el templo de jupiter, y hizo todos los
sacrificios acostumbraados, dio vn gran don
o aguinaldo al pueblo en señal de victoria.
Assi mismo repartio muchos dineros por
los soldados, y juntamente les concedio o-
tros mayores priuilegios que nunca antes
tuuieron, porque este fue el primero que les
acrescento el salario de trigo, y les concedio
traer anillos de oro, y les permitio tener mu-
geres en casa, las quales cosas son agenas
de la disciplina militar, que quiere que los
soldados esten siempre liuianos y apareja-
dos para la guerra, y tambien fue el prime-
ro que destruyo la aspereza del comer, y el
sufrimiento de los trabajos, y toda la disci-
plina y reuerencia de los capitanes.

O despues destas cosas assi ordenadas
a su aluedrio y voluntad, entro en el se-
nado, y sentado en la silla imperial con muy
cruelles palabras començo a acusar los ami-

gos de Albino mostrando ciertas cartas de
algunos dellos que auia hallado entre los
secretos de Albino. Por manera que sin di-
ferencia alguna mandaua justiciar y matar
a todos los principales del senado: y a otros
que en las prouincias valian en linaje y ri-
quezas, diziédo siempre que se vengaua de
sus enemigos, aun que en la verdad lo hazia
por auaricia, la qual tuuo mas que todos
los otros emperadores. Por que assi como
en el sufrimiento y perseuerancia en las fati-
gas y trabajos, ninguno por excelente que
fuesse, jamas le hizo ventaja, assi dado alas
ganacias y cobdicias, mas que se puede pe-
sar con injustas muertes y robos y otras q̄
lesquier maneras allegaua dineros, admi-
nistrādo el imperio mas por temor que por
amor, bien que al principio quiso parecer
amigo del pueblo, haziédo muchas fiestas
y juegos muy magnificos de diuersas ma-
neras, en los quales muchas vezes se ma-
tauan cien fieras, las quales mandaua bus-
car y traer de todas las partes de los barba-
ros y nuestras, tambien dio aguinaldos y
combites muy ricos y abundātes. Assi mis-
mo hizo vn desafio con vn palio o empresa
para el que mejor lo hiziesse, y para ello lla-
mo de fuera torneadores y luchadores. Y
en su tiempo vimos todo genero de juegos
que se hizieron en todos los teatros: y jun-
to cō ellos pregarias y vigiliās, como se sue-
len hazer en los sacrificios de la diosa ceres.
Assi mismo los juegos que eran llamados
seculares, que se celebrauan segun dizen
passado el curso de tres edades, y para ellos
andauan por toda la ciudad y por toda yta-
lia pregones llamando a los dichos juegos
y fiestas a todas las personas, las quales ja-
mas auian visto ni esperauan despues ver,
declarando que el tiempo que era passado
desde las fiestas seculares passadas, era ma-
yor que ningūa edad de hombres de aquel
tiempo.

Assi que tardando en Roma algunos
dias, y participando el imperio cō sus
hijos, aunque auia ganado mucha gloria
en las guerras civiles passadas, por que ja-
mas no quiso triunfar dellas, antes rehuso

Libro tercero que trata

el triūfo/acordo d ganar mas gloria: y victorias cōtra barbaros pa triūfar/ pa lo q̄l con color d v̄gar se d barfenio rey d los Atrenos por q̄ auia fauorecido la pte d nigro/ saco todo el exercito pa oriēte: y q̄riēdo ya dar sobre la armenia/ fue p̄uenido d̄l rey d̄lla q̄ de su volūtad le ēb̄io gr̄ades dones y rehenes: p̄idiēdole hūilmēte/ q̄ tuuiesse por biē fazer cōel paz/ yliga. Asíq̄ como le sucediese a se uero todo a su volūtad an la armenia/ luego se p̄t̄io cōtra los Atrenos. Así mismo Augaro rey de los S̄irroenes se passo a el/ d̄d̄do le por seguridad de su se sus p̄prios hijos por rehenes/ y ēbiādole gr̄a numero d̄ archeros ē su ayuda. Despues se uero corriēdo la t̄r̄ra ra d̄etro d̄ aq̄l reyno/ y el c̄apo y t̄r̄ra d̄ los/ al benos/ se vino por toda la arabia felice/ q̄ q̄ere d̄zir biē auēturada d̄ dōde vienen las yer uas olorosas/ y las especerias y pfumes q̄ aca no tenemos/ y allí tomadas por fuerça muchas ciudades y lugares/ d̄struyēdo y robād̄o todo el c̄apo d̄ arabia/ y ētr̄ado luego ē la puincia los atrenos/ puso cerco sobre Altras q̄ es vna ciudad puesta sobre vn muy alto mōte/ y es cercada d̄ muy fuertes y altos muros y floresce d̄ mucho nūero d̄ flecheros. Asíq̄ sobre esta ciudad puso cerco el exercito d̄ se uero cō todas q̄ntas fuerças pudo/ cōbatēdola/ y poniēdole a los muros trabucos y otros artificios pa derribarlos/ sin dexar toda manera de peleas y combates. Empero los Atrenos por el contrario con mucha oia dia defendian la ciudad/ lançando desde encima de los muros piedras y saetas. De las quales se defendiā mal los de Se uero. Así mismo les echauā vnas ollas llenas de ciertas aues o animales p̄o cōñosos/ los quales como les picauan en los ojos o en las otras partes desnudas del cuerpo/ grauemēte los ferian y llagauan/ de que cayan los soldados Romanos enfermos. Así mismo no podian sufrir el gran feruor y calor del cielo por manera que mas dellos perescierō por estos casos que por las manos de los enemigos. Así que fatigados ya y q̄ uebrātados todos teniēdo se uero toda via puesto el cerco y viendo q̄ todo le salia al cōtrario/ de lo q̄ p̄s̄aua y q̄ perdía mas que ganaua en estar

allí/ acuerdo antes que todo el exercito peresciese passarlo a otra parte: muy triste y descontento por no auer hecho cosa alguna/ por que siēdo como era acostūbrado a v̄cer todas las batallas/ entonces se tenia por v̄c̄ido pues que no vencio. Empero como la prospera y fauorable fortuna luego consuela/ no se torno del todo sin hazer algo de alo q̄ vino/ y aun mucho mas de lo q̄ esperaua. Por que como metiēse todo el exercito por mar sobre muchas naues no pudiēdo en ningūa manera llegar ala ribera de romanos cō la gran fuerça d̄ las aguas arriba al territorio de los partos cerca d̄ Tesisfonte q̄ es la ciudad dōde el rey moraua: el q̄l como entōces biuiese ē paz y no p̄f̄asse q̄ a el tocasse cosa algūa desta guerra/ q̄ se uero traya con los Atrenos del c̄uydador ocioso no espaua da ño algūo della. Empero como el exercito de se uero cō la fuerça del agua fuese traydo a aq̄llas mberas/ luego q̄ desembarco/ comēço a d̄struyr y saq̄ar toda aq̄lla cōpañia/ y lleuād̄o a recogidos todos los ganados q̄ hallarō pa comer/ y q̄ madas algūas aldeas se vieron pa la ciudad d̄ tesisfonte/ dōde moraua el gr̄a rey artabano. Asíq̄ no hallād̄o apercibidos los barbaros/ p̄meramēte matarō a aq̄llos q̄ les resistiā y luego saq̄arō y destruyēdo la ciudad/ de dōde llevarō captiuos todos los niños y mugeres/ solamēte escapó el rey huyēdo cō algūos pocos d̄ los suyos/ de cuyos tesoros ornamentos y alhajas se tornarō cargados los v̄cedores/ y en esta manera se uero alc̄ago la victoria de los partos/ mas por v̄tura q̄ por cōsejo y seso. Asíq̄ sucediēdole las cosas p̄speramēte/ luego escriuio sus cartas al senado y pueblo romano/ ē alabāça suya/ y así mismo le ēb̄io las batallas y victorias q̄ v̄uo p̄itadas ē ciertas tablas por lo q̄l el senado le dio y fizo todos los honores q̄ pudo y mas le ipuso sobre nobres de las gētes q̄ v̄c̄io asíq̄ fechas estas cosas ē oriēte: tornandose pa roma/ traya cōsigo sus hijos m̄cebos: y acabado el camino y reptidas y ordeadas las puincias a cada vno segū le p̄s̄c̄io y reconocidos los exercitos de los mismos y vngaros entro en roma triūfando/ dōde cō alegres bozes y toda māera d̄ cerimonia fue

de emperador Seuero. Fo. xx.

recibido de todo el pueblo / al qual Seuero concedio dias de fiestas & sacrificios con juegos & otras solemnidades / y dandoles vn grande aguinaldo / celebrou assi mismo otros juegos por su victoria. Despues estuu en Roma muchos años donde siempre se ocupaua en oyr los negocios dela ciudad / y en hazer enseñar sus hijos / aunque como eran mancebos ya auian corrompido su buena criança con deleytes & banquetes / & con mucho estudio & diligencia de fiestas / carros & dancas. y tambien entrambos hermanos trayan entre si diferencias / primero desde la niñez con posita de hazer pelear sus coruinos & gallos. Assi mismo nascia discordia entre ellos por las luchas. Por que si alguna cosa oyan & mirauan en las comedias cada vno fauorecia la parte contraria & jamas ambos fauorecian vna misma cosa / sino lo que el vno amaua el otro aborrescia / y lo mismo hazian sus ministros & lisonjeros: que cada vno por congraciarse con ellos procuraua traerlos cada vno a su parte / lo qual conosciendo por Seuero procuraua de reconciliarlos & emendarlos.

Entonces a Bassiano el mayor / que ya auia alcanzado honores de emperador llamandole Seuero Antonino & por sobrenombre Marco / que era el mayor de edad / dio por muger a vna hija de Plauciano capitán de la gente de su guarda & dela ciudad. Este Plauciano segun dicen / desde el principio de su niñez fue persona de baya suerte / y aun desterrado por escandalos & otros delitos que auia hecho. Empero por que era de nacion africano de la tierra de Seuero / y aun segun algunos creen era de su sangre / o segun que otros dicen quando era mancebo le amo suziamente: por lo qual le ensalço Seuero de muy pobre estado a grandes & altas riquezas & de los bienes delos condenados le auia enriquecido mas que a todos los otros / salvo que no le dio parte en el imperio. De las quales riquezas el vsando mal obraua toda manera de crueldad & fuerça para hazer lo que queria. Tambien era mas cruel & atroz que todos los otros principes & capis

tanos de todos los tiempos passados. Assi que la hija deste Plauciano dio Seuero por muger a su hijo Antonino / el qual por alegre con aquel matrimonio & assi como traydo a el forçado / y mas por necesidad que por voluntad / siempre tenia odio a la moça & al padre della / en tal manera que ni cama ni casa podia tener con ella comun / y tanto le era contrario que la amenazaua de continuo / que quando el fuesse solo emperador la auia de matar a ella & a su padre / lo qual como ella refiriesse a su padre / & juntamente le manifestasse quanto el del era aborrescido / en gran manera lo indigno. Assi que Plauciano viendo ya a Seuero viejo & muchas vezes enfermo / y por el contrario a Antonino muy feroz & osado mancebo / muy temeroso de sus amenazas / determino antes que fuesse preuenido acometer alguna grande hazaña / porq̄ de mas desto auia muchas cosas que a este hombre inflamaua a cobdiçiar el imperio / conuiene a saber riquezas mas que otro ninguno antes del auia poseydo. Assi mismo la obediencia delos soldados / y los grandes honores cerca de todos los hombres del imperio Romano / & junto con esto el habito con que salia en publico / el qual era vna muy luenga vestidura que llaman latido clauo / assi mismo estaua en el numero del segundo grado delos consules / y traya delante de si estoque / & todas las otras insignias dela mayor dignidad despues del emperador. y donde quiera que yua o estaua se mostraua tan crudo & espantable / que no solamente no osaua ninguno entrar / ni llegar a el mas aun si por caso le encontrauan le boluian & abaxauan los ojos. Demas desto lleuaua delante algunos hombres que hazian apartar la gente por donde el auia de passar / mandando que ninguno estuuiese delante del ni le osasse mirar / sino que todos boluiesse los ojos & los pusiesse en tierra. Lo qual como supiesse Seuero / ya no le miraua con buenos ojos / antes lo sufría muy molesta & grauemente / en tal manera que le quito alguna parte de aquella autoridad que tenia / y procuraua aconse

Libro tercero que trata

jarle q̄ barase algo d̄ aq̄lla su soberuía: d̄ lo q̄l muy sentido plauciano no dubdo t̄tar y pcurar el impio pa si por assechãças y traycion: para lo qual ymagino lo que se sigue.

Esta en el exercito vn tribuno llamado saturnino/ el q̄l seruía mas q̄ todos los otros a plauciano/ y aunq̄ d̄ todos era muy seruido/ d̄ste solo saturnino lo era cō mayor diligẽcia y cortesia/ porq̄ mucho mas se entremetia a seruirle/ por lo q̄l creyendo plauciano q̄ este le seria muy fiel y le guardaria el secreto q̄ le cōstaua/ y faria lo q̄ le mãdaua mãdole llamar cerca d̄ las bispas ya tarde/ y apartãdole solo en secreto le diro estas palabras. Lo q̄ agora te quiero es/ q̄ q̄eras dar fin/ y muestra al amor y reuerẽcia q̄ hasta agora he conosciido en ti/ para que yo te pueda remunerar por tus merecimẽtos/ y dartel las deuidas gracias: y pa esto has de escoger vna de dos cosas: o ser aquel q̄ agora vees q̄ yo soy y suceder en esta tan gran dignidad que yo tengo/ o luego morir aquí pagãdo la pena de tu cõtumaz animo/ y no temas dela grandeza dela cosa/ ni menos tẽgas espanto de los nombres de los emperadores. Assi que cūplete mientras que ellos duermen solos entrar en la camara quando se muda la guarda dela noche/ porque escõdidamente y sin ninguno defender telo/ ligeramente entraras y acabaras lo que quisieres/ y para esto no esperes que mas te lo mãde y vete luego al palacio de los p̄ncipes fingiendo que lleuas algun mandado mio de mucha importancia y secreto/ y como cõuene a varon esforçado de guerra/ y mata a vn viejo/ y a vn muchacho/ cada vno en su camara/ porque viniẽdo tu y siendo en parte del peligro/ fecho el negocio/ sucederas tan bien en parte de grande honor. Dichas estas palabras por Plauciano/ aunque espantaron al presente el animo de saturnino/ no por esto le turbaron el seso y el consejo. Enpero como hombre astuto y cuerdo por que era de naciõ Siro/ que es vna gente de los de oriente de mas discretos ingenios q̄ los otros/ Conosciendo el furor y locura de Plauciano/ Por que sabia bien quanto podia en ninguna manera oso contradẽzirle/

ni escusarse/ por que luego no le mãdasse matar/ antes fingendo otras cosas que a el le plazian y desleaua/ primeramente adorandole como a emperador/ le demando luego vn mandamiento en escripto dela muerte que le cometia/ porque era costumbre de los tiranos quando mandauan matar alguno sin ser condenado en iuzyio dar el mandamiento en escripto para que despues en algun tiẽpo la tal muerte no fuesse demandada/ assi que Plauciano ciego con la cobdicia dio el mandamiento al tribuno/ y quando yua a hazer el efecto auisole que antes que se publicasse la muerte de los emperadores/ le embiasse a llamar para que antes el fuesse visto en el palacio que ninguno supiesse la nueua de ser ocupado el imperio: y debaro deste acuerdo se salio el tribuno. y como tenia de costumbre/ libremente andaua por toda la casa del p̄ncipe/ y considerando quan rezia cosa fuesse vn hombre solo matar a dos p̄ncipes y que morauan en camaras apartadas y diuersos aposentos/ fuesse para Seuero y hizo con los porteros que le metiesen al emperador/ por que venia a cosas que complian a su vida y seruicio/ los quales dizendolo al emperador le mando luego llamar dentro/ y entrando le diro. Señor yo vengo a ti segun cree el que me embio para tu muerte/ empero como yo desseo y quiero vengo para tu salud y beneficio. Sepas que Plauciano queriendo y buscando el imperio por assechãças/ me cometio y mãdo q̄ te viniesse a matar/ no solamente de palabra/ mas aun por escripto/ de que es testigo este mandamiento de su mano. Ciertamente yo le p̄dmeti hazer lo que me mãdasse/ por que escusandome yo otro tomara el cargo/ y aun fui presto para mostrarte y auisarte luego del negocio/ para que note tomasse de cuydado su osadia/ y aun que esto dezia el tribuno con muchas lagrimas no por esto luego le creyo Seuero/ por que cierto tenia aun en su coraçon mucha parte del amor de Plauciano: y sospechaua que todo aquello fuesse cosa compuesta y mentirosa/ pensando quanto odio te

del emperador Seuero. Fo. xxi.

nia su hijo con Plauciano y su hija / y que por aquello auia inuentado aquella arte y calunnia mortal contra el. Por lo qual luego mandando llamar a su hijo mucho le reprehendio y acuso / porque contra vn hombre amigo y domestico suyo inuentaua tales cosas. Empero Antonino juraua maldiziendose que no sabia cosa alguna de aquel caso / despues porfiando el tribuno y mostrãdo el mandamiento acrescentaua el animo y la osadia para creerle y prouar el delicto / y considerãdo en quan gran peligro estaua assi porque sabia quan acepto era Plauciano al emperador / como porque si la traycion se descubriese y el indicio no se prouasse / le estauan aparejados graues tormetos y martyrios (dixó) dezid señores que mayor argumento o que mas claro indicio buscays de adme salir dela camara real / y auisar a Plauciano con algun hombre fiel a mi / como ya es hecho lo que mando: y luego creyendo que es assi sera aqui presente para tomar el palacio vacante / entonces a vuestro cargo sera saber todo el negocio / mandad agora que todos en el palacio reposen / porq̃ si antes se publicasse destruyr se ha todo lo acordado. E diciendo esto tomo vn hombre muy fiel suyo al qual mando que de su parte auisasse a Plauciano que viniesse y luego fuesse alli presente / y pues que ya ambos principes eran muertos que cõuenia antes que por el pueblo se publicasse que el estuuiesse dentro / y ocupada la fortaleza y firmado el imperio / todos que quisiessen o no como a principe que no entraua de nuevo / sino como ya del todo principe y enperador le obedescan. Creydas estas cosas Plauciano ya que era la hora de bisperas enleuado con la grande esperanza / se vistio vna loziga de baro dela vestidura para defender su psona / y luego subiendo en vn carro con poca gente que alli estaua / y los q̃ lo trayã / que pensauan que el emperador le llamaua para algunos grandes negocios / se vino muy de prießa para el palacio: y como entro dentro en el sin defenderse lo alguno no sabiendo las guardas lo que passaua / le salio a recibir el tribuno / y con el engaño

compuesto / le saludo como a emperador / y despues tomãdole por la mano / le metio en la camara donde fingia que estauã muertos los cuerpos delos emperadores / y ya Seuero auia allijuntado y llamado alguna noa dela guarda de su persona / para q̃ luego como entrasse Plauciano / le pusiessen las manos y prendiessen. Empero el dicho Plauciano creyendo otra cosa muy diferente delo que esperaua: como entro ala camara viendo alli estar biuos los emperadores ambos: que creya estar muertos / y sintiendose preso muy espãtado les començo a rogar y suplicar por su vida: diziendo q̃ todo aquello era falso y inuẽtado contra el. Assi q̃ dela vna pte seuero le reprehedia y caheria los muchos beneficios y honores q̃ del auia recebido: y dela otra parte Plauciano repetia sus seruiços fiedad y antigua beniuolencia suya: por lo qual ya Seuero se inclinaua a perdonarle: saluo que por vna costadura dela vestidura: se descubrio vna parte dela loziga: la qual vista Antonino q̃ era mancebo osado con la yrazo odio que antes le tenia / le dixó. Dime Plauciano y respondeme a estas dos cosas. Que es la causa porque a esta hora tan tarde veniste a los emperadores assi ahorrado y liuiano. Assi mismo dime que quiere dezir esta loziga: y si venias a cenar para q̃ armado? E diziendo estas palabras mando al tribuno y a los otros q̃ alli estauan: q̃ luego desnudassen las espadas y le matassen como a traydor / y manifestto enemigo: los quales sin tardança complieron el mãdado del emperador mãcebo y luego lo mataron / y echaron su cuerpo en la calle / para que fuesse escarnescido del pueblo. y este fin y equal y cõforme a su vida vno Plauciano / hombre de infinita y desordenada cobdicia. Despues desto Seuero ordenados y hechos dos capitanes de la gente: mucho tiempo se salio y andaua por los arrabales y cortijos: y alas vezes por las riberas del mar de campania: dando audiencia y ocupandose en los negocios de la ciudad. y sobre todo y mas principalmente procuraua y desseaua que sus hijos fuesen enseñados en roma y adorna

Libro tercero que trata

dos de buenas costumbres / por q̄ los vía mas ocuparse en fauorescer juegos y fiestas que cōuenia a principes / de q̄ se causaua q̄ como cada vno dellos fauorescia la diferente manera y cōtraria en los torneos y luchas / tan bien los coraçones dellos estauan diferētes y apartados con el fuego delas porfias y enemistades / y mayormente Antonino despues dela muerte de Plauciano era intolerable y terrible y d̄ todos temido: y especialmente a su muger hija de Plauciano / procuraua por todas las maneras y artes que podía la muerte. Alla qual Seuero con vn su hijo que auia parido / desterro en Sicilia dandole abundātemente riquezas y bienes de que biuiesse: y en esto quiso parescer y imitar a Cesar Augusto / que desta manera lo hizo con los hijos de Antonio despues que fue declarado enemigo dela republica.

O despues desto mucho trabajaua y procuraua se uero reducir y traer a cōcordia a sus hijos: y reconciliarlos en amistad: trayendoles ala memoria en exemplos antiguos: en los quales se recontauan muchas miserias y desuienturas / causadas por las discordias de los hermanos. Assi mismo les traya ala memoria los muchos tesoros que tenia: y como los templos estauan llenos de dinero: y las riquezas que venian de fuera delas rentas imperiales. Por manera que con tanta abundancia y con dauinas / podrían tener los soldados a su voluntad. Assi mismo les dezia como el exercito de la ciudad estaua acrescentado al quatro doble de lo que solia: y aposentados delante dela ciudad: para que ninguna fuerza estrangera se pueda y gualar con la de ellos. Assi en mucho ombre de soldados y grandeza de cuerpos como en abundancia de dineros. Empero si ellos estuiesse discordes y diferentes entre si mismos / todo se conuertiria en nada. y predicandoles estas cosas de continuo Seuero / mezclādo ruegos con la reprehension / trabajaua aplacar sus coraçones y traer a los hermanos en gracia y amistad. Empero todo el trabajo y diligencia era en vano: porque auian ya desechado el freno dela vergüença yendo siēpre de mal en peor.

Assi mismo a estos mancebos q̄ estauan aun en el heruo: de su edad / y en gran libertad y licencia de todos los plazerres / criados con halagos: mas los apartauan en contrarias opiniones algūos seruidores lisonjeros: los quales no solamente les seguian y seruian en sus desseos y deleytes: mas aun buscauan nueuas maneras: para agradar al vno y ofender al otro: de algunos de los quales tomados en el delito mando Seuero hazer justicia y castigarlos.

Estādo el enpador grauemente sentido y enojado desta vida y fealdades d̄ sus hijos: rescibio cartas del capitā y gouernador de bretaña q̄ agora se dize ynglaterra: en las quales le auisaua: como los barbaros de aq̄lla ysla se auia leuātado y mouia alborotos / destruyendo toda la puincia con correrias y robos: para los quales refestir era menester mayor potencia q̄ la suya: y aun la presencia del principe / de lo qual Seuero recibio muy gran plazer por q̄ como era hombre naturalmente cobdicioso de gloria / despues delas victorias auidas en oriente y septentrion: y los nōbres dellas ganados: deseaua assi mismo leuātā algūos estādartes y triūfos cōtra los yngleses. y d̄mas d̄sto por q̄ deseaua sacar sus hijos fuera d̄ roma y tenerlos leeros d̄ las delicaduras dela ciudad: y acostumbrarlos en los reales y vida militar. Assi que ya viejo Seuero mando apregonar la guerra contra ynglaterra: y enfermo de gota acometio el camino con tāta virtud de animo / quāta ninguno aunq̄ mancebo lo acometiera. y entrando en el camino por la mayor parte caminaua en las andas sin detenerse en algun lugar: por lo qual acabo el camino muy mas presto que la esperāça ni fama del fuesse oyda / y nauegando el mar oceano entro en la ysla de Bretaña: y luego juntados los soldados cō muy grādes fuerzas aparejaua la guerra: empero los yngleses espantados de tan repētina venida del principe: oyendo que tantos exercitos juntaua contra ellos / luego le enbiaron embaxadores de paz / escusandose de los mouimientos passados. y Seuero dissimulando tardaua en darles respuesta: por no tornar a ro

ma manuaçio: porq̄ era cobdicioso de victorias: y del renombre britanico. Por ende sin concludir cosa alguna tomo a embiar los embaxadores a sus casas. y en este medio con mucha diligencia aparejaua las cosas necesarias para la guerra: principalmete tuuo mucho cuydado en hazer puentes en las lagunas / para que los soldados pudiesen estar en seguro y pelear d lugar firme: por que en muchos lugares de ynglaterra con las auenidas y mareas del mar oceano / está hechas lagunas: y por ellas los dela tierra como platicos / andan nadando y corriendo metidos hasta la cinta: y muchos dellos la mayor parte del cuerpo desnuda / porq̄ no saben que cosa es vestidura / andan por el cie no con vnos cercos de yerro sobre el vientre y el cuello / y aquel tienen por ornamento y señal de riquezas: assi como los otros barbaros traen oro. Assi mismo pintá sus cuerpos con diuersas figuras y pinturas de animales: d cuya causa no vsan vestiduras por no cubrir las pinturas del cuerpo. Esta es gente muy guerrera y cobdiciosa de derramar sangre: y solamente pelean con vn escudo angosto y vna lança y ceñida el espada sobre el cuerpo desnudo / sin saber que cosa sea loriga ni celada: considerando que aquellas tales armas les impedirian a passar las lagunas: de cuyos vapores y mouimietos siempre allí esta el ayre obscuro. Assi que Seuero proueya todo lo que era menester para el prouecho de sus soldados: y para impedimento y daño de los barbaros: y despues que lo vuo todo bien aparejado a su voluntad / dero a Beta su hijo el menor en aquella parte dela ysla que estava subiecta a los Romanos: para tener los en justicia y juzgar las causas ciuiles entre ellos y lleuo consigo a Antonino ala guerra contra los barbaros. Assi que traspassando el exercito Romano los rios y arracifes y baultantes que estan en la frontera de los barbaros: y parten los confines de los romanos / hazia escaramuças y correrias en las quales siempre los romanos eran vencedores: aun que los barbaros tenían mas cercana la guarida quando huyan: por que

se escondian en los bosques y lagunas que ellos muy bien sabian: y que a los romanos eran contrarias y impedian la guerra.

En este tiempo como ya Seuero fue / se viejo / salteole vna luenga y graue enfermedad: por manera que siempre se estaua en su casa y aposento sin poder salir: de cuya causa fue constreñido a embiar en su lugar a su hijo mayor Antonino ala guerra para que hiziesse y tuuiesse los officios y cargos de emperador. Empero Antonino curádose poco de los enemigos / mas entendia en traer y llegar assi el exercito y animar a todos los soldados para que a el solo mirassen aplicando a si solo el imperio / y vituperando a su hermano. Assi mismo tenia mucha congora y pesar de la luenga enfermedad de su padre y de la mucha tardança de su muerte: por manera que procuraua persuadir a los medicos y otros ministros que lo curaua / que por qualquier modo y via que pudiesen le quitassen deste mundo muy presto al viejo. Finalmente mas consumido Seuero de tristeza que de la enfermedad / falleció desta vida: el mas claro de todos los emperadores en los hechos de guerra y armas / porque en verdad ninguno otro antes del alcanço tantas victorias assi en Roma contra sus enemigos como fuera contra los barbaros: y murió auiendo regido el imperio deziocho años / y dero a sus hijos en el por sus sucessores con tanta cantidad de dinero / quanta ninguno antes del dero. Assi mismo tan grande exercito que ningunas fuerças bastauan a le resistir. Assi que muerto Seuero / luego como Antonino entro en el señorio del imperio: mando matar a todos los dela camara de su padre: y assi mismo a los medicos por que no le auian obedecido / quando les mandaua apressurar la muerte del viejo. Assi mismo hizo matar a sus ayos y de su hermano / por que entendian en reconciliarlos en amistad: finalmente no dero biao a hombre de aquellos que acerca de su padre fueron de algun honor y precio: o le seruian y guardauan su salud. Item a los capitanes del exercito amo

Libro quarto que trata

nestaua con grâdes dones que procurassen con los otros soldados que a el solo declarassen y conosciessen por emperador: procurando y buscando contra su hermano assechanças y trayciones. Empero no pudo tanto que los soldados hiziesen tal cosa: porque se recordauan que Seuero a entrâ los hermanos desde la niñez criaua y trataba con y qual honoz y abito, y ellos assi mismo y qualmente obedescian y reuerenciauan al vno y al otro. Assi que visto Antonino que no le sucedia su pensamiento cõ el exercito, hecha amistad y paz con los barbaros, y recibiendo dellos ostajes, se partio de alli con mucha priessa para su madre y hermano: donde ella trabajaua traer los hijos en gracia y amistad: ayudandole a ello algunos amigos principales y del consejo

Libro quarto de Herodiano que trata como despues de la muerte de Seuero sucedieron en el imperio sus hijos, Antonino y Beta: y como Antonino que era el mayor, mató a su hermano Beta por quedar solo en el imperio: y trata assi mismo de las cosas que este emperador hizo y como murió mala muerte.



En este libro pasado auemos ya recontado las cosas y hazañas que seuro emperador hizo en los diez y ocho años de su imperio: agora prosiguiamos adelante. Assi que los hijos de Seuero jütamete cõ su madre yuan su camino para roma apresurandose: y aun cõtinuamete por el camino mouiendo discordias por q̄ jamas comian a vna mesa ni posauã en vna posada: y siẽpre estauã cõ mucha sospecha q̄ en el comer o beber el vno al otro no se diessen yeruas o tofigo, o por si o por algunos ministros, y por esta causa hazia el viaje cõ mayor pessa: cõsiderãdo q̄ assi binirã mas seguros: fasta q̄ llegaron a roma dõde luego partierõ entre ambos el palacio, y apartadamete morauã cada vno en su aposento real. Despues q̄ entraron en la ciudad y q̄ todo el pueblo les vuo recebido cõ coronas de laurel, y el senado les vuo salu

de Seuero. Empero como ninguno osase ser contrario al apetito de Antonino, mas por fuerza que de voluntad fue traydo a concordia y amistad fingida con su hermano Beta, y assi ambos puestos con y qual al potencia y honoz en el imperio, se partieron de Bretaña para Roma con las reliquias y cenizas de su padre: por que despues de quemado el cuerpo, aquella misma ceniza metida con muchos olores en vn vaso de alabastro, la lleuaron cõsigo a Roma para ponerla con las sagradas memorias de los principes. Assi que trayendo el exercito de Bretaña (ya vencedores) nauugaron el mar oceano y passaron en la parte frontera de francia. En este tercero libro auemos mostrado en que manera murió Seuero: y sus hijos recibieron el imperio.

dado: y uã por la ciudad los empadores delante vestidos de la purpura imperial, y luego tras dellos seguia los cõsules lleuãdo en las manos el vaso y cara cõ las reliquias de seuro: y los q̄ saludauã a los nuevos empadores, assi mismo se humillauã y adorauã al dicho vaso, y en esta manera acompaãados cõ grã põsalo pusieron en el tẽplo dõde estauã cosas gradadas las memorias de marco, y de otros empadores defuntos. Assi q̄ fecho sacrificio y celebradas las ceremonias acostumbradas, cada vno dellos se fue al palacio a su aposento: dõde luego cerrarõ las puertas secretas y postigos: y solamete se seruiã de las grâdes y mas publicas. Assi mismo cada vno dellos apartadamete eligio guardas de su persona: y a penas seruiã jütos, salvo muy pocas vezes, y solamete pa q̄ el pueblo los viesse jütos. Y luego antes de todas cosas acordarõ hazer las ereçãas y hõras de su padre: por q̄ es costũbre de los romanos cõsagrar los epadores q̄ mueren derãdo sus hijos sucessores en el impio y a los que assi son consagrados, ponen en el numero de los dioses. Y entonces hazese por toda la ciudad vn gran llanto mezclado

Del emperador Antonino. Fo. xxiii.

con fiestas porque sepultan el cuerpo del tal emperador con muy grande y sumptuosa pompa: y orden de gente en esta manera.

Hacen primeramente vna estatua muy semejante y natural del muerto: y asientanla en el portal de la casa real sobre vn lecho o marfil muy grande y alto todo cubierto de paños y doseles de oro: la qual ymagen o estatua esta amarilla y acostada en el lecho a semejança de enfermo: y cerca del lecho de vna parte y otra estan assentados ala mano siniestra todo el senado: y ala mano derecha las matronas cuyos maridos o padres tienen alguna dignidad de las quales ninguna trae oro ni alli parece adornada de masnillas o otras joyas: solamente estan vestidas de vnas vestiduras blancas y sotiles: mostrando figuras de tristes y llorosas: y assi lo hazen siete dias continuos: en los quales siete dias los medicos vienen y se llegan al lecho visitandole como a enfermo y dando a entender como va empeorando la enfermedad: y despues que ya les parece q̄ ha espirado: toman el lecho en los ombros los mas nobles y mas escogidos mancebos del orde de la cavalleria y senado: y por la via sacra lo lleuan ala plaza vieja y foro: do de los oficiales y justicias de roma suelen dexar los officios y lo asientan en otro lugar: do de vna parte y de otra ay ciertas gradas: en las quales de la vna parte esta vn corro de niños o los mas nobles hijos de algo y de la otra parte otro corro de mugeres illustres: todos cantando hymnos y coplas en honor del defuncto con vn lloroso y temeroso sonido los quales acabados otra vez alcan el lecho y lo lleuan fuera de la ciudad al campo marcio donde en lo mas largo del esta vn cadahalso dorado y alto con yguales lados: todo fecho de maderos muy grandes en forma de tabernaculo: el qual dentro esta todo lleno de astillas muy secas y otras cosas para arder: y defuera esta todo empantado de paños y tapetes texidos con oro: y adornado con muchas armas y ymagines de marfil y con otras diuersas pinturas: y dentro de aquel tabernaculo esta otro menor de la misma hechura y ornamento con

las puertas abiertas: y dentro de aquel otro menor y otro quarto muy mas pequeño y otros despues hasta llegar al postrero que es el menor de todos: la forma deste edificio podiamos comparar alas torres muy altas que estan en los puertos o mar donde se enciende de noche lumbrera para encerrar las naos en seguro: que vulgarmente llaman farones: assi que alçado el lecho sobre el mas alto tabernaculo: sobre el segundo ponen perfumes y unguentos de toda manera de olores: assi mismo fructos y yeruas y sugos olorosos: y a montones los derraman: porque no ay gente o ciudad o persona de alguna dignidad y honor: que a porfia cada vno no trayga y ofrezca aquellos dones postrimeros a honor del principe: y despues que esta ayuntado vn gran monton de aquellas cosas suaves: y todo el cadahalso lleno caualgan en derredor toda la cavalleria por vn cierto modo y concierto como dança: corriendo y passeando en derredor del cadahalso. Assi mismo andan muchos carros con los carreteros vestidos de purpura: los quales representan y traen las personas y mascaras de todos los capitanes romanos y otros principes illustres. y despues que estas cosas assi son hechas: el sucessor del imperio tiene vn antorcha encendida: y pone fuego con ella al tabernaculo: entonces luego de cada parte todos le dan fuego: y todas aquellas cosas secas y olores arden muy rezamente: y con la fuerza del fuego del mas alto y mas pequeño tabernaculo: como de mas alta silla juntamente como le toca el fuego: sale vn aguila caudal: la qual creen que lleva el anima del emperador al cielo. y desde aquel dia ya el tal emperador es honrado como los otros dioses.

En esta manera consagrado su padre: se tornaron al palacio los nuevos emperadores: donde cada dia estauan en discordias y en mistades: y el vno al otro con assechancas y engaños se buscauan y procurauan la muerte. Finalmente por todas las vias: cada vno trabajaua por engaño tomar al otro el principio y ninguna cosa dexaua o tatar a este

Libro quarto que trata

to de echar fuera al compañero del imperio. y en esta misma manera todas las volúntades de los ciudadanos y otros principales de dignidad estauán diuísas: y escriuían cartas a otras partes secretamente procurando cada vno de ellos juntar a su vando los hombres de fuera de roma. Empero al fin la mayor parte seguía a Beta por que tenía alguna muestra de bondad y virtud: y siépre en sus hechos era templado y manso: y siempre se ocupaua en honestísimos ejercicios y tenía cerca de sí siempre singulares varones en letras: y otras disciplinas: y assi mismo se exercitaua en luchas y en otros nobles ejercicios: y era aplazible y humano con todos. De cuya causa có su buena fama atraía muchos a su amistad: y por el contrario Antonino todas las cosas hazía mas aspera y ferozmente: porque era muy ageno de todas las virtudes que arriba auemos dicho: y procuraua parecer mas amador de vida de soldado y guerrero: siempre haciendo todas las cosas ayzadamente y buscava amigos mas amenazando que rogando: y mas por temor que por amor.

U despues que luégo tiépo vno trabajado su madre en traerlos y reducirlos a concordia: y siendo el trabajo en vano: parecióles a entrambos partir entre sí el imperio: porque estando juntos en roma no estuuiesse el vno sujeto a las afsechanças del otro. Assi que llamados los amigos de su padre en presencia de su misma madre trataban la diuision del dicho imperio en esta manera. Que toda Europa fuese de Antonino / y toda Asia de Beta: pues que assi la diuina prouidencia diuidió la vna de la otra con estrechos del mar. Assi mismo acordaron que Antonino tuuiesse sus reales y gēte en Bisancio: y Beta tuuiesse los suyos en Calcedonia ciudad de Bitinia los quales exercitos guardassen la parte del imperio de cada vno: y defendiessen los passos. Assi mismo fue acordado que los del orden de los senadores: los que fuessen de Europa quedassen con Antonino en roma: y los otros siguiessen a Beta: el qual señalo para

filla y lugar de su imperio las ciudades de Antiochia y Alexandria / que no son muy menores que Roma. Assi mismo de las otras gētes de Africa ordenaron que los moros y numidas que estan al medio dia fuesen de Antonino y los otros que estan a oriente de Beta. y mientras que ellos tractauan estas diuisiones y todos los que alli estauan presentes muy tristes: y los ojos puestos en tierra su madre Julia les hablo en esta manera. Ya hijos míos auéis hallado modo como diuidays y partays la tierra y el mar: y como dezís los estrechos del que son confines de la tierra firme: agora dezidme como partireys vuestra triste madre: y en que manera yo sin ventura sere partida entre vos otros: o como sere cortada por medio. Por tanto primero matadme a mí y cada vno tome la mitad y sepultela cerca de sí: para que yo sea tambien repartida entre vosotros como el mar y la tierra: y diciendo estas palabras có muchas lagrimas y gemidos: echó los brazos a entrambos hijos y abraçandolos juntamente trabajaua reconciliarlos en amistad: de cuya causa nasció tanta compassion a los que estauan presentes: que se salieron todos y se fueron de allí desbaratado el acuerdo: y ellos se tornaron a sus aposentos. Despues desto cada dia crecía mas el odio y las discordias: porque si se auian de elegir capitanes o otros oficiales cada vno ayudaua a sus amigos: o si oyan o juzgauán causas siempre cada vno votaua en contrario del otro: con mucho peligro de aquellos cuyas causas se tractauan: y mas estimauán su fauor que la razon y justicia. Assi mismo en los juegos y fiestas siempre eran de contrarias opiniones y vandos y toda via no derauande tramar el vno contra el otro afsechanças: y cada vno procuraua corromper los cozineros del otro para darse hieruas o venenos: los quales como no ouiessem efecto: porque cada vno dellos con gran diligencia y cuydado tomava la comida: finalmete Antonino con poca paciencia y incitado de la cobdicia de todo el imperio: determino hazer o padecer alguna gran hazar

del empador Antonino. Fo. xliiij.

ña / y acabar su deseo con muerte de hierro / pues que le salian al contrario de su voluntad las asechanças secretas / y posponiendo todo peligro y esperança quiso en qualquier manera que pudiesse acabar lo comecado y determinado. Assi que quebrantando la camara de su hermano que estava descuydado de tal cosa cruelmente lo mato a estocadas encima de delos pechos de su madre: lo qual hecho luego salto fuera y corriendo por todo el palacio / dando bozes diciendo que auia escapado de vn peligro / de que aun a penas y con trabajo salio del saluo: y juntamente luego mando a los soldados de la guarda del palacio que lo arrebatassen y lleuassen luego consigo al real donde mas seguramente estuuiesse: diciendo muchas vezes que moriria si mas alli estuuiesse tardasse. Ellos creyendo que dezia verdad y no sabiendo lo que dentro auia passado / corriendo con el lo acompañaron hasta el real: de que nascio vn grande alboroto en el pueblo viendo al principe assi arrebatado y por medio de la ciudad sobretarde: y como llego al real entro en vna capilla en la qual estan las señales y estatuas que el exercito adora: y echandose por tierra daua gracias a los dioses que le auian guardado / prometiendo les votos por su salud. Lo qual sabido por los soldados que parte dellos se lauauan: y parte ya reposauan espantados todos luego vinieron alli: y el entrando en medio dellos al presente no les declaro ni confesso el negocio como era sino a grandes bozes dezia que auia escapado de vn grande peligro / y de las asechanças de su enemigo y aduersario / por que assi llamaua a su hermano: y que a penas despues de vna luenga batalla auia vencido a sus enemigos: porque estando ambos en peligro finalmente por don y gracia de la fortuna auia quedado el solo por emperador: y assi hablando por rodeos y rebueltas queria mas que le entendiesen por discrecion y no que oyesen de su boca lo que auia hecho. E por tanto por su salud y por el imperio suyo prometio a cada vno de los solda-

dos mil y quinientas dragmas atenienses: y mas la mitad del trigo sobre lo que les solian dar. Assi mismo mandoles mas que de los templos y thesoros tomassen largamente dineros derramando en vn dia quanto su padre Seuero auia cogido y guardado en diez y ocho años con daño y agrauios de los pueblos. Assi que los soldados entendiendo ya todo el negocio / y publicada la muerte de Beta por aquellos que buyeron del palacio / declararon por emperador a el solo llamando y condenando por enemigo a Beta: y assi quedo aquella noche Antonino en el templo confiando en las dadiuas y promessas con que auia atraido a si a los soldados: y dende a dos dias vino al senado acompañado y cercado de todo el exercito / aun que mas armados que solian acompañar los principes / y entrando despues que vuo sacrificado / subio en la silla imperial donde hablo en esta manera.

Bien soy cierto que qualquier muerte que se comete contra los domesticos y parientes: luego como llega en los oydos de los hombres parece cosa odiosa y la fama della trae graue calumnia: por que ciertamente a los miserables sigue la compassion / y a los poderosos la imbidia / y el vencido parece que ha recebido injuria / y el vencedor que se la ha hecho. Empero si alguno con verdadero iuzio y razon mas que con algun fauor cerca del muerto / considere bien el negocio y inquira la causa por que lo hizo: facilmente hallara ser cosa justa y necessaria mas ayua de uerse vengar que recibir injuria. Por que en verdad ala miseria del que es muerto se añade infamia de couarde: y el vencedor demas de quedar saluo / gana gloria de fortaleza. y de mas desto muy facilmente podrey conoser y inquirir con tormetos las cosas que Beta tento contra mi con tossigos y todo linaje de asechanças: por que pa esto made que todos sus ministros fuesen aq ptes / pa que sepays la vdad: de los qles algunos ha sido ya atormentados: cuyas confesiones podrey ver. Finalmete estando yo con mi madre el se vino contra mi acompañado de algunos armados: e yo conocho

Libro quarto que trata

z visto el peligro / me vègue de mi enemigo: porque ya ni el me tenia volùtad de hermano / ni me buscava cosas de hermano: assi q̄ ser primero a vengarse de quiè le anda buscado la muerte / como es cosa justa / assi esta ya en costùbre y se vsa: y el mismo fundador desta ciudad Romulo no pudo sufrir a su hermano solamète porq̄ burlaua de sus cosas: dero a germanico hermano de Neron / y a Tito hermano d̄ domiciano / y aun marco q̄ era fingido philosopho z muy manso / no pudo sufrir la injuria d̄ su yerno Lucio / por semejante yo me quise vègar de mi enemigo q̄ antes me pcuraua la muerte cō todos / y despues tenia el espada desnuda cōtra mi. Assi que vosotros dad gracias a los dioses q̄ vos ha guarecido el vn principe / y q̄ vuestras volùtades no està ptidas è dos vandos / sino que mirado a vn solo empador biuays seguros. Por q̄ assi como jupiter entre los dioses solo posee el imperio / assi por semejate lo da solamète a vno de los mortales. E dichas estas cosas lleno de ira y con rostro muy cruel mirado los amigos de geta / z muchos dellos amarillos y temblando se torno al palacio: z luego mado començar a degollar todos los amigos z criados d̄ su hermano y todos los q̄ moraua cō el en el palacio z aposento suyo. Assi mismo a todos los oficiales de su casa / de manera q̄ no perdonaua a ninguna edad aun q̄ fuesen niños: cuyos cuerpos mado poner injuriosamente sobre ciertos carros y llevarlos fuera dela ciudad y fecho vn mōton dellos los mando quemar. Finalmète ninguno escapo de todos los q̄ aun solamète tenia conosciendo cō Beta. Assi mismo mando matar los luchadores y carreteros cō todos sus truhanes y representantes de comedias: y todas las cosas q̄ auia sido agradables a los ojos z oydos de Beta hizo destruir. De mas desto madaua matar por qlquier muy pequeña oningua causa los mas excelètes senadores assi en linaje como en riq̄zas como amigos de geta por qlquier liuiana cōseja o acusaciō. Mado assi mismo matar a su hermana de Comodo ya vieja y q̄ auia sido sièpre mucho estimada y hōrada de todos

los empadores por ser hija de Marco: por ocasiō q̄ dizq̄ lloro cō su madre la muerte de Beta. Mado assi mismo matar a su propia muger hija de Plauciano q̄ estaua desterrada en Ecilia: y a vn su primo q̄ llamauan Seuerio hijo de Pertinar y de Lucila hermana de Comodo: z finalmente todos los q̄ auia q̄dado de generaciō de empadores y de los mas nobles empadores / q̄ si de rayz los corto y acabo. Assi mismo hizo matar todos los capitanes y pcuradores delas puincias assi como amigos de Beta: por manera q̄ todas las noches se gastaua è muchas muertes d̄ hōbres / tãbiè hizo soterrar biuas ciertas vrgines vestales diziendo q̄ auia corripido su virginidad. Finalmète lo q̄ nūca jamas fue oydo ni visto / estado vn dia mirado los juegos z fiestas del circo cō el pueblo romano / no se q̄ palabras malas hablarō algunos cōtra vn carretero a quiè el fauorecia: pèsando y creyendo q̄ a el se auia fecho z dicho la injuria / mado subitamète a todo el exercito arremeter cōtra el pueblo: y herir z matar todos los q̄ cōtra el carretero auia hablado z burlado. E como los soldados ouieron rescibido el mādamièto y poder parobar y matar / como los culpados no podian distinguirse de los otros / z ninguno confesasse la verdad por todos donde llegauan o los matauan o robauan todo lo que tenian en lugar de resgate dela vida.

Assi q̄ cō estas obras / remordièdole ya la cōsciencia de tã malas obras y hazañias / como desesperado determino d̄ derar la vida y estacia d̄ roma: y partirse della pa ordenar los exercitos y gēte de fuera: z visitar las puincias: y assi se vino su viaje hasta las riberas del danubio y partes setèrionales q̄ son d̄l imperio romano: z alli se ocupaua y exercitaua en carretear: y matar cagando todo linaje de fieras: y algunas vezes en juzgar z oyr causas aun q̄ muy pocas vezes z quando juzgaua muy presto sentèciaua sin oyr mucho las partes. Allí juto cōsigo los alenianes y trato cō ellos tãta amistad z liga porq̄ los tenia por cōpañeros en las batallas: escogiendo pa guarda de su psona los mas dispuestos y hermosos dellos. Assi mis-

mo muchas vezes despojandose el abito romano se vestia vna vestidura alemana: y otras vezes salia en publico con vn sayo o ropeta de soldado terida con plata: otras vezes se ponía vna cabellera rubia cortados los cabellos de ella como los de los alemanes: de que los barbaros muy alegres en grã manera lo amauan: y assi mismo los soldados romanos a quien tantas mercedes auia hecho / y porque el holgaua ser el delantero a qualquier trabajo de la guerra: y si auian de cauar / el era el primero a tomar el açada o si auian de hazer alguna puente en algun rio: o hazer algun baluarte o otra qualquier obra / el queria ser el primero en ella: y contentauase comer en vna pobre mesa y seruirse con vasos de madera en la comida y beuida / comía assi mismo qualquier pan aun que fuesse suziamẽte amassado porque el proprio tomaua tanto trigo quanto podia bastar a vn hombre / y molido con su propria mano hazia de la farina vna poca de massa y cozida sobre la brasa y carbones la comía: finalmente menospreciua todas las cosas dlicadas / y vsaua y comía qualesquier comunes y viles manjares / que el mas pobre soldado auenturero podia vsar. Demas desto holgaua mucho que antes le llamassen comiliton o companero que principe: y muchas vezes caminaua a pie como los otros soldados / subiendo pocas vezes sobre el carro o cauallo: y aun el mismo selleuaua las armas: y algunas vezes lleuaua en las manos ciertas vanderas con las varas muy luengas: y cargadas de ornamentos de oro de mucho peso: y las cosas que parecian rezias y dificultosas a qualquier valiente soldado / ellas lleuaua en su ombro. Assi que por estas causas y otras semejantes / como hombre guerrero era mucho amado de su exercito: y como de varon fuerte muchos se maravillauan. Por que en verdad parecia cosa miraculosa y contra natura que vn hombre de tan pequena estatura fuesse bastante a tantos trabajos.

Y despues que cerca del Danubio vno ordenado su exercito y gente y se

vno partido para la Tracia / que confina con la Macedonia / luego procuro y quiso parescer y ser semejante al grande Alexandro: por que en todos sus hechos procuro renouar la memoria de aquel rey: mandando poner en todas las ciudades estatuas y ymages del dicho rey. Assi mismo en toda Roma en el capitolio y todos los templos puso infinitas de las dichas estatuas: entonces vimos algunas ymages pintadas para rey: con dos caras en vn cuerpo: la vna de Alexandre: y la otra de Antonino. Tambien salia en publico vestido de abito de Macedonia con sombrero y alcorques / acompañado de vna cierta escuadra de mancebos muy escogidos / que en su exercito llamaua el batallon o falange de Macedonia: y mandaua a sus capitanes que se llamassen y pusiessem los nombres de los mismos capitanes de Alexandre / y aun de mas desto a ciertos mancebos griegos que hizo venir de Esparta / llamaua por los nombres que solia llamar Alexandre a los suyos. Assi que biuiendo en esta manera / y hechas estas cosas y ordenadas y proueydas como pudo las ciudades / se entro en Pergamo ciudad de Asia: para allí vsar de las medicinas de Esculapio: donde despues que estubo quãto quiso contando y dando se a sueños y vanidades se partio para Troya: y passeadas y visitadas todas las reliquias y antiguedades de la ciudad / se lleo a la sepultura de Achiles: y la adorno de muchas coronas y flores: donde de nueuo començo a remedar a Achiles / y para ello desseaua tener otro patroclo: y a caso acontecio estando en Troya que murio segun dezian de veneno vn su esclauo Liberto de los que el mas amaua / y para remedar y representar las crequias de Patroclo / y sepultarle como a el / mando tomar el cuerpo y llevarle alto / y mado hazer de mucha madera vna gran hoguera y poniendolo en medio della / y sacrificando todo linaje de animales le puso fuego por baro: y teniendo en la mano vna taza / sacrificaua el vino y suplicaua los vientos: y como tenia la cabeza desnuda de ca-

Libro quarto que trata

bellos / y buscasse vn cabello pa echar en el fuego: porque aun los cabellos que tenia se auia trasquilado / burlauan todos del : alabaua entre todos los capitanes antiguos / principalmente a Sila romano / y Anibal africano / a los quales tambien puso estatuas y imagines. Partiendo de despues de toda Asia / Troya / y Bitina / por todos los otros lugares que passaua / dexaua orden y gouerno en ellos: y llegádo a Antiochia dō de fue muy solēnemente recibido / y tardando allí algunos dias se partio para Alexandria: diziēdo y publicádo q̄ yua a aquel viaje / por desseo de ver la ciudad q̄ edifico Alexandre / y iūtamēte para cōsultar el dios de aquella tr̄a: el qual es muy hōrado de los moradores della: y fingēdo estas dos cosas / cōuiene a saber religion y deuocion de aquel dios / y la veneracion y memoria de aquel excelēte rey Alexādre / miādo a pejar grādes sacrificios cō todo linaje de ereñas: de lo qual como fue sabido: el pueblo de Alexādia (q̄ de su natura es liuiano y aparejado a todo mouimēto) todos como fuera de si de alegría recibian aq̄lla volūtad y amor del p̄ncipe. Assi q̄ pa le salir a recibir se aparejaū con mayor pōpa y fiesta q̄ jamas a otro ningun p̄ncipe solia recibir: porq̄ por todos los lugares tenia puestos instrumētos de todo genero de mūfica / que sonauā diuersos sonos. Assimismo pusierō todos los linajes de perfumes y olores q̄ se pudierō hallar con muchas antorchas y teas encēdidas: derramādo flores por donde passaua: y luego como entro en la ciudad / se fue para el tēplo dōde despues de sacrificados muchos animales y llenos los altares de incēso / se allego a la sepultura de Alexādre: y desnudádo se la vestidura impial / y quitádo de si todos los collares / y anillos / y otras joyas de oro y piedras preciosas / las puso sobre la dicha sepultura. Lo q̄l viēdo los alexandrinos mucho se alegrauā de noche y de dia celebrādo fiestas / no sabidores / ni presumiēdo lo q̄ el enpador tenia escondido en su llagado pecho: porq̄ todas estas cosas hazia fingidas y disimuladas pa juntamēte matar toda la muchedūbre dellos. y la causa del odio era esta

que estando en roma siendo su padre viuo y aun despues de muerto / le fue dicho y denunciado / que los Alexandrinos dezian muchas cosas contra el: porque ellos naturalmente son parleros y dezidores / y muy aparejados para escarnecer y comparar o apodar a otros: morriendo y arrojando contra qualquier persona grande / dichos de donayres maliciosos: que a ellos les parescian graciosos. Empero contra quien se dezian eran muy pesados: porque con semejantes donayres alas vezes descubren las verdades de los delitos y tachas de los otros: por manera que como ouiesse dicho muchas cosas contra el / y aun tocádole en la muerte de su hermano / y llamassen a su madre en todo el pueblo Jocasta / y burlassen del que vn hombre de tan chico cuerpo y persona se quisiēse y qualificar con Alexandre / y Achilles varones heroycos y fortissimos: pensando burlarse / traieron a tales terminos a Antonino que de su natural era ayzado y sanguinolento / que tractasse la muerte y perdicion de todos ellos.

Assi que ya acabadas las fiestas como viēse gran muchedumbre de personas que auian venido a ellas de las prouincias y ciudades comarcanas. Mandando hazer vn pregon q̄ todos los mancebos se ayūtassen en vna llanura / diziēdoles que como tenia escuadras y legiones de Macedones y Espartanos assi q̄ria tener otra de Alexandrinos / a honor del excelēte rey Alexādre: y llamarle Falange. Assi que mando estar y poner todos los mancebos distintos para bien ver y considerar sus edades / y estas / y disposición para la guerra: lo qual creydo assi por los mancebos alexandrinos / atraidos de la esperāca q̄ les parecia de adade ra y cierta por auerle fecho tātās fiestas honores y seruios iūtārōse luego y cō ellos sus padres y h̄ros muy alegres: etōces antonino passeádo se y cercádo los todos como estauā apartados entre si / tētandolos y alabádo a cada vno de su virtud y buenas partes / disimuládo fasta q̄ todo su exercito los tuuo cercados / ellos no mirando / ni esperando / lo que les tenia apejado / ya q̄ por cōjecturas

del emperador Antonino. Fo. xxvi.

le pareció que todos estauan cercados y encerrados en las armas de su exercito / y como metidos en red / luego con su guarda se aparto dando cierta señal a los soldados / los quales con gran fuerza y impetu arremetiendo con los mancebos desarmados / y con los que estauan mirando / haciendo grande destruycion en ellos degollandolos y matandolos. y de los soldados vnos se se ocupauan en matar y degollar: y otros en hazer grandes fossas donde echauan los cuerpos muertos: y los cobrian con la tierra / de que hizieron grandes montones: y alli a muchos enterrauan medio biuos / y a otros biuos del todo: y a bueltas con ellos perecieron muchos de los soldados: porque los que tenían algun vigor y fuerza abraçándose con ellos juntamete los trayan y cayán en los fossos. Por manera que se hizo tan grande destruycion y muerte que por los llanos corrian arroyos de sangre / y aun las bocas del Tisolo y toda la ribera del mar estava colorada y sangrienta.

Recha esta tan grãde maload en Alexandria / cobdiciando renombre y titulo de Partico / y fama de auer vencido los barbaros en oriente: que entonces biuian en grandissima paz / ordeno y penso contra ellos esta traycion. Que escriuió cartas a Artabano rey de los partos: y juntamente le embio embaradores con presentes y dones muy ricos / y con grande artificio labrados. y en las cartas se contenia que dessea ua y queria tomar por su muger su hija: por que siendo el principe y hijo de principe: seria fea cosa hazerse yerno de persona priuada o baya: antes de uer tomar para su muger Reyna y hija de tan gran rey. y pues que eran dos grandes imperios vno de los romanos / y otro de los partos / syendo juntos con aquel matrimonio y no apartados con ryo alguno / seria vna grandissima potencia y inexpuntable a todas fuerzas: porque todas las otras naciones barbaras sujetadas a entrambos imperios / facilmente recibirian el yugo: si cada nacion y gente tuuiese sus gouernadores naturales: y proprias audiencias / y que para ello los Romanos

tenian exercito de gente de pie: con picas y lanças / que en fortaleza sobrepujan a todos los otros: y los partos assimismo tienen gente de cauallo / y son buenos y diestros flecheros / assi que concurriendo todos juntamente / y aparejando juntos todo lo necessario para la guerra: facilmente debaro de vna corona tendrian el imperio de toto el mundo. De mas desto le escriuió que los olores y vnguentos y telas preciosas / que ellos tenían en su tierra / y por el contrario los metales y otras cosas hermosas que los romanos poseyan / ya no las traeria y passarian los mercaderes escondidamente / y en poca quantidad: porque siendo toda la tierra vna / el vso destas cosas seria a todos comun / sin impedimento alguno. Vistas estas cartas por el rey de los Partos luego al principio nego y recusó lo en ellas contenido / respondiendo y diciendo que muy mal podria conformarse ni conuenir el matrimonio barbaro con el romano: porque no podia auer concordia donde auia diferencia de lenguajes: y en el comer y vestir: y que en roma auia muchos nobles y caualleros cuyas hijas el podia dessear para su matrimonio: como por semejante el tenía los Arsacidas: los quales no auia causa ni razon para ser desechados el vn linaje del otro. Assique rescriuiendo en esta manera Artabano / menospreciava el partido de Antonino / hasta que vencido de la porfia y dones de Antonino y de sus juramentos en que le daua su fe de la voluntad y amor del matrimonio / le vuo de creer y le prometio darle su hija: y muchas vezes le llamaua su yerno. Lo qual como fue publicado entre los barbaros / todos se aparejauan para recibir el principe Romano / muy alegres con esperanca de la paz perpetua. Assi que Antonino passados los rios sin ninguna contradicion / ya passeaua por la tierra de los Partos como por cosa suya y le recibian por todos los lugares con fiestas y sacrificios / poniendo sobre los altares coronas de flores muchos olores y incensos: del qual honor Antonino fingia recibir mucha alegría y contentamiento. Ya despues de muchas jornadas acercándose a la ciudad

Libro quarto que trata

en casa real de Artabano / le salio a recibir en vna llanura cerca de la ciudad / como a nueuo desposado y su yerno: y todos los barbaros con el coronados de flores y vestidos con vestiduras de oro y seda de diuersos colores hazian muchas fiestas baylando / y dançando a son de flautas / y cheremias y atabales por que desta manera de danças se deleytan en gran manera / especialmente quando han bien beuido de autan. y despues de juntos quasi todos en vn lugar / sin ordeno distincion y sin sospecha alguna de mal / antes trabajando y procurando cada vno por ver al nueuo desposado / luego Antonino dada la señal a sus soldados / arremetieron con grande impetu contra los barbaros / matando y hiriendo en ellos los quales espantados de caso tan supito / y de tan gran traycion / boluieron las espaldas huyendo: y los Romanos tras dellos matandolos: y el mismo rey Artabano arrebatado de los de su guarda / y puesto sobre vn cauallito / apenas escapo huyendo con algunos pocos: y toda la otra muchedumbre fue muerta y despedaçada / por doquier que estaua / por que los caualllos con que mucho valen / los auian soltado a pascer / y a pie no podian huyr / por que las vestiduras largas les estorauan el correr: ni menos trayeron todos arcos ni saetas por que para bodas y fiestas no eran menester. Assi que muerta tanta muchedumbre de barbaros con gran presa de lo que robo / y de muchos captiuos / se partio Antonino y se salio sin alguna resistencia / quemando los lugares y ciudades de aquel reyno: y au dio poder a los soldados que cada vno robasse y tomasse quanto quisiere y pudiesse: la qual tan gran desventura y traycion vino sobre los Partos sin pensarla ni esperarla. Assi que Antonino corriendo y destruyendo toda la prouincia / ya cansados los soldados de robar y matar / se boluio a la Mesopotamia: de donde escriuio cartas al senado y pueblo Romano / haziendo les saber ya el auer sojuzgado al oriente / y que todas las gentes de aquellas partes se auian sometido a su jurisdiccion. Empero

el senado aun que de toda la verdad era sabido (por que las cosas de los principes no se pueden asconder) por miedo y por lisongearle / acordaron hazerle todas las fiestas y honores por la vitoria. Despues de esto se estuuó en Mesopotamia algunos dias ocupado en carretear y caçar y monteando fieras.

¶ Han entonces dos capitanes del exercito de Antonino / el vno llamado Audencio / y el otro Adacriño / de los quales el vno era viejo y poco sabio en las cosas de la republica / aunque en las de la guerra no era rudo: el otro era exercitado en el foro y gran letrado en leyes / contra el qual como hombre poco abil para la guerra y de poco esfuerzo / muchas vezes Antonino en publico murmuraua / y aun burlaua del: otras vezes con injurias le calumniaba: por que Antonino era informado que Adacriño no procuraua comer muy delicadamente: y que menos preciaua los manjares viles y pobres / de que Antonino como soldado se deleytaua: y mas que traya la capa y otras vestiduras a manera ciudadana / como couarde y afeminado / y aun alguna vez le amenazaua que le auia de matar. De que mal sufrido Adacriño / en gran manera andaua indignado. En aquel tiempo acontescio vn caso en esta manera: por que ya en algun tiempo auia de tener fin la mala vida de Antonino: el qual como de su propria natura fuesse muy cobdicioso y curioso de saber no solamente los secretos de los hombres: pero aun los de los dioses y demonios procuraua saber: y con temor de afechanças siempre se exercitaua en leer profecias / llamando de todas partes magos / astrologos / y adiuinos / sin dexar ninguno que semejantes officios y vanidades usasse: para aconsejarse con ellos / y preguntarles de si mismo. Empero como sospechasse que no le dezian verdad / y que todos le respondian a su apetito con lisonjas: escriuio a vn Materniano que en Roma auia derado para la cura de todas sus cosas el qual pensaua que era el mas fiel de todos sus amigos y que mas sabia todos sus se-

cretos/ mandandole que buscasse los mejores nigromáticos que hallasse/ para que cō jurassen las animas y les consultasse y supiesse del fin de su vida: y tambien si alguno aspiraua por assechanças al imperio: luego **M**aterniano con mucha diligencia hizo todo lo que el principe le escriuio: y o que por caso los demonios le respondieron assi/ o por que el tenia odio a **M**acrino rescriuio a **A**ntonino / que **M**acrino era el que aspiraua por assechanças al imperio. E por tanto que le cumplia quitarlo del mundo/ y escripta asi la carta / embiosela con vn correo sin saber lo que lleuaua/ el qual cō la acostumbrada priessa y diligencias delas postas/ la lleuo y la dio a **A**ntonino en vn emboltorio de otras cartas. y a caso y congectura q̄ entonces subia el empador en el carro para passar tiempo carreteando: y como le presento todo el emboltorio cerrado en el qual tambien venian cartas para **M**acrino/ y como **A**ntonino tuuiesse ya todo su sentido y diligencia en el carretear/ diolas todas a **M**acrino/ y mandole que leyese las cartas secretamente/ y que si en ellas ouiesse alguna cosa de importacia/ sela hiziesse saber: y si no que el proueyese de su oficio como solia lo que fuesse menester: porque aquel era el oficio de prefecto o adelantado: y porque aquellas semejantes cosas otras vezes le acostumbraua encargar: y luego de allí se partio para su exercicio y solaz. Assi q̄ **M**acrino abiertas en secreto todas las cartas/ encontro con aquella que le traya la muerte/ y considerando quanto peligro corria: y conociendo la yza y crueldad de **A**ntonino/ mayormente auiendo tan grãde ocasion/ sacada aquella carta/ de todas las otras le dio cuenta dela sustancia dellas. Empero temiedo que **M**aterniano tomara a escribir sobre aquel mesmo negocio/ queriendo hazer alguna gran hazaña antes que dilatado padescerla/ ò terminose fazerla en esta manera.

Era allí en el exercito vn centurion llamado **M**arcial dela guarda de **A**ntonino/ el qual siempre seguia a **M**acrino: a vn hermano del qual pocos dias antes el principe auia mandado matar / solamente

por vna denunciacion que del le fue hecha/ sin ser conuencido o condenado: y aun al mismo **M**arcial injuriaua llamandole couarde y bastardo/ y amigo de **M**acrino. Este que mucho se dolia dela muerte de su hermano/ y estaua sentido y corrido de sus proprias injurias/ de que **M**acrino era sabidoro/ como muy grande amigo suyo: y que le tenia obligado con muchos beneficios: le llamo en secreto y con muchas palabras y promessas le persuadio / que buscado tiempo aparejado para ello/ mataste a **A**ntonino. **M**arcial mouido assi por las promessas de **M**acrino/ como por el desseo de la vengança dela muerte de su hermano: y odio q̄ le tenia / de buena voluntad acepto acabar el negocio lo mas presto que se ofreciesse ocasion y caso para ello.

O Espues de algunos dias/ estado **A**ntonino en la ciudad de **L**arres/ que es en **M**esopotamia/ vn dia fue a visitar el templo dela diosa **L**una/ que esta algo apartado de la ciudad: y es tenido en gran veneracion de todos los moradores de aquella provincia/ donde fue acompañado de pocos soldados/ por que hecho sacrificio/ luego se auia de tornar ala ciudad y exercito: y en medio del camino solo con vn paje/ se aparto **A**ntonino a hazer la necesidad de naturaleza/ mandando a todos los otros arrear/ se de allí: por lo qual bueltas todas las carras/ y apartados muy letos por reuerencia del principe/ **M**arcial que esperaua y aguardaua todos los momentos del tiempo para matarle/ como le uido solo fingido ser llamado por señas del principe: para ver o oyr alguna cosa/ corrio para el y estado **A**ntonino bueltas las espaldas desatacandose/ con vn puñal que traya ascõdido le dio muchas puñaladas: en especial vna que le passo por la juntura que fue mortal: y sin defension alguna cayo allí muerto: lo qual hecho luego **M**arcial caualgo en su cauallo y se fue huyendo. Empero los alemanes de cauallo con quien **A**ntonino mucho holgaua/ los quales siempre traya para guarda de su persona/ que estauan mas cercanos/ (vista la traycion y hazaña) lo siguieron y alcança

Libro quarto que trata

ron: y cō las lãças lo matarō. Lo qual sabido por el exercito / luego cōcurrieron allí todos. El primero q̄ todos **M**acrino se puso sobre el cuerpo fingidamēte llorãdo y querãdose. Esta muerte fue muy graue y dolorosa a todos los soldados / porq̄ hazian cuenta no auer perdido empador / sino vn otro su cōpañero o soldado: y aun no p̄sauã cosa alguna de **M**acrino: saluo que **M**arcial lo auia hecho perseguiendo y vengando sus propias injurias y enemistades. Assi q̄ todos se fueron a sus aposentos / y **M**acrino luego quemãdo el cuerpo / cogidas las reliquias y cenizas / las embio dentro en vn vaso a su madre **Julia** / que entonces estaua en antiochia / para que las sepultasse / la qual desde a pocos dias o por dolor de los hijos / o por mandamiēto de alguno se mato assi misma. y este fin hizieron **Antonino** y su madre **Julia**: auiedo biuido como auemos rescontado y posseido solo sin padre ni hermano el imperio seys años.

Muerto **Antonino** / dudosos los soldados y no sabiendo lo que deuiã hazer estunieron dos dias sin emperador buscando entre ellos qual seria mejor para elegir por principe: por que tenian por nueua cierta que **Artabano** venia cōtra ellos cō grande exercito para vengarse y embiar sacrificios de sangre humana alas animas de los suyos / que fueron muertos por traycion en la paz y combites. Assi que eligieron por emperador primero a **Audencio** / por ser varon guerrero y buen capitã: empero el excusandose por su vejez / recuso el imperio. Despues por consejo de los tribunos de los quales auia sospecha que fueron participãtes con el en la muerte de **Antonino** / eligieron a **M**acrino: y assi tomo el imperio: no tanto confiando de los soldados quãto traydo por la necesidad y caso presente: lo qual assi fecho / ya **artabano** era allegado cō grãde exercito y fuerças: en q̄ traya mucha gente de cauallo / cō muy grã multitud de frecheros. Assi mismo traya hōbres darmas caualleros sobre camellos / q̄ peleauã con lãças muy luēgas de lo qual auisado y certificado **M**acrino / llamandoz juntando todo el ex-

ercito: dizen que les hablo en esta manera. **N**os es de marauillar q̄ todos vosotros dolays de la muerte deste p̄ncipe / o por mejor dezir / cōpañero y soldado. Empero las miserias y casos hūanos sofrirlos cō tēplãça y sentirlos poco / es cierto de varones prudentes: pues su memoria pa siempre estara escripta en vuestros coraçoes: y su fama se estendera hasta la posteridad y fin de los fechos q̄ tan fuerte y magnificamēte hizo / y del amor y beniuolēcia y trabajos que con vosotros comunico / lleva cōsigo perpetua alabança. Agora demãda el tiēpo q̄ ya fechas sus exequias y el honor devido a su cuerpo / ocurrir y proouer al presente peligro: ya veys este barbaro como viene sobre nos otros con la multitud de todo oriente / y que segun parece trae justa causa de pelear: pues ciertamente nosotros primero lo prouocamos y injuriamos / y quebrantada la confederacion y amicitia en la mayor paz y seguridad / les mouimos guerra. Agora todo el imperio **Romano** esta cargado y arrimado sobre vuestra virtud y fe: por que no auemos de combatir contra tan grande rey / por defender los terminos del imperio o algunos rios / sino por todos nuestros bienes y riquezas: pues este viene a vengar sus hijos y parientes / los quales cree ser muertos de nosotros injustamente / contra las amistades y liga fechas. Assi que tomemos las armas y como es costumbre de los **Romanos** / guardemos la ordenança de la batalla / porque de la parte de los barbaros la gran multitud sin orden ni cōcierto / mas ay na les sera estoruo: y vuestro concierto y orden / y ciencia / y arte de pelear. Assi como a nosotros traera salud / assi a los enemigos sera destruycion: por tanto querria que peleassedes con tan buena esperança como a **Romanos** conuiene: y como hasta aqui acostumbraistes: y si desbarataredes y vencieredes estos **Barbaros** / alcançareys gloria y darys fe a los **Romanos** / y alas otras naciones: para que crean que no por engaño alguno sino por pura virtud y fuerça de armas ganastes la victoria passada.

delemperepor Antonino .fo. xxviii.

Dichas estas palabras y vista la necesidad presente, los soldados se pasieron en su ordenança con sus armas: y como salio el sol vieron a Artabano con su gran exercito: y como los barbaros (segun tienen de costumbre) ouieron saludado el sol luego con gran grita y clamor encuentran con los romanos tirandoles saetas los de cauallo: empero los romanos ordenada su batalla, y dispuesta y collocada la gente de cauallo de los moros por los lados, y tomando en los lugares vazios soldados ligeros de armas para que facilmente pudiesen escaramuçar muy fuertemente resistiendo sufrían la fuerza y impetu de los barbaros: los quales aunque peleauan con multitud de saetas y con lanças luengas de los hombres d'armas de cauallo y camellos, muy malamente recibían los golpes de los romanos: y por el contrario los romanos todas las vezes que se juntauan con los enemigos muy ligeramente los vencían, y quando los apretauan los de cauallo y camellos: fingían huyr y retraerse, para sembrarles abrojos y puas de hierro y otros engaños los quales soterrados de baxo del arena hazían muy gran daño a los enemigos de cauallo y camellos: porque andando sobre ellos, y hollando los caualllos y mucho mas los camellos que tienen la pata blanda y hendida luego se encorauán y derribauan los que trayan encima. De mas desto los barbaros mientras andan a cauallo, o en los camellos pelean muy terriblemente: empero despues que han descendido o caydo de ellos son muy faciles de prender: y no osan acometer batalla de manos. E si han de huyr o seguir los enemigos, las ropas y faldas luengas les impiden: assique vn dia y otro pelearó q̄ hasta la noche despartió la batalla: y los vnos y los otros teniéndose por vencedores, se retraxeron a sus reales. El tercero dia vinieron todos para pelear en vna llanura donde Artabano que era mayor en gente, tento enganar los romanos: y tomarlos por astucia en medio, y los romanos entendiendolo, no ordenaron su batalla

luego sino en faz y frente y no dexauan cercarse. Por lo qual peleando mataron tanta multitud de gente y bestias / que el campo estaua lleno, y los montones de los cuerpos se leuantauan muy altos: especialmente de los camellos que cayan vnos sobre otros de manera que no tenían los combatientes lugar de correr por el campo ni se podía ver vnos a otros, por estar los montones como pared en medio que no dexauan juntarse con los enemigos pa pelear. Assique los vnos y los otros cansados se tornaron a sus reales. Ya Abdacriño conoscendo que Artabano no peleaua con tanta tema y porfia, si no porque pensaua pelear contra Antonino: porque los barbaros suelen con poco trabajo cansarse, y como quien dexa la carga, se apartan de la guerra: si en el primer salto y entrada no les sucedeló que querían: y en aquella guerra porfiaban con mucha instancia rehazerse: y querían tornar a la batalla en auiendo quemado y sepultado los muertos, como no sabidores de la muerte del que fue causa de la enemistad / acorrido Abdacriño embiar embaradores a los partos con cartas: para certificarles ser ya muerto el emperador Antonino: y auer ya pagado la pena, por auer quebrantado las amistades y juramento: y que supiesen que los romanos cuyo era el imperio, le auian dado a el todo el señorio y mando: y que en verdad nunca le plugo de lo que se auia hecho. Por ende que si algunos captiuos quedauán biuos con todo lo que les auian tomado, les sería restituýdos: porque mucho deseaua de enemigo hazerlo su amigo: y establecer con el paz con juramento y sacrificios. Las cartas leydas por Artabano y certificado por los embaradores de la muerte de Antonino, considerando que a saz pena auia recibido el rompedor de la fe y amistad, contentosse que le restituýessen los captiuos con todo lo rabado: y hizo paz con Abdacriño: y tornose para su tierra. Y el nuevo emperador sacando el exercito de Mesopotamia, se partio para Antiochia.

Libro quinto de Herodiano que trata de emperador Adacino: y como no impero mas de vn año / que luego lo mataron. Trata assimismo como sucedio Antonino y de su infame vida y como lo mataron / y sucedio Alexandre.



En el libro

passado auemos declarado la manera del imperio y muerte de Antonino y la successio por assechagas de Adacino: el qual despues que vino a Antiochia embio cartas al senado y pueblo Romano del siguiente tenor. Como ya tégays bié conocida mi volúntad y costumbres desde el principio de mi vida y sepays quã inclinadas son mis costúmbres a benignidad / y quãta más edumbre he siépre demostrado: puesto en aquella dignidad y poder que no es muy lejos del principado / pues quel mismo emperador se cõfia: y pone su persona de baxo de la fe del prefeto y capitan Pretoriano / por tanto paresceme superfluo vsar con vos otros de muchas palabras. Assimismo por que bié sabeys quã poco alegre yo era de las cosas que aquel hazia: y muchas vezes corri peligro por vuestra causa: porq̃ como daua fe a toda calúnia / y desfrenado arremetia cótra vosotros / assi dela misma manera me arguya y aun publicaméte vituperaua en mi la téplaca y humanidad: llamádome negligéte y de flacas y viciosas costúmbres. Como le plazia las lisójas quiséquiera q̃ le aguzaua pa crueldad y su natural rauia / tira incitaua y puocaua có calúnias / aq̃llos tenia por mas fieles y bien amados amigos. Empe yo q̃ desde el principio de mi vida no tégó cosa mas antigua q̃ la más edubre y téplanca / assi có ella he acabado la guerra de los Partos: en la qual todo el imperio Romano peligrava / que peleando muy efforçadamente / no boluimos la cara a los enemigos: y al rey que traya muy grande exercito y géte (mediante la paz) de enemigo le hezimos amigo: y assi sin duda siendo yo pñcipe todos biuirá libres y sin sangre: y mas

parescera mi impio junta y concordia de caualleros que principado: y ninguno de vos otros creo que me juzgara indigno del imperio / o que piense que sea caso de fortuna que dela orde de caualleria aya alcanzado el imperio. Empero dezidme que aprouecha la nobleza del linaje sino ay costumbres virtuosas y humanidad: Por que los dones dela fortuna a los indignos adornan: empero la propria virtud del animo trae a cada vno gloria. y la claridad del linage y riquezas y otras cosas semejantes no son alabadas en ellos: pues que de otros las han recebido. Empero la virtud y benignidad de mas de ser cosas maravillosas a crescientan alabanca a los que las tienen. Que vos aprouecho la nobleza de Comodo: y la succession de Antonino a su padre Seuero: no otra cosa sino que los tales pensando heredar lo suyo / como de proprio patrimonio vsauan mal y injuriosamente. Empero los que de vosotros recibieron el imperio / como obligados para siempre vos procurauan dar gracias por los beneficios recibidos. De mas desto la antigua nobleza de los principes se torna en soberuia / menospreciando a todos como mas baxos. E por el contrario los que por esperiencia y moderacion son llamados al imperio: casi por diligencia de los senadores / siempre defienden y honran los q̃ antes acostumbraua honrar. Yo ciertamente tengo determinado no hazer cosa alguna sin vuestra auctoridad: y tener os por compañeros y de mi consejo para gouernar la republica / y que biuays a vuestra voluntad y aluedrio / en aquella libertad que antes de agora os quitaron los emperadores patricios: y que despues Marco y Pertinax: que eran de baxo linaje trabajaron restituír. Por que en verdad cosa mas excelente es dexar a su linaje principios de nobleza / que no recebir la de sus mayores: y en suziarla con fezas costumbres. Leyda esta carta todo el

Del emperador Macrino y Antonino. Fo. xxix.

senado clamo en su fauor: y mando hazer a Macrino todos los honores de los Augustos: y no se alegró tanto el senado por la sucession de Macrino: quanto todo el pueblo con la muerte de Antonino: porque segun que cada vno tenía estado de honor o dignidad: assi creya auer desechado de sus ceruizes el cuchillo aparejado. Luego los acusadores y esclauos que acusaron a sus señores: todos fueron ahorcados: y por cõsiguiente la ciudad con todo el imperio fueron limpios de traydores y hombres maluados / parte justificados / y parte desterrados: y si algunos escaparon escondidos por temor de los buenos y pacificos / de mostrauan y fingian vna ymagen de libertad: y esto duro solamente vn año que Macrino tuuo el imperio. El qual en vna sola cosa erro que luego no dio licencia al exercito y lo embio a sus casas: y el que era muy deseado en Roma no se vino luego a ella: siendo llamado cada dia del pueblo. y llamándose el nombre de Macrino: y antes se quiso quedar en Antiochia donde se dero crecer la barba y andaua mas despacio que solia: y a penas y muy tarde respondia a los que le entrauan a hablar: y algunas vezes hablaua tan haro que no le podian oyr. y estas cosas solas tomo de las costumbres de Marco / sin quererle parecer en las otras partes de su vida: por que cada dia se daua mas a los deleytes / tractando con truhanes y bayladores: y siendo muy negligente en el gouerno / andaua ceñido de correas doradas / adornadas con piedras preciosas: la qual manera delicada de biuir: no plazia al exercito: y murmurauan del diziendo que mas conuenia aquello para mugeres: y gente barbara que para principe. Assi que viendo aquellas cosas todos lo reprehendian y menospreciauan su vida / por ser mas blanda y delicada que conuenia a principe y varon guerrero. Assi mismo los soldados vnos con otros cotejauan y comparauan su vida con la de Antonino / que sobre todo era diligente y hombre guerrero: y la de Macrino era lujuriosa. Demas desto estauan muy indignados por que siempre estauan

metidos en las posadas y reales / yeros de su tierra y menesterosos de las cosas necessarias: y querandose por que no los embiaua a sus casas / pues que ya era hecha la paz: biuiendo el tan lujuriosa y delicadamente. E assi como desfrenados cada dia se le amotinaua / y esperaua y buscava alguna causa (aunque fuese liuiana) para matarle. y parece que asi estaua determinado de la fortuna / que solo en vn año gastado en deleytes / Macrino perdièssse el imperio: y juntamente la vida: mostrãdo la fortuna vna pequeña y flaca ocasion a los soldados para acabar lo que dessea. Era vna muger llamada Messa o nació fenisa de la ciudad de Emeza: que es en Fenicia / la qual era hermana de Julia muger de Seuerus y madre de Antonino: esta (biuiendo su hermana) moro muchos años en el palacio imperial en el tiempo de seuerus y Antonino: la qual despues de la muerte de su hermana Julia: y de Antonino / Macrino la mando tornar a su tierra con todos sus bienes los quales eran muchos: y possesya gran cantidad de dinero: como muger que luengo tiempo biuió en el fauor y potencia imperial. Assi que buelta la vieja estauase en su casa cõ dos hijas que tenía de las quales la mayor se llamaua senia / y la menor mamea / y la mayor tenia vn hijo llamado Bassiano / y la soguda otro llamado Allexiano: los quales ambos se criauan allí de baro de la disciplina de sus madres y abuela: y Bassiano era de edad de catorze años: y Allexiano de diez: ambos sacerdotes del Sol. Al qual los moradores de aquella prouincia mucho honran: y en lengua fenisa le llama Eliogabalo: y le tienen edificado vn templo muy grãde / adornado de mucho oro / y piedras preciosas: y no solamente los naturales lo honran / pero aun los capitanes y principes Barbaros / cada vn año a posia le presentan magnificos dones: y no tienen allí estatua alguna hecha de mano a uso de Griegos o Romanos a su semejança: mas ay vna piedra muy grande que en lo baro es redonda y gruessa: y poco a poco se leuanta adelgazando a figura de capacete / cuyo

Libro quinto que trata

color es negro: la q̄l piedra dizē auer caydo del cielo: y parecen en ella algunas figuras que se veen: y tienen por firme que aquella es la ymagen del sol: y que no es fecha por manos ni artificio humano. El este dios era consagrado Bassiano que como mayor de edad vsaua el oficio de sacerdote: vestido de abito barbaro con vn sayo terido de oro cō mangas y luengo hasta los pies. Assi mismo encima se vestia vnas ropas d'oro y purpura labradas: y traya en la tabeça vna corona de piedras preciosas de diuersos colores: d' mas desto como tenia ya entera edad y era mas hermoso que todos los macebos de aq̄l tiempo / a esta causa cōcurriēdo en el la hermosura y florida edad vestido con aquellas vestiduras tan delicadas y blandas / facilmente lo figurauan alas mas hermosas ymágenes del dios baco: y en esta manera celebraua y guaua vna danza cerca de aq̄llos altares a costūbre de barbaros y a son de flautas y cheremias / y organos de diuersas māeras / y aunq̄ d' todos era mirado / mucho mas y especialmēte de los soldados romanos: o porque sabian que era de linaje d' emperadores / o porque con la fuerça de su hermosura traya asi los ojos de todos ellos que entōces estauā cerca de aq̄lla ciudad a posentados cō todo el exercito para guardar la Fenicia / aunq̄ muy presto fue sacado de allí como abaxo diremos. Assi q̄ como cōtinuamēte por causa de deuocion y uan a aq̄l tēplo mirauā de buena volūdad al macebo. Estauan entōces allí algunos suydos d' roma q̄ eran familiares de Adesta / a los quales marauillādose ellos dela hermosura d' el moço (no se si dixo mētura o verdad) la vieja dixo y publico q̄ Bassiano era hijo de Antonino empador: aunq̄ era tenido por de otro: y afirmaua q̄ Antonino siēdo sus hijas hermosas y moças / se mezclo carnalmente con ellas en el tiempo que ella estaua en el palacio con su hermana Julia: lo qual oydo por los soldados y comunicandolo con los otros cōpañeros luego se diuulgo por todo el exercito: y aun dezian de cierto que Adesta tenia montones de dineros / y que muy facilmente los daria todos al exercito si le restituýessen

el imperio a su nieto: por lo qual platicado entre ellos / le pmetieron que si viniēse secretamēte con el moço al real / q̄ a recibiria abiertas las puertas del: y declararían por empador al hijo de Antonino: lo qual la vieja no recuso / antes determino ponerse a qualquier peligro / q̄ biuir priuada y baxa vida. Assi que saliēdo dela ciudad de noche secretamēte con sus hijas y nietos acōpañada y guiada por vn desterrado de Roma con alguna gēte de guerra fue presto trayda y metida en el real: dōde la aguardauan: y luego llamando al macebo por nōbre Antonino le vistieron la purpura imperial / y metiēdo todas las puissions y vituallas q̄ tenían por las aldeas / se fortaleciā dentro: para q̄ si fuesse menester pudiessen sufrir cerco sobre los reales. Las quales cosas como fuessen auisadas a Adesta q̄ moraua en antiochia / y se derramasse la fama por todo el exercito como era hallado vn hijo de Antonino / y como su abuela la hermana de Julia daua dineros a los soldados y como todas las cosas que se dezian o en qualquier manera podian ser / eran tenidas por verdaderas y ciertas / estauā todos suspēsos / y cōbidaualos a hazer nouedad asi el odio de Adesta como la cōpassion que teniā dela memoria de Antonino / y sobre todo la esperāça del dinero: por lo q̄ muchos de los soldados se pasaron ala parte de Antonino. Empero marcrino menospreciando el negocio como cosa de muchacho / con su ocostūbrada alegría d' animo quedādose holgando en Antiochia / ēbio vno de sus capitanes cō la gēte de guerra q̄ le pareció bastar pa cōbatir los rebeldes: empo como allí vino Julia que asi era el nōbre de aq̄l capitā / y se llegasse ala cerca del real / luego los soldados cercados mostrauā el moço al exercito enemigo d' de las torres y baluartes y dando bozes q̄ aq̄l era el hijo de Antonino alcauā los sacos de los dineros que era el cebo dela traycion: por manera q̄ los otros soldados creyendo que aquel era hijo de Antonino y (por q̄ assi querian que le pareciese) dezian que mucho le parecia en la cara y fazciones: cortaron la cabeza a Julian y embiaronla a Adesta

Los soldados abiertas las puertas fueron metidos en los reales y así fueron acrecentados los de dentro. De manera que no solamente eran bastantes para esperar cerco: mas aun para pelear y combatir en batalla campal y ordenada. Así mismo cada día se acrecentaua mas el numero de los que huyan. Lo qual oydo por Macrino: acorrido partirse con todo el exercito para combatir los reales. Empero Antonino que sabia q̄ no solamete su exercito era bastate para esperar el cerco: mas aun para osar salir a pelear con Macrino en el campo: saco toda su gente fuera y en los confines de la Fenicia y Siria se encontraron y pelearon: dōde mas fuerte y agramete peleauā los de Antonino: considerado y temido la pena que auia de padecer si fueren vécidos: y por el contrario los de Macrino combatian flora y flacamete y aun huyan muchos dellos ala parte de Antonino: lo qual considerando Macrino: cō temor que despojado de todo el exercito no fuesse tomado en prisio dōde le serian hechas grandes injurias y escarnios: estando aun la batalla enhiesta / se desnudo la vestidura y todo el otro ornamento imperial y acompañado de algunos pocos de sus soldados los mas fieles que tenia / se puso en huyda: y trasquilandose la barba por no ser conocido y con vna ropa de camino cubierta siempre la cara / a gran priessa caminaua de noche y de día / preuiniendo la fama de su desventura: y los soldados que con el yuan aguijauan mucho los carros: fingendo que Macrino aun era señor y emperador: y que los embiua de priessa a Roma por negocios de grande importancia. Así que como auemos dicho despues de el salido huyendo / los exercitos ambos peleauan: y por Macrino solamente peleauan los Pretorianos y de su guarda que muy valientemente sostenian la batalla: como hombres de grandes cuerpos y escogidos entre todos. Empero toda la otra multitud peleaua en fauor de Antonino. E ya despues que luengo tiempo los de Macrino no le vieron en la bata

lla / ni menos las vanderas ni señas imperiales: no sabiedo dōde fuesse o si era muerto o auia huydo: dubdosos que harian o que consejo tomarian / determinauan no peligrar mas por su causa pues que no parescia: aun que por otra parte tenian temor de ponerse en manos de sus enemigos como rendidos a ellos. Empero luego q̄ Antonino supo de los captiuos como Macrino auia huydo de la batalla: embioles mensajeros auisandoles quā en vano y sin proposito peleauā / por vn hōbre tímido y fugitiuo y cō jurameto les prometia perdō y oluido de todo lo passado: y aunque los tomara luego para su guarda. Así q̄ ellos creyēdo el māsaje le obedescierō: y luego Antonino embio tras de macrino gēte de cauallo q̄ lo alcācasse. El q̄ despues d̄ auer pasado mucha trā fue fallado en Calcedonia ciudad de bitinia grauemente enfermo q̄brātado del cōtinuo caminar: escōdido en vna aldea dōde le fue cortada la cabeza. Dezia se q̄ se daua tātā pessa a y a roma cōfiando en el fauor del pueblo: y passando en europa por el estrecho de bisancio q̄ es constantino: pla ya cercano ala ciudad: dixē q̄ le hizo viesto cōtrario el q̄ lo ēcerro alli pa la muerte: así q̄ por muy poco no escapo macrino sus psequidores: y hizo tã feo fin q̄ riedo tornar tã tarde a roma: d̄ uiendo se y al pncipio: a si ofendio con su mal cōsejo y con su desuētura. Así q̄ en esta manera fue muerto macrino: y cō el su hijo diadumeno al q̄ auia fecho cesar. **O** despues que todo el exercito vuo salvo: dado por emperador a Antonino y el tomo el señorio: compuestas y pacificas por su abuela y amigos las cosas de oriente que mas le importauan / por que como muy mancebō ignoraua los negocios: breuemente mando apregonar la partida para Roma apresurandose sobre todos. Desfesa por y a biuir en el palacio Romano: en el qual tan luengo tiempo estaua acostunbrada morar. Despues q̄ ya el caso fue denunciado al senado y pueblo romano / a todos les fue muy molesta la nueva: enpo fue necesario fazer d̄ la necesidad v̄tuo siēdo antonino

Libro quinto que trata

elegido príncipe por el exercito. En lo demas reprehendian la negligencia de **Alacriño** y sus floras costumbres: y dezían muchas vezes que el y no otro fue causa de todo su mal. **Así** que partiendo **Antonino** de **Assiria** / tuuo el invierno en **Alicomedia** / por que allí lo demañaua el tiempo / donde luego comēgo a dñuuar sobre manera cō muchos bayles en las fiestas de su dios al qual era dedicado tomando vestiduras luxuriosas texidas con oro y purpura: y cercado de manillas y joeles: y puestas sobre la cabeça coronas a manera de tiara guarnecidas de oro y piedras preciosas. La forma de su abito era entre estola d **Fenicia** y capa de medos: por q̄ mucho menos p̄ciaua las vestiduras romanas y griegas: como fechas y compuestas de cola muy vil como es la lana: y no se cōtētaua vestir d otra ropa sino d sirgo: así mismo salía a baylar cō flautas y cheremias celebrando las fiestas de aq̄l su dios. **Viendo** esto **Aldeffa** muy triste de coraçon trabajaua aconsejandole que tomasse el abito **Romano**: por que auiendo de entrar presto en **Roma** y en el senado ofenderia mucho los ojos de los que lo mirassen con aquel abito estrangero y barbaro / que nūca jamas vsaron ver semejantes fealdades / y que tal abito reputarian ser mas cōueniente para mugeres q̄ pa varones. **Empo** el menos p̄cian do las palabras de la vegezica / y no p̄sando creer a ninguno / no tenía en su cōpañia personas sino semejantes así y que siguiessen sus vicios y costumbres. **E** como ya determinasse traer aquel abito o otro tal que a el pluguiesse: acor do en ausencia hazer esperiencia y tentar para ver en que manera lo sentiria el senado y pueblo **Romano**: para lo qual hizo pintar en vna tabla al natural su ymagen de grādes faciones / vestida de la manera que solia exercitar las cirimonias d sacerdote: y juntamente la figura del dios a quien era dedicado. **E** así pintada la tabla la embió delante a **Roma** y mādō a los que la lleuauā que la pusiesse en el senado en el lugar mas alto sobre la cabeça de la estatua de la victoria: por que quando se juntasse el

senado cada vno de los senadores le ofreciese encienfos y le sacrificasse vino. **Así** mismo hizo vn edito: que todos los oficiales de **Roma** y los que publicamente sacrificauā que antes de los otros dioses que suelen nombrar en los sacrificios / nombraassen al dios **Helio** gabalo: de cuya causa quando vino a **Roma** como estauan ya acostumbrados ala pintura no les parecio cosa nueva: así que entrando luego repartio muchos dones por todos los que le recibieron por emperador: y mando hazer fiestas y juegos de todo linaje: muy magnificos: y edifico vn grandissimo y muy magnifico templo a su dios: y entorno y cerca del puso muchos altares donde cada día por la mañana sacrificaua toros y gran multitud de ouejas: puestos sobre los altares montones de olores y perfumes de diuersas maneras. **Do**de así mismo derramaua muchas cantaras de vino muy anejo y finissimo: por manera que por todos los lugares corrian arroyos de vino y sangre mezclados. **Hazia** así mismo muchos corros y dāças etorno de los altares cō diuersos sonos d organos y otros instrumentos: y juntamēte las mugeres **Fenicas** baylauan enderredo: tañendo con las manos panderos y atambores en presencia de todo el senado / que estauan con los caualleros enderredo: dellos a manera de teatro / y los intestinos de los animales que sacrificaua y vnguentos / y olores: lleuauan en ciertos vasos de oro sobre las cabeças no los moços o esclauos o personas viles / sino los capitanes de los exercitos y los que mayores dignidades teniē en el senado vestidos d ciertas ropas roçagantes con mangas / y vna purpura en medio. **Así** mismo calzados de lienço como suelen andar los prophetas de aquella tierra. y no pensaua el que hazia poca honra y fauor a los que daua parte de aquellos sacrificios. **Empero** aun que parecia que siempre se ocupaua guiando los corros y dāças / y hazieno sacrificios a muchos illustres y grandes señores mando matar: por que se los acusauan que les pesaua y murmurauan de aquel modo de su biuir.

delemporado: **Macrino** & **Antonino** . Fo. xxxj.

Demas desto tomo por muger vna ilustris-
sima donzella Romana la qual llamo **Lu-**
gusta. Empero desde a pocos dias hizo di-
uorcio y se aparto della: y despojada delas
dignidades y honores de **Augusta** la man-
do biuir priuadamente. Despues fingens-
do estar enamorado por parecer que ha-
zia alguna cosa varonil tomo y arrebató
por fuerça vna sacerdotissa vestal: las qua-
les quieren las leyes que guarden perpe-
tua vginidad y castidad y tomola por mu-
ger: de que el Senado fue muy triste y descō-
solado de tan graue crimen: por lo qual les
escriuio vna carta consolandoles diciendo q̄
cosa humana era aquel pecado y que la fu-
erça del amor de que estaua preso fue causa
del: y que en lo demas a vn sacerdote conue-
nia matrimonio de vna sacerdotissa: y que
por tanto las bodas serian mas illustres.
Empero no desde a mucho tiempo bero a
esta y tomo a otra tercera muger que dezia
que era de linaje de **Comodo**. y no solamē-
te escarnecia delos matrimonios humanos:
pero aun a su dios busco muger por que vna
estatua de palas que los romanos adora-
uan y tenian muy escondida y secreta la tra-
xo a su camara: la qual dicen que jamas fue
mouida de su lugar hasta aquel dia desde
que fue trayda de **Troya**: saluo quando se
quemo el templo: y el la mouio de su silla y
altar y la hizo muger de su dios: y la puso
en el palacio imperial. Despues de pocos
dias diciendo que no era voluntad de su
dios tener muger guerrera y armada man-
do traer de **Cartago** vna estatua de vrania
q̄ era muy honrada delos **Cartaginenses** y
de toda **Africa**: la q̄ creen q̄ puso allí **Dido**
fenisa en el tiempo q̄ edifico la antigua **Car-**
tago del tamaño del cuero de vn toro fecho
correas: la q̄ llama los **Africanos** vrania y
los de **Fenicia** astroarca q̄ q̄ere dezir luna,
y por tãto dezia **Antonino** q̄ cōuenia biē el
matrimonio dela luna cō el sol. Assi q̄ man-
dandola traer y cōella todo el oro y joyas y
dineros q̄ auia en su tēplo lo mado dar a su
dios en nõbre de dote. La q̄ estatua despues
q̄ fue trayda y sentada par de **Helio** gaba-
lo su dios mado hazer en roma muy solēnes

fiestas y dias llenos de alegría en toda **Ita-**
lia como se req̄ria pa bodas y matrimonio de
dioses. Assimismo en vn jardin y casa de pla-
zer fuera dela ciudad mado edificar vn grã
dissimoz muy magnifico tēplo para su dios /
al qual cada vn año ala entrada del vera-
no sacaua haziendo allí muchos juegos / y
comedias / y combites / y velas. Con que
pensaua deleytar al pueblo Romano: y
traya la estatua de su dios puesta sobre vn
carro adornado de oro y piedras preciosas
tirado por seys caualllos blancos sin macu-
la ninguna y de demasiada grandeza / los
quales eran mucho de mirar por que yuan
guarnecidos de mucho oro y de ricos jae-
ses. y en aquel carro jamas subia ningun
hombre mortal: sino todos enderredoz del
que parecia que el dios mouia el carro y
lo carreteaua / y tras del carro yua **An-**
tonino corriendo y discurriendo por todo
el camino: mirando siempre en la estatua
que no cayesse o resbalasse / por manera
que no sabia por donde yua. Mandaua
assimismo echar por todo el camino mucha
arena menuda: y que los soldados de ca-
da parte le fuessen softeniendo para que
mas seguramente se retraxesse y rebolui-
esse el carro. Assi mismo yua todo el pueblo
por cada parte discurriendo con antorchas
derramando coronas y flores. Demas de-
sto yuan acompañando esta fiesta y pom-
pa las estatuas de todos los dioses con to-
das las cosas buenas y preciosas de **Ro-**
ma: y insignias y vanderas de principes cō
todo el exercito Romano. E ya despues
que llegaua al templo y ponía dentro el di-
os / hechos los sacrificios y solemnidades /
subia se en vnas muy altas torres que pa-
ra aquello auia edificado / diciendo que
desde allí queria echar rayos y dardos
sobre el pueblo: los quales eran taças y
vasos de oro y plata: y vestiduras y cas-
mizas de diuersas maneras. Assi mismo
animales domesticos de todo linaje excepto
puercos que el no comia a vsança delos de
Fenicia: dōde por arrebatarlos perescierō
muchos hombres: parte cayendo vnos so-
bre otros: y parte delas armas delos solda-

dos: por manera que aquella fiesta fue miseria y tristeza para muchos. Despues salia el baylando y carreteando / por que no pudiendo encubrir sus locuras y fealdades / salia en publico pintados los ojos y arreboladas las merillas: ensuziando la cara que de su natural era hermosa / con feos y desonestos colores. Lo qual considerando su abuela **Messa** y viendo la indignacion de los soldados / con temor que si algo le aconteciese de mal ella tomaria ala vida priuada y bara como de antes / por lo qual como a moço loco y bouo le acõsejo y amonesto que adoptasse por su hijo a su primo **Aleriano** hijo de **Mamea** la otra su hija: lisongeandole que ya conuenia que el anduuiesse assi embriagado y embeuecido en el sacerdocio y honra de su dios: y celebrasse sus festiuidades: y que deuia poner otro que curasse de las cosas humanas y le diesse y tuuiesse el señorio libre y desembaraçado de todo enojo y cuydado: y que para esto no auia de buscar hombre extraño y peregrino: sino antes dar aquel honora a su primo **Aleriano**, que entonces lo llamauan **Alexandre**: y le auian mudado su nombre proprio a honra de **Alexandre** rey de **Macedonia**: el qual por su illustre y celebrada fama fue muy honrado de **Antonino** hijo de **Severo** / del qual dezia la vieja y procuraua dar a entender a todos / que era padre de entrambos: publicando el incesto de sus hijas / por que ellos fuesen mas amados de los soldados. Assi que declarando a **Alexandro** por **Cesar** / fue hecho consul juntamente con **Antonino**: de consentimiento del senado que quasi por burla vino en lo que el queria / que seyendo el de edad de quatorze años queria parescer padre: y **Alexandre** que era de doze años fuesse su hijo. El qual **Alexandre** despues que fue declarado **Cesar** / queria **Antonino** hazerlo a sus costumbres y orden: conuiene a saber que hiziesse aquellas danças baylando: y como su compañero en el sacerdocio vsuasse aquellas mismas vestiduras y artes de biuir. Empero su madre **Mamea** lo retraxo de aquellas fealdades: y secretamente lo hazia enseñar

de grãdes varones letrados / todas las sciencias: virtudes y templança. Assi mismo lo exercitaua en luchas y exercicios varoniles: y juntamete le hazia aprender letras griegas y latinas / de que mucho se indignaua a **Antonino**: y aun le pesaua auerle adoptado por hijo y participado el imperio. Por lo qual a todos sus maestros y ayos echo del palacio: y aun a algunos de los mas illustres parte mato y parte õsterro. Para lo qual a legaua ciertas causas de rey: diziendo que le corrompian su hijo y no le dexauan guiar los corros y danças / ni embriagarse: y antes le enseñauan temperancia y cosas varoniles. E vino despues en tanta locura que a todos los representadores de comedias y oficiales de los teatros y juegos / en salço alas mayores dignidades del imperio: ca a los exercitos puso y dio por capitan vn baylandor que siendo mancebo publicamente se alquilaua en el teatro. Assi mismo puso sobre los mancebos dela ciudad vn representador de farças: y otro tal puso sobre el senado: y otro tal ordeno sobre la gente de cauallo. Assi mismo daua grandes cargos y officios del imperio a carreteros y truhanes: y sus siervos y libertos segun que cada vno era mayor vellaco / assi les daua procuraciones de las prouincias. Assi que de suariadas las cosas que solian ser muy graues y honestas: y bueltas en injurias y locuras / como a todos les pesasse / mucho mas los soldados romanos se indignauan: y lo menos preciaua como a hõbre q se afeytaua la cara y se componia con mas diligencia que vna mala muger: y se ponía manillas y joyas de oro con vestiduras tan desonestas y delicadas que en ninguna manera parescía de varon: baylãdo en presencia de todo el pueblo. Por lo qual tenian los animos mas inclinados en **Alexandre** por que teniã mejor esperanza del muchacho criado virtuosa y tepladamete: y mucho le guardauan de las assechãças de **Antonino**. Assi mismo su madre **Mamea** no le dexaua comer ni beuer cosa alguna q le embiasse **Antonino**: ni que vsasse de seruicio de maestres alas y cozineros del emperador o comunes: sino solamete los que ella

le escogia: y le parecian que eran de prouada fieltad. Tambié la dicha su madre le daua ascódidaméte dineros pa repartir entre los soldados: porque tuuiesse ganada y firme la voluntad de ellos con aquella prenda que es lo que mas quieren y esperan. Lo qual sabido por Antonino procuraua contra Alexandre y su madre todas las asechanças q̄ podia: las quales todas prohibia y pruenia. A dessa abuela de entrambos q̄ en todo era muger discretissima y q̄ muchos años auia biuido en el palacio con su hermana Julia muger del emperador Seuero. Assi que ninguna cosa se le escondia de lo que Antonino tramaua: por que de mas de ser de su natural hombre vano hablaua publicaméte lo que le plazia o hazia. El qual despues que vido que las asechanças le aprouechauan poco, determino quitar al muchacho los honores de emperador, de manera que no consentia que le saludassen, ni saliesse en publico. Empero los soldados que mucho lo buscauan y requerian, estauan indignados porque le quitaua el imperio. De mas desto Antonino auia derramado fama que Alexandre era ya muerto por hazer experiencia de las voluntades de los soldados: y ver de que manera lo sentirian, empero como no parecia Alexandre y antes desto estuuiesse indignados cōtra Antonino, aquel día no le embiaron la guarda acostumbhada: y encerrandose en los reales a grandes bozes dezian que querian ver a Alexandre.

Libro sexto de Herodiano el qual trata del emperador Alexandre y de las cosas que en su tiempo acaescieron y como lo mataron a el y a su madre los de su mesino exercito.



Ariba auemos recótado el fin de la vida de Antonino el mayor despues del qual Alexandre tomo el nombre y insignias de emperador. Empero é lo demas de todos

dentro del templo del real: de cuyo miedo mouido Antonino tomo consigo a Alexandre en vn carro adornado de oro y piedras preciosas y fue con el al real. Donde luego abiertas las puertas metieron dentro a ambos emperadores: y los llevaron al templo del, saludando mucho mas y con mas alegres bozes fauoresciendo a Alexandre y quasi menospreciando a Antonino de lo qual graueméte enojado como aquella noche durmiessen en el templo: ayzado contra los soldados y señalando los que gritaron en fauor de Alexandre como auctores de traycion y alboroto los mando justiciar: de que indignados los otros soldados que antes de aquello tenian odio con Antonino y deseaua quitar del mundo tan suzio principe, visto ser aquel tiépo oportuno pa él, acordarō dar loco a sus cōpañeros y luego mataron a Antonino: y cō el a su madre Soenis: y todos sus esclauos y ministros de sus maldades que al real auia cō el venido. De mas desto hizierō arrastrar muy injuriosaméte los cuerpos de antonino y de su madre por toda la ciudad: y despues de mucho arrastrados y fechos pedacos a lo vltimo los lançarō é los caños de la ciudad pa q̄ de allí fuesen llevados al tiberi. Assi q̄ antonino despues de ocupado seys años el impio y fecho la vida q̄ arriba auemos dicho: fue muerto con su madre Soenis. Despues los soldados saludado por emperador a Alexandre lo llevaron al palacio imperial: siendo aun muchacho y de bato de la obediencia de su abuela.

los negocios y gouernacion del impio tenian cargo las mugeres: cōuiene a saber su abuela y madre: que todas las cosas procurauan reducir a templança y grauedad: y ante todas cosas eligeron deziseys varones del senado de antigua edad y santa vida: para que fuesen al seiores y cōsejeros del principe: y ninguna cosa se dezia y hazia sin consejo dellos. Assi que a todo el pueblo exercito y senadores era muy agradable esta ma

Libro sexto que trata

nera de principado: por que de tan injuriosa tirania se auia hecho gouerno tan justo y virtuoso. E primeramente mandaron restituyr todas las estatuas de los dioses a sus propias sillas y templos de donde las auia quitado Antonino: despues a todos aquellos que Antonino locamente o por causa de vicios auia ensalcado a honras y dignidades los echaron y priuaron dellas: mándolos tomar a sus primeras vidas y officios y todos los negocios y administraciones assi en la ciudad como fuera della se cometiá y encargauan a varones singulares en virtudes y doctrina de leyes: y las cosas de la guerra a hombres excelentes en ella: y como luengó tiempo en esta manera fuesse gouernado el imperio: acabo sus dias **A**lessa en la extrema vejez muger notable y que alcanço los honores imperiales: y por tanto (como acostumbra los romanos) fue puesta entre los dioses. Assi que viédose sola madre de **A**lerandre en el cargo trabajaua gouernar los negocios en la misma forma y moderació ya dicha: y como viesse ya su hijo tener grandissima auctoridad con temoz que la edad de mancebo con tan grandicézia y poder no cayesse en algú vicio ó los que aquella edad suele traer: por todas partes guardaua el palacio imperial: y no consentia que ninguno entrasse ni hablasse al mancebo sino supiesse que era de vida y costumbres virtuosas: porque su buena crianca no fuesse corrompida de lisonjeros: que lo atraressen a extremos y vicios de luxuria. Assi mismo le amonestaua q se ocupasse en obras y exercicios virtuosos la mayor parte del dia: para que no le sobrasse tiempo para obrar mal: estando ocupado en cosas sanctas y conuenientes a emperador. y junto con esto de su propia natura era alexandre mancebo de noble ingenio y inclinado a humanidad: lo qual despues declaro en la siguiente edad: porque en verdad reyno quatorze años sin derramar sangre ni en su tiempo fue muerta persona alguna: aun que muchos le prouocauan con grandes delictos: y siempre se refreno de matar a ninguno: lo qual no se hablara de todos los emperadores

que sucedieron a **A**Marco: que tal cosa hiziesse y guardassen. Assi mismo jamas se podra dezir que en el tiempo de su ymperio ninguno fuesse muerto sin ser condenado por justicia. Item reprehendia a su madre y grauemente se indignaua contra ella: porque era muy cobdiciosa de dineros: y ponía mucha diligencia en acrecentarlos: por que fingendo **A**amea acumular riquezas para dar a su hijo: porq el pudiesse mas largamente darlas a los soldados: aumentaua thesoros para si propia. Lo qual dio al emperador macula de infamia: por que aunque a el le pesaua y mucho se enojaua: aquella muger cobdiciosa por engaño robaua los bienes y possessions de muchos. Assi mismo dio a su hijo por muger vna donzella de illustre linaje: la qual porq era muy amada y agradable de su marido: luego la lanço fuera del palacio con muchas injurias: porque como ella sola queria ser llamada augusta: y aquel nombre y titulo conuenia mas ala moça: teniale mucha inuidia: por lo qual se leuanto contra ella a tanto injuriarla: que el padre dela moça (aun que cerca de su yerno **A**lerandre valia mucho: y tenia grande auctoridad) no pudiendo sufrir las injurias que **A**amea hazia a el y a su hija: se huyo a los reales: diziendo muchas vezes que deuia mucho y era obligado a **A**lerandre dela honra que siépre del auia rescebido. Empero acusaua a **A**amea y querellauase delas muchas injurias que le auia hecho. De lo qual indignada **A**amea lo mando matar: y ala moça lançando la del palacio imperial: la mando desterrar en **A**frica. y todas estas cosas se hazian contra la voluntad de **A**lerandre: el qual sobre manera era mandado de su madre y obediente a ella: porque en la verdad solo esto se reprehendia en **A**lerandre: que con mucha mansedumbre y reuerencia mas de lo que era razon: y contra su voluntad obedecia a su madre.

Assi que en esta guisa auiendo gouernado el imperio treze años (en quanto a el tocava) sin reprehension ni querella alguna. Ved que a defora le traxeron cartas

del empador Alexandre. Fo. xxxij.

de la Syria y Mesopotamia: en las quales le auisaua como Artaxares rey de Persia despues de auer vécido los Partos, y auer quitado el reyno y la vida a Artabano que era llamado el grã rey y vsaua diadema de dos coronas, discurria destruyendo toda la tierra de Asia: sojuzgãdo asi todos los barbaros comarcanos: y haziedolos sus tributarios: y que ya no se contetaua con los terminos de dẽtro del rio Tigris. Empo q̄ pasadas y subjuzgadas las riberas del, corria por la Mesopotamia y Syria prouincias del imperio Romano: y que amenazaua q̄ auia de tomar toda la tierra firme que esta en la frontera de Europa hasta el mar egeo y estrecho de Bisancio que tiene nõbre de Asia: assi como vieja possession de los reyes de Persia: por que aquella tierra desde Liro que fue el primero que traslado el imperio de los Medos en los Persas, hasta Dario vltimo rey de Persia (a quiẽ Alexãdre quito el reyno) toda aquella tierra de Yonia, y caria era gouernada por los satrapas de Persia: por lo qual a el cõuenia agora curar que su antiguo imperio fuesse enteramente restituydo a los Persas. Las quales cartas leydas por Alexãdre, no poco le turbaron de tan subitas y no pẽsadas nueuas: porque en la verdad siempre fue criado y biuio en muy gran paz: y en los deleytes de Roma. Assique ante todas cosas juntos sus amigos a consejo, acõrdo embiarle embaradores con sus cartas: para estoruar el proposito y esperãça de Artaxares: el tenor de las quales era desta sentençia. Que mas le complia cõtentarse de sus terminos y no leuantar nouedades: ni alterado con vana esperãça mouer tan gran guerra, y q̄ cada vno deuia estar conteto con su fortuna porque no le auia de suceder la batalla con los Romanos como cõ sus vezinos los barbaros q̄ son de vna misma estatura de cuerpo. Assimismo trayẽdole ala memoria las victorias que cõtra ellos alcãçaron Augusto y trajano, lucio seuero. Cõ estas cartas creya Alexãdre q̄ el barbaro cõ temor de las q̄siera la paz y reposo: empo menospreciãdo las determinaua acabar el negocio cõ

armas y no cõ palabras. Assique mas feroz y cõ mayor soberuia corria cõ gẽte de cauallo toda la Mesopotamia lleuãdo muchas presas y caualgadas della: y aun tãbien cõbatia los reales dõs romanos y ponia guardaciones por las riberas y passos de los rios para defender los cõfines del imperio. y como era hõbre vanaglorioso y de alto animo fecho mas soberuio con las victorias y successos passados, creya que auia de sojuzgar todo el mundo, y no con poco fundamento se mouia y inflamaua su coracon para reynar: ca el fue el primero que osõ hazer guerra a los partos, y tomar el reyno de Persia: por que como despues de aquel Dario a quien Alexãdre rey de Macedonia quito el imperio por luengos tiẽpos los Macedones que le sucedieron, diuidiẽdo etresi aquellas prouincias todas de Asia las poseyeron. Empero despues por las discordias dellos y sus muchas guerras fue quebrantada la fuerça de los Macedonios. En vn Arfaces fue el primero que dizẽ que persuadiõ a los Barbaros de aquella prouincia que se rebelassen cõtra ellos, y poniẽdose corona de rey de cõsentimieto de los partos y barbaros comarcanos, alcãgo y poseyo el reyno: y despues lo dero a sus descẽdientes, hasta Artabano rey. El qual muerto por Artaxares y restituydo su reyno a los de Persia tomãdo por fuerça toda la tierra a el cercana, ya facil mẽte osaua mouer guerra a los Romanos. Las quales cosas como fuerõ escriptas a Alexãdre emperador que estaua en Roma, pareciẽdole que ya no era razon sufrir ni dissimular la soberuia de aquel Barbaro, especialmẽte llamãdole de alla sus capitanes: por tanto con mucha pena y contra su voluntad se aparejo para la guerra. Assique en Italia y todas las otras prouincias se hazia toda la gente que era menester para ygualarse con la multitud de los barbaros. Los quales soldados juntados con los Romanos llamados por Alexãdre en el campo subido en vn cadahalso les hablo en esta manera.

Quifera yo companeros hazer os esta
habla cõ el ornãmẽto y policia q̄ suelo
e

Libro sexto que trata

Y q̄ vosotros la oyerades y recibierades con alegría: porq̄ como muchos años auemos biuido en paz/si algũa nueua oyerdes cōtra/ria/como cosa q̄ viene no p̄sada/tēdreys al gun p̄uor. Enpo a los varones fuertes y virtuosos cōuiene dessear siēpre buenas suertes y sufrirlas tales q̄ les cayerē o vinierē. Por que como las cosas q̄ hazemos con deleyte son dulces asi las q̄ obramos cō virtud son gliosas: y como el q̄ p̄mero desafia y ofende es fazedor dela injuria: asi el q̄ la desecha y se desfiēde tiene mayor cōfiāca por su buena cōsciencia/ y su justicia se cōuierte en buena esperāca. Artarares varō d̄ persia d̄spues q̄ mato a su señor artabano/ y traslado el imperio a los de su gēte ha tābiē osado a comer y puocar n̄ras armas: y menospreciada la majestad Romana/saltear y correr y destruyr n̄ras puincias: y aun q̄ al p̄ncipio yo p̄cure amonestarle cō mis cartas q̄ apartasse de si aq̄lla cobdiciosa y desordenada locura/ y q̄ no desseasse lo ageno: el leuātado cō soberuia de barbaro no se q̄ere cōtentar de morar en su pp̄ria filla: antes nos desafia y llama ala batalla: por tāto no tardemos ni recusemos la pelea. Y vosotros los mas viejos traed a v̄ra memoria los antiguos triūfos y victorias q̄ alcācastes cōtra los barbaros en t̄po de seuerō y antonino mi padre. Y vosotros los q̄ soys de edad entera/ p̄ncipal mēte deueys dessear esta gloria/ pa q̄ todos sepā q̄ no solamēte sabeys biuir en paz y hōrarla cō reuerēcia/ empo (quādo la razon lo demāda) tābiē sabeys fuertemente pelear. E assi como los barbaros suelen mas aprestar y fatigar a los q̄ huyē y recusar la batalla: asi no osan resistir a los q̄ les repugnan. Porq̄ ellos no cōfian alcācar victoria en batalla cāpal y ordenada: sino cō escaramuças y correrias huyēdo: y finalmēte lo q̄ robā a quello creen q̄ ganā. Y por el cōtrario como nosotros tēgamos todas las cosas ordenadas y cōcertadas/ siēpre auemos ap̄redido a vēcerlos y ahuyētarnos. Dichas estas cosas por Alexander los soldados las rescibieron con muy alegre clamor: y se mostraron muy aparejados pa la guerra. Assi q̄ pagādoles largamēte su sueldo mādō q̄ se apejassen pa

el camino. y en esta misma sentencia hablo al senado y señoalo el dia dela partida. Et q̄l venido fecho p̄mero sacrificio / salio de Roma acōpañado de todo el senado y pueblo romano: el qual mirando a todas ptes yua llorādo: y por cōsiguiente ninguno del pueblo vuo que lo viesse partir sin echar lagrimas: porq̄ en verdad todo el pueblo le era aficionado/ por ser criado entre ellos: y auer tātos años tan santamēte gouernado el imperio. Assi q̄ apressurādo su viaje/ como vino a la puincia de y lirico y visitasse aq̄lla gente y exercitos/ acrecentadas allí mas sus fuerzas / se fue para Antiochia donde llegado/ entendia en aparejar todo lo que era necesario para la guerra: y en exercitar los soldados y distribuyr los oficios y cargos della. y desde allí le parescio otra vez tomar a embiar embaradores al rey de Persia/ para que tractassen cō el paz y amistad: porque estando allí p̄sente esperaua/ o que acabaria con el todo lo q̄ quisiere/ o le pondria temor. Enpo el barbaro sin oyr los embaradores Romanos los torno a embiar: y luego escojo entre los suyos quarenta caualleros de los de mayor cuerpo y mejor presencia/ vestidos muy ricamente/ adornados con oro y resplandecientes con sus cauallōs y arcos/ y los embio por embaradores a Alexander: pensando con su presencia esp̄antar los Romanos. La substancia dela embarada era esta. Que mādaua el gran rey Artarares a los Romanos y a su p̄ncipe q̄ se partiessen y saliesse de Syria y de toda Asia fasta la q̄ esta frontera de Europa: y dexassen a los Persas señoear hasta la yonia/ y caria con todas las puincias que cercan el mar egeo/ y ponto. Venidos los embaradores que esta embarada auia traydo/ luego Alexander los mando p̄der y despojados de todos aquellos vestidos y ornamentos los desferro en la frigia mandandoles allí dar cāpos q̄ labrassen: y dōde viuiessen: y fue cōtēto cō esta pena d̄ destierro y no mādarlos matar: oziēdo ser traycion y no cosa varonil darles la muerte no fiendo presos en batalla y viniendo a los mandamientos de su rey.

delempador Alexandre. Fo. xxxiiij.

Hecho esto como dicho es ya q̄ se apa-
rejaua Alexander para passar los rios
y sacar el exercito Romano en los confines
delos barbaros algunos de sus soldados se
le amotinaron/delos q̄ vinieron de Egipto:
assimismo otros muchos en Syria intetarō
hazerle traycion. Los quales todos fuerō
luego castigados y mādados matar. Des-
pues mādō y a otras prouincias alguna gē-
te de guerra para q̄ mejor pudiessen refre-
nar las correrias delos barbaros. Las qua-
les cosas así ordēadas y juntado grāde ex-
ercito/paresciēdole ya ser y gual ala gente y
potencia delos enemigos/por cōsejo de sus
amigos/acordo repartir el exercito en tres
partes en esta manera: que vna parte mādō
y hacia el Setentrion por la via de Arme-
nia que era prouincia amiga de los Roma-
nos: para que desde allí corriese y salteasse
la tierra delos Medos. Otra parte man-
dō y por los cāpos delos barbaros hacia
las muchas lagunas que hazen los rios Ti-
gris y eufrates/por las q̄ las lagunas dizen
que las bocas destos rios no se hallan. y la
otra tercia parte del exercito quedo y pro-
metio que la llevaria el proprio por el camino
derecho. y en esta manera acometiēdo a los
enemigos por muchas partes como no apa-
rejados ni apercebidos/los destruyria: y que
desbarataria lo gente delos Persas/siendo
muchas vezes salteada delos Romanos: y
quedaria mas flaca para no poder esperar
ordenadamēte la batalla. Porque los bar-
baros no traen gente de sueldo como los ro-
manos/ní menos tienen reales con guar-
nición: donde en fechos de la guerra se exerci-
ten los soldados. Saluo quādo el rey man-
da todos los varones y mugeres se juntan
para la guerra: la q̄l acabada luego se tor-
nan a sus propias casas y moradas: y no lle-
uan de la guerra otro fruto sino la parte que
les cabe de lo que robā en ella. y delos cau-
llos y arcos no vsan solo en la guerra como
los romanos. Empero desde la niñez se crian
cō el arco y el aljaba en la mano: y jamas nū-
ca saltan del cavallo en la guerra: ni aun q̄n
dovan a caca se apeā aun q̄ hierā las fieras.
y este cōsejo aun que a p̄ma facie parecia

muy bueno pa Alexander/luego los desam-
paro la fortuna/por q̄ el exercito q̄ fue mādā-
do y por la Armenia / con mucha pena y
trabajo subió los mōtes della q̄ son muy al-
tos y quebrados/aunq̄ por ser verano los pas-
saron cō menos fatiga. El qual dādo de im-
prouiso sobre la Media quemaron algu-
nas caserias y villas y traxeron dellas mu-
chas presas: de que siendo auisado el rey de
Persia/luego cō toda la gēte q̄ pudo les vi-
no a socorrer: aunq̄ no pudo echar de allí los
Romanos: por q̄ cōmo la tierra era aspera
la gēte de pie delos Romanos andaua biē
por ella: y por el cōtrario los barbaros a ca-
uallo no podiā andar por allí sino con gran
peligro y trabajo. Assimismo siēdo auisado
el dicho rey como el otro exercito delos Ro-
manos venia por la parte de oriēte en los cā-
pos delos Partos/ con temor que aquellos
vecidos facilmete tomariā la Persia/derā-
do allí la gēte que le parescio bastante para
defender la Media/el cō todo su exercito y
gēte se apressuro a venir alas partes de oriē-
te. Por lo qual como el exercito Romano
no hallasse quiē le resistiese: andauan muy
descuydada y negligētemete creyendo que
Alexander con la otra parte del exercito: q̄
era muy grande y valiente auia dado en los
enemigos. Assi que ellos dubdosos/reteniē-
do el exercito no curauā darse priessa en an-
dar como gente q̄ creya estar segura: y en el
lugar señalado parando con toda la presa
que trayan antecogida fueron engañados
de Alexander: porque ní el vino ní menos sa-
co el exercito como quedo acordado: no se sa-
be si fue por temor por no poner a riesgo su
vida en defension del imperio: o si su madre
lo detuvo con miedo o muger por el mucho
amor que tenia a su hijo: porque en verdad
todos sus generosos pensamientos y effor-
gado animo le quebrātava y cercenaua ella
persuadiendole que mejor era poner otros
en la guerra que no su propia persona a los
peligros de la pelea. Lo qual manifestamē-
te vendio y destruyo el exercito Romano: q̄
ya auia entrado en los confines delos enemi-
gos: por que encontrandolos el rey de Persia
con todas sus huestes /tomandolos des-

Libro sexto que trata

curados y sin pesamieto de tal cosa los en-
terro quasi dentro en vna red por todas par-
tes: y los desbarato: por q los pocos no po-
dian resistir a los muchos: y en la batalla si-
pre se ocupaua en cubrir con los escudos las
partes desnudas del cuerpo. Cōtra la grā
fuerça delas saetas creyēdo q no haria po-
co aun que no peleassen / si escapassen to-
dos enteros. En po como todos se cerrassen
y quasi como cō vn muro se cubriessen cō los
paueses y fuessen cōbatidos delos enemigos
como vna ciudad / y fuessen mal heridos: si-
nalmēte despues de auerse mucho defendi-
do todos cayeron delas heridas. Fue esta
muy gran desventura para los Romanos:
qual nūca se recuerda otra mayor: por q se
perdio vn tan grāde exercito q en fieltad y
fuerça se podia cōparar cō qlquiera de los
antiguos. Desta victoria creció al rey de
Persia mucho mas el animo y la esperan-
ça pa mayores cosas: de lo qual como fue a-
nifado Alexander q muy grauemēte estaua
enfermo o de tristeza del coraçō / o por el ma-
lo y no acostūbrado ayre: aunq lo dissimula-
ua y sufría cō mucha paciēcia. Todo el exer-
cito le culpaua grauemēte: diziēdo muchas
vezes que por su falta no auēdo guardado
las señales como auia pmetido / fueron sus
soldados vendidos del. Despues fatigado
Alexander dela enfermedad y delos grādes
calores dela tierra / y por q todo el exercito
mayor mēte los de y lrico q erā criados en
tierra fria y húmida: cō aql ayre no accstū-
brado / y comiēdo mas largamēte q solia en-
fermauā y muriā muchos dellos / determi-
nō tornarse a Antiochia: dōde hizo venir to-
dos los soldados: delos q es cō la aspeza de
los mōtes y del inuierno q auia passado / auia
escapado pocos. Assi mismo fizo alli estāciar
todā la gēte q traya cōsigo: delos q les tābiē
muriēdo muchos: las q les cosas causaron mu-
cha vguēça y fealdad ē alexandro: porq en to-
das tres ptes del exercito / assi la fortūa le fue
cōtraria y le engaño / q d todos tres exerci-
tos como los auia repartido fallēscieron in-
finitos soldados de diuersas desuēturas: assi
de enfermedades como d hierro y frío. Alex-
andro despues q vino a Antiochia luego

fue sano / por el bueno y templado ayre: y
por las muchas aguas cō q se recreo el y to-
do el exercito / despues d los grādes calores
de mesopotamia. Assi mismo consolo alli a
todos los soldados dandoles dineros: porq
a q llo solo creya q le valdria pa ganarles los
coraçones. Demas desto rehizo y reparo
todas las capitānias: como si las ouiera ou-
tra vez de sacar al cāpo cōtra los de Persia
diziēdoles q no les pesasse salir ni se desisties-
sen dela injuria rescebida: y q ya se dezia q
el rey de Persia auia licēciado su gēte y em-
biadola a sus casas: y que aunq en la guerra
fuēdo vécadores / mucha parte dellos murio
dela batallas q a menudo rescibierō en la
Media y Parthia: y los q auia qdado esta-
uan heridos y quebrātados. Porq los Ro-
manos no fuerō floramēte vécidos / ātes co-
mo valiētes hōbres muchas vezes fuerō cu-
chillo para los enemigos: y no poderō la ba-
talla saluo por ser pocos: porq y qual y tāto
fue el numero delos enemigos q murieron /
saluo como erā muchos qdaron mas dellos
en el cāpo. Assi q no fuerō los barbaros ma-
yores en fuerças sino en numero. y esto se
parecio bien despues porq en tres años si-
guientes nūca tornaron a tomar armas: ni
hazer guerra: de que certificado Alexander
estaua en Antiochia y amas alegre y mas lí-
bre delos curados dela guerra: y dādose a
los plazeres y deleytes d a q lla ciudad. Em-
pero creyēdo ya q por entōces los de persia
se reposariā: d q alomenos passaria algū es-
pacio de tiēpo ātes q tornassen a rehazer el
exercito: y iūtarlo de nueuo: el ql despues q
lo há desbaratado difícil mēte se junta como
cosa incierta y pueblo desordenado y no a
manera de exercito: porq no trae mas vitua-
llas sino las q cada vno saca de su casa pa la
necessidad presente. y sobre todo q de muy
mala gana derā sus casas y mugeres y hijos.
Assi q ya descuydado Alexander dela guer-
ra / llegarō alli mēsajeros con cartas de los
pcuradores de y lrico / las q les mucho le
turbarō y dierō mayor cuydado: porq le a-
nifauā como los alemanes passados los rios
reno y danubio / auia entrado como enemi-
gos en los cōfines delo Romanos y cōba-

del empador Alexandre. Fo. xxxv.

tian ya los exercitos q̄ estauã pa guarda de las riberas dellos corriẽdo por toda la trãa r̄ ciudades cõ grã numero de gẽte: por lo q̄l las naciones de ylirico q̄ son vezinas y comarcanas de Italia passauã mucho peligr̄o: r̄ por tanto q̄ era menester su p̄sencia: y aun de todo el exercito q̄ cõsigo tenia. Estas nueuas pusierõ mucho temor a Alexãdre y gran tristeza a los soldados de ylirico: por que erã cõ doblada desuẽtura afligidos: ca por vna parte en la guerra cõtra los de persia fuerõ maltratados: y agora los alemanes robauã y matauã a los suyos en su propria tierra: por lo qual mucho se indignauã cõtra alexãdre y lo acusauã y reprehẽdã, q̄ primero o por temor o por negligencia auia dexado perder las cosas de oriẽte / y agora q̄ la necesidad de setet̄rion lo llamaua y solicitaua con temor r̄ dudoso aun no se determinaua yz. Ya Alexandre r̄ sus amigos estauã con gran temor r̄ cuydado de las cosas de Italia: por q̄ la guerra de los de persia no tenia y gual peligro como tenia la de los alemanes / por q̄ los q̄ moran de b̄ro del oriẽte estã tan apartados cõ tan grãde espacio de tierras y mares / q̄ a penas oyẽ el nõbre de Italia. En los de ylirico q̄ son gẽtes apretadas: y posseen poco termino sujeto a romanos / y ellos solos estã en el medio entre Italia y alemaña. Por tãto muy mal cõtento y cõ desabrimieto de todos mãdo a pregonar la partida: no pudiẽdo hazer otra cosa por la necesidad q̄ le cõstrenia / y dexadas guarniciones y gẽte para guardar las riberas y terminos de los romanos y fortalecidas las fuerças y reales / cõ mucha diligẽcia se venia cõtra los alemanes. y acabado el viaje cõ mucha p̄steza / llego a las riberas del reno dõde apejaua las cosas necessarias pa la guerra. Primero hizo vna puente sobre nauios en el reno: por dõde passasse el exercito. Estos dos rios reno y danubio q̄ son al setet̄rion / dizẽ q̄ son muy grãdes: y el vno passa por alemaña y el otro por vngaria: y en el verano se nauegã: r̄ corrẽ muy anchos: y en el inuerno se yelã y corrẽ por ellos como por el cãpo: y es el yelo en ellos tã fuerte q̄ no solamẽte esta rezio para los pies de

los cauallos: mas aun los q̄ hã de beuer d̄ su agua no traen vasos ni cãtaros pa sacarla: sino hachas r̄ picos pa cortarla y llevarla a pedaços como piedra. y esta es la naturaleza de aq̄stos rios. Assi q̄ alexãdre exercitaua allí muchos de los moros y vna grãde esquadra de frecheros q̄ auia traydo consigo desde oriẽte: parte del cãpo de los Sirreos y pte de los Partos huydos de alla: r̄ sofacados por dineros: porque los soldados d̄sta manera y arte suelen mucho fatigar los alemanes: por q̄ los moros desde leros tirã doles dardos son ligeros pa huyr y alcãcar r̄ liuianos r̄ muy sueltos pa la escaramuça: y los frecheros muy facilmete tirã desde leros las saetas alas cabeças y grãdes cuerpos de los alemanes como a seña õ hito. y por q̄ algũas vezes q̄ peleauã a batalla ordenada / las mas dellas / los alemanes salia ala y guala cõ los romanos: visto por alexãdre / acorrido ebiarles ebaradores de mãdãdo les paz: y pmetiẽdoles q̄ el empador romano les daria todo lo que ouiesse menester r̄ grã cãtidad d̄ dineros: de q̄ los alemanes sobre manera son cobdiciosos: r̄ por ellos muchas vezes como taberneros vedã la paz: y por esta causa alexãdre determino antes cõparles la paz / q̄ meterse en peligro de guerra. Por lo q̄l los soldados romanos estauã de muy mal animo / y descõtentos / diziedo q̄ gastauã allí el tiẽpo en vano sin auer occasiõ d̄ ganar algũa hõra / ni hazer cosa animosa y fuerte: mayormete estãdo el p̄ncipe ocupado en su carretear y deleytes: pues átes deuia mas pcurar vẽgar se de los alemanes y castigarles d̄ su osadã. Estaua en aq̄lla sazõ en el exercito vn maximino hõbre medio barbaro / natural de vna villa de tracia dõ mas dẽtro de la puincia: el q̄l en su niñez auia sido pastorcico de cuejas: despues cresciẽdo en edad / por sus muchas y grãdes fuerças y grã cuerpo ganaua sueldo a cauallo. Finalmente traydo de la fortuna q̄si por la manoz guiãdo le subio por todos los grados y cargos de la guerra fasta q̄ llego a ser capitã y gouernador de puincias y exercitos. Al qual maximino por la mucha destreza y practica que tenia de la guerra hizo alexãdre

Libro sexto que trata de l'emperador Alexandre.

capitan de todos los soldados nouicios / para que los enseñasse y exercitasse en las cosas della : y los hiziesse diestros para la pelea. El qual cargo como lo hiziesse Maximino con toda la diligencia y cuydado que fue possible / estava en mucha gracia de todo el exercito. Por que no solamente el les enseñaua lo que auian de hazer : mas aun era el primero a todo lo que se ofrescia de trabajo. Por manera que no solamente tenia discipulos : mas aun tenia tambien emulos y remedadores de su virtud. Allos quales juntaua consigo en amistad / dandoles dones y toda manera de cargos y honores : de cuya causa los soldados nuevos de los quales vna grã parte eran de Angria / alegres con la virtud de maximino / murmurauan de Alexandre : diciendo que aun estava de bardo dela tutela de su madre y ninguna cosa administrana / sino por su voluntad y consejo : y que hazia la guerra temerosa y floramente : y praticauan entre ellos el mucho daño que auian rescebido en oriente por su temor y tardança : y como hasta entonces no auian hecho cosa fuerte ni varonil contra los alemanes. Por las quales cosas de mas que de su natural ellos son inclinados y amigos de nouedades : ya enojados de tan luengo señorio y ya de poco prouecho para ellos y la poca esperança : assi mismo esperando presto otro principe que mas prouecho y honra y fauor les diesse / acordaron adeseora quitar el imperio a Alexandre y matarlo : y alçar por agosto a Maximino que era su compañero y soldado : como a varon exercitado desde la niñez en las cosas dela guerra : y mas ydoneo para la presente guerra. Assi que vn dia vinieron todos juntos al campo : y viniendo Maximino como solia para exercitar y dar lición a los soldados nouicios : no se sabe si fue sin saberlo el o si fue assi ordenado entre ellos / le vistieron la purpura imperial / y le saludaron como a emperador : lo qual luego al principio con-

tradiro desechando de encima de si la purpura. Empero despues que vido los soldados con las espadas desnudas y determinados / amenazandole que lo matarian sino consentia en la elecion : escogendo antes el peligro por venir que el presente / acepto la dignidad diciendo que muchas vezes los oraculos / prophecias y sueños le auian pronosticado aquella ventura y fortuna : jurando a los soldados que contra su voluntad y constreñido venia en ello. Empero que el queria satisfazer a su voluntad. E por tanto que lo que tenian determinado lo pusiessen en execucion y tomadas las armas / leuantando primero algun rumor y alboroto / fuessen a matar a Alexandre / que desto no sabia cosa alguna : para que los soldados de su guarda / y los otros que estauan con el / espantados de caso tan supito o consentiessen en lo hecho o como desapercibidos y descuydados por fuerza fuessen sojuzgados. Assi que despues que les vuo ganado las voluntades / y alegrados / prometiendoles doblado trigo y prouision / y grandes mercedes. y perdonandoles las penas y injurias / luego los lleuó a todos para la tienda de Alexandre que no estava de alli lexos. De lo qual auisado Alexandre / turbado con tal nueua : y espantado / salto como loco fuera de la tienda llorando y temblando / a vezes llamaua y acusaua a Maximino de traydor y ingrato : y a vezes a los soldados nouicios que quebrantado el sacramento militar : con tan gran traycion osaron acometer tal hazaña : y finalmente les prometia dar todo lo que quisiessen : y emendar todo lo que auia faltado : assi mismo los soldados que lo guardauan le fauorescian y animauan : diciendo a grandes bozes que lo auian de fauorescer con todas sus fuerzas. Ya que fue passada la media noche / cerca del dia auisaron a Alexandre como venia Maximino y que el polvo dela gente parecia cerca y se oyã

Libro. vij. del empador Maximino. fo. xxxvj.

las bozes dela multitud dellos salio otra vez ala llanura llamando los soldados y rogandoles que defendiesse a aquel que ellos mismos auian criado / y auia gouernado el imperio catorze años / en los quales auian biuido sin querella alguna: a los quales mouidos de compassion / mando tomar las armas y salir contra los enemigos. Empero los soldados aun que todo prometia al principe / vno empos de otro se colauan y algunos le demandauan el capitan de su guarda y otros sus familiares para matarlos: diciendo que dellos auia salido la rebelion y motin / otros culpauan y acusauan a su madre de muger auarienta que por allegar dineros con muchas vilezas / y por ser misera acerca de los soldados hizo a su hijo enemigo dellos / y de todos los otros. y en esta manera murmurando estuieron algun poco de tiempo. Empero despues que fue llegado Maximino con su exercito / començo a exortar los soldados y companeros: diziendoles que desamparassen a vna muger suzija / y a vn muchacho que aun estaua debarro del seruicio de su madre / y se juntassen con el que era varon fuerte / y virtuoso / y companero suyo / exercitado siempre en las armas / y en officios dela guerra: y luego todos se apartaron de Alexandre: y vnanimemente

Libro septimo de Herodiano que trata del empador Maximino y de las cosas y hazañas que se hizieron en su tiempo.



Quien fue Alexandre y como biuio catorze años en el imperio / auemos recontado en este libro passado. Agora proseguiremos como Maximino despues que vno alcançado el imperio / mudo del todo el estado y condicion de las cosas: y vsaua aspera y ferocemente del señorio y poder que tenia: como persona que todas las cosas queria trastornar / y mudar. Conuene a saber vn imperio blando y manso en crueldad de tirania

ludaron a Maximino por emperador. E luego Alexandre temblando se torno a su aposento: y abraçado con su madre / y segun dicen querandose della / y reprehendiendola que por su causa padescia tanta desuentura / esperaua la muerte y verdugo. y despues que todo el exercito vno nombrado por Augusto a Maximino / encargo a vn tribuno y algunos de los centuriones que mataassen a Alexandre y a su madre / y a ququiera que los defendiesse: los quales corriendo entraron en la tienda / y mataronle juntamente con su madre y amigos / y a todas las personas mas honradas que con ellos estauan: excepto algunos pocos q auia antes huydo y escondido se: los quales no mucho tiempo despues los tomo Maximino y los mando matar / y este fin de su vida vno Alexandre con su madre y Damaeas auiendo señoreado catorze años sin querella alguna de los subditos / ni sangre. Por que en tanta manera aborrescia las crueldades y muertes que a ninguno mando ni consintio matar: sino fuesse condenado en juicio: y siempre fue inclinado a humanidad y clemencia: por las quales cosas (si su madre tan suzija y auarienta no lo diffamara) no auia mas que pedir / ni que desear en su gouernacion del imperio.

por que conosciendo que a todos era odioso / por auer subido a tan alto estado siendo de tan baxa suerte y linaje: y de mas desto que era assi de costumbres como de generacion barbaro: y de su natural cobdicioso de muertes y sangre / en aquello mas trabajaua como por crueldades confirmasse y estableciesse en si el imperio: temiendo que assi del senado como de otros capitanes del imperio Romano / por que no considerarian en la presente fortuna sino la obscuridad y baxeza de su linaje / por que ya era muy publico como auia sido pastor en los montes dela tracia: y que de alli fue llamada (por la grandeza de su cuerpo y fuerzas)

Libro septimo que trata

para el sueldo entre los mas baros y pobres soldados, y como fue traydo quasi por la mano dela fortuna al imperio Romano. Assi que por estas causas luego aparto de si todos los amigos y consejeros de Alexander, embiádo vnos a Roma: y a otros quando delos officios imponiendoles culpas de auer mal gouernado los negocios y cargos: lo qual también hizo por ser el solo en el exercito: y no tener cerca de si otro mejor y de mas noble sangre y para que como des de vna fortaleza pudiesse exercitar la tiranía: sin reuerencia y respecto de alguno. Assi mismo alágo del palacio todos los ministros y seruidores de Alexander, que le auian seruido catorze años: y aun algunos dellos fizo matar, porque oya dezir que andauán tristes por la muerte de su señor: y por temor y sospecha de assechanças. Demas destas causas mucho mas le encendio la crueldad vn auiso que le fue dado de vna conjuracion hecha contra el. En la qual dizen q̄ auia sido muchos cēturiones con todo el senado Romano que fue en esta manera. Era allí vn hombre llamado Magno de illustre linaje varon del cōsulado, que fue acusado acerca del emperador como hazia gente cōtra el, y persuadia los soldados que le diesen el imperio. y la manera y acuerdo para hazerlo era este. Auia Magnino edificado vna puente sobre el río Reno para passar el exercito contra los alemanes: por que luego como entro en el imperio cobdicio exercitarse en hazañas dela guerra. Por que siendo llamado al imperio por la grãde estatura de su cuerpo y por la fortaleza y fama de guerrero, y doctrina de pelear, queria demostrar con la obra, y corresponden ala opinion delos soldados: y que el temor y tardança de Alexander en comenzar las batallas, por derecho deuia ser reprobada: y por tanto ningun tiempo y lugar dexaua para exercitar los soldados: y como el era el mas presto y mas continuo en las armas, en gran manera animaua a los compañeros. Assi q̄ ya fabricada la puente como ya auemos dicho, auia determinado de passar en Alemania: quando dizen que Magnino tractaua cō

muchos y los mas valientes soldados del exercito especialmente con los que estauan en la guarda dela puente: que luego como Magnino passasse de la otra parte del río, quebrassen la puente: y no pudiendo salir ni tornarse, los Barbaros lo matassen: por que era tanta la hondura y largura de aquel río, que era impossible tornar a passar por el: mayormente no teniendo nauios dela otra parte para tomarse. Estas cosas y otras semejantes se dezian, no se sabe si por engaño por que el negocio no era tan facil de hazer. Assi que Magnino sin examinar la cosa ni certificarse della: sin tela de iuzio o defension alguna, fueron arrebatados todos a los que tocava la sospecha y los mando matar. Assi mismo se leuanto otro alboroto y motin de los soldados Sirroenos, los quales como se doliesse de la muerte de Alexander: y a caso encontrassen con vno delos amigos de Alexander que se llamaua Quarcino que le auian soltado de las prisiones de Magnino despues de ya castigado, cōtra su voluntad y sin tener pensamiento ni memoria de tal cosa, le lleuaron y eligeron por su capitã: y luego vistiedo le la purpura, y lleuãdole el fuego delãte q̄si honrãdole para la muerte le alçaron por empador. El qual desde a pocos dias estando durmiendo en su tienda fue muerto de vn su compañero, y aun segun dizen su amigo, el qual antes auia sido capitã delos Sirroenos. y agora fue el primero autor y mouedor para que se rebelassen a Magnino: y sin ninguna amistad, o causa de odio mato a Quarcino al qual auia tomado por fuerza y traydo cōtra su voluntad al imperio: y creyedo que seria muy agradable a Magnino cortole la cabeça y lleuossela a Magnino presentada: el qual aun q̄ dela traycion holgo mucho: y se alegre por auerle quitado aquel enemigo, mando que fuesse ahorcado como auctor dela rebelion: y matador de aquel a quien por fuerza trato ala traycion: y por traydor de aquel a quien antes auia tenido por muy amigo. Assi que estas ocasiones mucho mas encendian el animo de Magnino

del empador Maximino. Fo. xxxvij.

mino y le incitauan a crueldad / siendo el de su natura cruelissimo / era assimismo en aspecto espantable de grande y larga estatura: y tal que ninguno de los mas praticos griegos / ni de los mas guerreros barbaros / se le podia y qualar. Fecho esto juntado todo el exercito / y passandofin ningun temor la puente / mouio guerra cõtra los alemanes / en la qual le siguió mucho numero de gēte: y quasi todas las compañías de los barbaros: y con ellos los moros azagayeros y muchos flecheros: de mas destos los Esroenos y Armenos / de los quales vnos erã subjectos a los Romanos: y otros juntos por liga y amistad. Assi mismo los Partos que venian por sueldo erã captiuos de romanos: los quales todos como dicho es fueron jutos por Alexander. Empero despues multiplicados y exercitados por Maximino: de los quales todos los azagayeros y flecheros valen mucho en gran manera para hazer guerra a los Alemanes: por que como son sueltos dan sobre los enemigos / y tomanlos descuydados: y muy facilmente se ponen en saluo. Assi que entrando Maximino en la tierra de los enemigos / en largo tiempo no hallando quien le resistiese / por q̄ todos auian huydo / saqueaua y destruía toda la prouincia y campos: mandando a sus soldados quemar y robar todas las villas y miesses que ya estauan maduras: por que aquellas ciudades y edificios son muy aparejadas para quemar / por que muy pocas se hallan de piedra o ladrillos: saluo de maderos jutados que cortan de aq̄llos bosques espessos / fabricã ciertas casas a manera de tiendas o cabañas. y assi Maximino despues de auer corrido toda la prouincia y talado los panes / y preso todo el ganado y dado a los soldados / aun no auia hallado los enemigos / por que auian desmanparado toda la tierra llana y rasa: y retraydose en las siluas y lagunas / para desde allí hazer la guerra: y salir cõtra los enemigos / confiado en la espessura de los arboles / que los defenderian de las saetas y dardos. y que las lagunas serian peligrosas para los Romanos / por que no sabian los lugares de las

ni las que se podian vadear o no: y para ellos que sabian los passos y continuo andauan por ellas hasta la rodilla todo era llano: y también por que los alemanes son muy diestros en el nadar: por que siempre se acostumbra banar en los rios. Assi que en estos lugares fue començada la pelea / donde el mismo emperador Romano fue el primero que trauo la batalla en esta manera. Que como llegassen a vna muy larga y grã de laguna / donde los Alemanes se auian retraydo huyendo / recelando los Romanos seguirlos por allí / Maximino que yua delante fue el primero que salto dentro con su cauallito: el qual se cubrió del agua hasta encima del vientre: y allí con grande esfuerço mataua y desbarataua los barbaros que peleauan: lo qual visto por todos los del exercito moidos de verguēça y por que no pareciesse q̄ desamparauã y vèdian al emperador q̄ peleaua delante dellos / esaron entrar en la laguna / dõde muchos de entrãbas ptes cayerõ: especialmēte de los barbaros quasi ninguno quedo biuo / peleando fortissimamēte el emperador / ca la laguna estaua llena de cuerpos muertos y el agua mezclada cõ sangre: y de batalla ò pie parecia pelea ò mar. La qual victoria y batalla no solamēte escriuió por sus cartas al senado / mas aun la ebio pintada de grãdes figuras: y la mado poner publicamēte delante la casa del cabildo: por q̄ los romanos no solamente oyessen lo q̄ auia passado: mas aun lo viessen con los ojos. Las q̄les pinturas despues cõ las otras sus insignias fuerõ q̄tadas de allí por mado del senado. Fizo assimismo otras peleas en las q̄les el proprio cõ sus manos trauaua la batalla: y muy fuertemēte peleado resplãdecia. Despues por q̄ venia el inuierno se torno en Angria cõ muchos captiuos y muy grã presa: y tuuo el inuierno dẽtro en vna ciudad la mayor ò la puincia q̄ se llama Sirmio: dõde apejaua las cosas necessarias pa la guerra ò verano ameznando muchas vezes y diziendo lo que auia ò fazer / q̄ era destruir y lo juzgar todas las generaciones barbaras de los Alemanes hasta el mar oceano: y en la vddad fue tal

Libro septimo que trata

en las cosas de la guerra que en sus hechos alcanzara grande gloria: sino fuera mucho mas cruel para los suyos que para los enemigos. Empero que aprouechaua matar los barbaros / si en la misma ciudad de Roma y en las naciones a ella subjectas se cometian mayores muertes y crueldades: y que aprouechaua traer muchos despojos y captiuos / si todos los subditos del imperio Romano eran despojados de sus bienes: y no solamente tenian los acusadores libertad / pero aun eran incitados para acusar y enganar a quien querian: y si fuesse menester para renouar los delictos ocultos desde los progenitores y antepasados hasta los que entonces biuian: y ninguno era llamado o acusado que luego no fuesse hecho culpante y despojado de su renta y bienes: por manera que cada dia se vian hombres que poco antes eran muy ricos / otro dia andar mendigando las migajas / por la grande auaricia de la tirania de Adarimino: para dar de continuo dones a los soldados. Demas desto siempre tenia las orejas abiertas a qualesquier calumnias: porque ningun respecto tenia a edad o a dignidad alguna / y muchos capitanes de exercitos y gouernadores de prouincias varones consulares y triunfadores / por muy liuianas causas traydos los mandaua arrebatadamente llevar sin ningunos seruidores y puestos sobre ciertos carretones los hazia caminar de dia y de noche: a vnos desde oriente: otros desde occidente hasta Angria donde el estaua: y alli despojados y injuriados / con toda manera de injuria los mandaua desterrar o matar. E quando estos daños padescian vnos y otros / viendo que aquella desdicha solamente tocava a particulares y no salian de vn linaje o familia no lo sentian mucho los pueblos y gentes: porque cosa cierta es que las desueltas y daños de los ricos no solamente son poco sentidos del pueblo / mas aun ay algunos de tan maligno espiritu y voluntad / que por embidia de los mas poderosos y bienauenturados se delectan

de sus males y miserias. Empero despues que Adarimino vno traydo muchos linajes y casas illustres a mucha pobreza / pareciendole que aquellas cosas eran liuianas / y pequenas para satisfazer a su cobdicia / puso el coracon y manos en las riquezas publicas: por manera que todos los dineros de las ciudades / assi los que eran para el deposito del trigo y mantenimientos como los que sobrauan para repartirse por el pueblo: y tambien los que eran deputados para los teatros y fiestas los adjudico a si. Demas desto todos los dones ofrecidos a los templos y estatuas de los dioses: y memorias de excelentes personas con todas quantas cosas auia de ornamento publico / y eran de materia o metal para hazer moneda / todas juntamente las hizo fundir: lo qual mucho llago y indigno los coracones de todos: y puso en publico luto los pueblos: viendo que sin guerra y armas estauan quasi subjectos a pelea y saco: de guisa que algunos del pueblo desleauan resistirle: y osauan defender los templos: y caer muertos ante las aras de los dioses inmortales: mas que ver despojar la patria. Assi que desde entonces por las ciudades y prouincias / los animos de los pueblos se alteraron y movieron: y aun tambien a los soldados les pesaua / porque sus parientes y domesticos los vituperauan diciendo / que por culpa dellos Adarimino cometia tantos males: y estas causas que no eran poco liuianas / para tenerle odio / combidauan a los pueblos aleuarse. Empero solamente hazian votos y oraciones implorando a los dioses ofendidos: y ninguno osaua mostrarse capitano o vengador contra el / hasta que despues de tres años por vna pequena y liuiana ocasion (como son deleznable las cosas de los tiranos) primero los Africanos se leuantaron y tomaron armas contra el: por la causa siguiente.

Estaua en Cartago vn procurador lleno de todo estremo de aspereza y crueldad: este procuraua ganar el fauor y

De Emperador Maximino. Fo. xxxviii.

voluntad del príncipe: condeñando y justificando hombres y tomándoles los dineros y bienes: por que a los tales que eran provechosos para el mucho amaua Maximino. y todos los que procurauan las cosas del fisco si eran varones virtuosos / lo qual acótescia pocas vezes / o dexauán la procuracion o por miedo del presente peligro / como sabidores de su auaricia / aun que forzados robauán como los otros. Por lo qual el procurador de Africa como otras cosas ouiesse hecho forzosamente / estaua mas encendido contra ciertos mancebos nobles y ricos los quales despues de condenados por engaño / procuro luego sacarles los dineros y despojarles del patrimonio de sus antepassados. De que indignados los mancebos acordaron prometerle dentro de tres dias pagarle los dineros de la pena: y en este medio juntaronse y conjuraron en vno ellos con otros que auian rescebido algunas injurias del o temian padescerlas: y mandarón vna noche a todos sus criados y moços del campo que viniessen con palos y hachas: los quales cumpliendo el mandamiento de sus señores / vinieron ala ciudad antes que amaneciesse cubiertas de baro de las vestiduras las armas que de priessa pudieron traer: de los quales concurrió gran numero de gente por que como Africa es muy abundante de hombres / assi tambien ay muchos labradores del campo. E como ya fue día claro mandaron los mancebos a sus criados seguir tras dellos dissimuladamente / como si fuessen de la gente del pueblo / y mandaronles assimismo que no sacasen armas ne hiziesen fuerza a persona alguna: hasta que viesse que alguno de los soldados o del pueblo les pudiesse las manos o los ofendiesse / y entonces como quien quiere vengar su señor luego hiziesse lo que complía. y esto assi acordado ellos con los puñales en los senos escondidos entraron al procurador / fingiendo querer negociar con el y pagarle los dineros / y echaron mano a los puñales y lo mataron estando seguro y sin sospecha: luego

los soldados de su guarda desuaynando las espadas para vengarle / adeseora socorrieron los labradores con los palos y armas peleando muy fuertemente por sus señores: y hizieronlos huyr. y hecho esto ya los mancebos como desesperados pensando que solo vn remedio tenian / que era hazer otra mayor hazaña sobre la hecha / y para esto determinaron meter en parte del peligro al gouernador de la prouincia: y solicitar los pueblos a rebelarse y leuarse / los quales sabian que lo desseauan hazer por odio de Maximino. Empero no osauan de miedo. Assique con toda aquella multitud de sus criados ala media noche se vinieron ala casa del gouernador que se dezia Gordiano / el qual auia auido aquel oficio siendo de edad de cerca de ochenta años: y antes auia sido gouernador y Prefecto de otras muchas prouincias: y exercitado en grâdes negocios. Por lo qual creyan que facilmente aceptaria el imperio quasi como cabegera de las dignidades antepassadas: y que seria agradable príncipe al senado y pueblo Romano: por que demas de ser de illustre linaje / subia en el imperio por grados de muchos honores. Al caso aquel día que aconteció lo ya dicho Gordiano estaua en su casa reposando de los trabajos y suspensos todos los negocios / quando los mancebos con sus espadas desnudas y acompañados de mucha gente / vinieron ala casa del gouernador: y trompillados los porteros / entraron por fuerza hasta su camara donde le hallaron sobre vn lecho pequeño reposando: y cercandolo vistieron al viejo la purpura y le saludaron con todos los honores y cerimonia de Augusto: el qual espantado con caso tan subito / creyendo que era alguna traycion o engaño hecho contra el / dexosse luego caer de la cama en tierra rogandoles que ouiesse compassion de vn viejo de quien nunca jamas recibieron injuria alguna / y q guardassen fe y lealtad al príncipe. Empe ellos porfiado con las espadas desnudas en las manos / como parte por

Libro septimo que trata

el miedo: y parte por la ignorancia en ninguna manera supiese Gordiano que era el caso o que fuesse la causa de tã subita mudança: vno de los mancebos q̄ era mas principal entre ellos en nobleza y eloquencia: mando a los otros que callassen vn poco ha siendo señal de silencio: y puesta la mano en el puño de la espada dixo a Gordiano estas palabras.

O dos peligros de los quales el vno es presente y manifesto y el otro esta por venir y por ventura dudoso: has oy de escoger el vno: y son que a nos y a ti salues juntamente y abracés la buena esperança en q̄ todos cõfiarnos: o que luego mueras a nuestras manos: y si escogeres la mejor parte muchos caminos ay para esperar bien: por que ante todas cosas quitaras el imperio a Maximino: que es odioso a todos: y la crueldad y pestilencia de su tirania: y de mas desto: q̄ la vida que tan illustre y gloriosamente has hasta agora ha biuido: la acrescentaras con mayor gloria: y ganaras muy grandes honores cõ perpetua gracia y loor del senado y pueblo Romano. Si recusares o negares de consentir con nosotros: agora luego te degollaremos: y nosotros si menestr fuere moriremos contigo: por que otra mayor hazaña y osadia auemos cometido: de que no esperamos ser saluos: y es que ya queda muerto con nuestras manos el ministro de la crueldad y tirania: y paga las penas de sus obras. Por lo qual si consintieres con nosotros: y te allegares a la parte de nuestros peligros: de mas de alcanzar el honor del imperio: la hazaña q̄ auemos hecho sera mas digna de alabança que de pena. y a penas vno esto hablado el mancebo: quando toda la otra multitud no sufriendo mas la tardança: por que ya era diuulgado el caso: y auia alli concurrido todo el pueblo: todos vnanimemente llamaron a Gordiano Augusto: aunque el se escusaua alegando su vejez: empero como de su propria natura era muy codicioso de gloria: no de mala gana accepto el honor: escogendo antes el peligro por venir que el presente. Por que de mas desto au-

uiendo ya passado quasi toda su vida no rehusó aceptar la dignidad: por que aunque no ganasse otra cosa moriria con insignias de emperador. Assi que luego toda Africa se alboroto y leuanto: y muchas ciudades quitadas las armas y estatuas de Maximino: pusieron las de Gordiano: poniendole por sobrenombre Africano.

Por que los que moran en la Libia hazia el medio dia en lengua romana se dizen Alfros. Assi que estando Gordiano en la ciudad de Lixio algunos dias donde las cosas arriba dichas passaron con nombre y insignias de emperador: se partió para Cartago: por que en aquella ciudad tan grande y tan nombrada todas las cosas se hiziesen como en Roma: por que en la verdad assi en riquezas como en frecuencia de gente y en grandeza de pueblo Cartago solamente conofce ventaja a Roma: y litiga con Alexandria de Egipto por la segunda corona. Allí seguian a Gordiano toda la pompa de los señores: y todos los soldados que alli estauan: y los mancebos de la ciudad de mas altos cuerpos a semejança de aquellos que en Roma acompañan al emperador. Assi mismo lleuaua vergas de laurel que es vna insignia con que se conofcen los principes de la otra gente: lleuaua assi mismo el fuego delante como era costumbre de los emperadores. De manera que por poco tiempo Cartago representaua la figura y gloria de Roma.

En este medio Gordiano escriuia muy a menudo cartas a todos los principales de Roma y mayores del senado: de los quales muchos eran sus amigos y deudos: assi mismo escriuió publicamente al senado y pueblo Romano: hazientoles saber la voluntad y consentimiento de todos los Africanos acerca de si: y juntamente acusando la crueldad de Maximino: la qual sentia que a todos era en grande manera odiosa. y el mostraua en todo mucha mansedumbre. Por que luego mando desterrar a todos los acusadores: y dio facultad y poder a los que fueron mal condes-

Del emperador Maximino. Fo. xxxix.

nados y contra iusticia para que de nuevo fuesen oydos y se pudiesen defender. Assimilimo restituyo a sus tierras los desterrados: y prometio a los soldados darles mayor sueldo que jamas otro alguno les auia dado: y al pueblo prometio vn grande aguiñalido. Luego procuro que Vitaliano lugar teniente de Roma y muy amado de Maximino fuesse muerto en Roma: sospechando que Vitaliano seria contrario a su proposito/resistiendo con sus fuerças/y apartando del con miedo a todos los otros. Para lo qual embio vn questor de la prouincia mancebo muy osado de valiente cuerpo y florida edad: apesado a entrar en qualquier peligro por amor del: y dandole en su compañia algunos centuriones y soldados: y cartas selladas con dos sellos/en las quales los emperadores suelen quisar los secretos y negocios de importancia/y mandoles entrar en Roma antes que amaneciese: y quando estuuiesse Vitaliano ocupado en sus negocios que llegassen a el dentro en la camara donde el solia oyr y inquirir las cosas secretas /y que complian ala salud del principe: diziendo que le trayan cartas de Maximino: y le querian hablar sin testigos de negocios que complian ala seguridad del emperador: y darle la embajada y mandado del principe: y que quando el estuuiesse ocupado en mirar y conoscer los sellos sacassen los puñales secretos y le diessen de puñaladas: las quales cosas todas sucedieron a su voluntad y como lo lleuauan pensado: por que llegado ala ora del alua que era el tiempo que el solia salir a los negocios/hallaronle quasi solo a compañia de muy poca gente: por que algunos aun no eran venidos/otros despues de auerle saludado se auian ydo. Assimilimo que hallandole desocupado y con pocos en el antecámara/despues que dixeran que querian hablar a Vitaliano/luego les mando entrar: y presentandole las cartas/como con mucha diligencia contemplasse los sellos/sacados los puñales lo mataron. y lleuados los desnudos fuera saltaron por medio de

todos que les dauan lugar /creyendo que aquello era fecho por mandado de Maximino: por que el lo solia hazer assi muchas vezes contra aquellos que el mas amaua. y despues los matadores caminando por medio de la via sacra propusieron y dieron al pueblo la carta de Gordiano y las otras que venian para los consules: y otras personas sembrando fama que era muerto Maximino/lo qual como fue oydo en el pueblo/començaron como locos a correr por todas las partes de la ciudad: por que aunque doquiera el vulgo suele ser amigo de nouedad mucho mas el pueblo Romano: por que la mayor parte es de gente peregrina y estrangera de diuersas naciones /y es mas liuiana y mouible para cosas nuevas. Assimilimo que luego arrancaron y quitaron las armas y ymagines de Maximino: y el oydio que tenian antes escondido por miedo/lo publicauan y echauan fuera /quitado ya el poder y licencia de Maximino. Assimilimo en el senado hazian muy a menudo ayuntamientos: y aun que no tenian cosa cierta de Maximino. Empero conjeturando las cosas por lo presente/quitado y rayendo los honores y insignias de Maximino /declararon por augustos a Gordiano y a su hijo: lo qual fecho luego todos los acusadores y denunciadores o huyan o doquier que eran hallados los matauan. Assimilimo los procuradores y jueces y ministros de la crueldad de Maximino fueron presos y arrastrados por el pueblo/y sus cuerpos echados en los caños publicos: y aun alas bueltas dellos fueron muertos muchos sin culpa: por que el deudo mataua a su acreedor: y el que pleyteaua a su contrario /y quien tenia odio con otro (aun que fuesse por liuiana causa) le entraba en su casa por fuerza: y lo mataua / y robaua: por manera que de baxo de especie de libertad se hazian obras de guerra civil. Assimilimo por que Sabino prefecto de la ciudad paraua defender que no se hiziesse semejantes males le dieron con vn palo en la cabeza y lo achocaron y assi se biuia en Roma. Despues desto

Libro septimo que trata

como ya el senado se auia metido en el peligro: por miedo de **ADarimino**, solicitaua y animaua con toda su posibilidad las prouincias para que se leuâtassen y rebelassen: y para ello a todas las partes embiauan embaradas a los gouernadores de ellas: para las quales eligian los mas excellentes y principales del orden del senado y caualleria: dandoles cartas en las quales declarauan la voluntad del senado y pueblo Romano: y exortauan a los procuradores de las prouincias: que tuuiesse n cuydado y cargo de la comun patria y defendiesse la corte Romana: persuadiendo a las naciones que perseveren en la fe del pueblo Romano: cuyo antiguamente era el imperio: y con el qual sus mayores auian tenido vieja amistad. Por lo qual muchos rescibian los embaradores benignamente y hizieron leuantar muchos pueblos: lo qual segun **ADarimino** era mal quisto de todos facilmente se hazia. Assi que a todos los que tenian cargos y officios de **ADarimino** o eran de su bando, subitamente mataron a cuchilladas: y todos se alçaron por el pueblo Romano: aunque algunos pocos mataron los embaradores a ellos embiados: y otros los embiaron presos a buen recaudo a **ADarimino**: el qual los mando cruelissimamente matar.

O despues que **ADarimino** fue auisado de estas cosas y de la voluntad determinada del pueblo Romano: aunque muy triste y cuydoso, fingia menospreciarlas. Y despues otro dia siguiente reposando en casa, dio parte del negocio a algunos sus amigos. Empero todo el otro exercito aun que sabia todo el negocio, y estauan alterados sus coraçones de la osadia de tantas hazañas, y nouedad del caso, cada vno por si lo callaua y fingia no saberlo: por que tanto era el miedo que tenian a **ADarimino**, que nada se le escondia porque miraua no solamente las palabras mas aun las señas y los mouimientos. Y el tercero dia jütados en el campo todos los soldados subido encima de vn tablado leyendo por vn librero, les hizo

una fabla compuesta de ciertos sus amigos en esta sentençia.

Bien soy cierto que vos tengo de dezir cosas increíbles y muy nueuas: empero a mi creer seran mas dignas de risa q̄ de admiraciõ. Sabed que ya no hazẽ guerra contra vosotros y vuestra virtud los alemanes tantas vezes vencidos: ni menos los Sarmatas, pues cada dia nos suplicã por la paz. Assi mismo los Persas, que en otro tiempo andauan destruyendo la Mesopotamia, agora estan metidos en sus casas y tierras, bien aconsejados y escarmentados assi de la gloria de vuestras armas como del peligro de vuestras hazañas passadas, quando yo fui capitán del exercito, que guardaua las riberas del reno, de que ya estan certificados. Empero (por que es la mayor burla que se puede dezir) los Cartaginenses se han tomado locos: y juegan y escarnecen del impio con vn viejo malauenturado, q̄ cõ la estrema edad esta fuera de si, no se si induzido o costreñido por otros: por que no se en que exercito cõstauan: pues aun para el gouernador q̄ tienen aun no les bastã los porquerones o sayones: ni aun tan poco tienẽ armas para exercitarse: pues q̄ alla no vsan otras sino ciertas lanças cortas como pãmo tear: y en lugar de exercicio de guerra vsan corros y danças, y dicen ciertos refranes y coplillas. E no os espanten las cosas que se han fecho en Roma, pues que en la verdad **Uitaliano** fue muerto por engaño y traycion. Assi mismo bien sabeys quan liuiano y mouible es el ingenio del pueblo romano, y quan presta osadia tienen para dar gritos: y si veen dos o tres hõbres armados luego van huyẽdo vnos sobre otros, y por temor de su peligro menosprecia el de la republica: y si alguno os dixere lo q̄ se ha fecho en el senado, no es en verdad cosa de que os marauilleys: por q̄ nuestra cõdicion les parecia dura, y por la cõformidad de sus costumbres y vida de aquel tan luxuriosa, lo han preferido a mi: por que acerca dellos las cosas fuertes y varoniles son muy asperas, y las cosas disolutas y desconcertadas son tenidas por

mansas y delectables. E como temen nuestro imperio industrioso y moderado / plazales el nombre de Gordiano: cuya vida infame no os es oculta. Assi que compafieros contra estos y otros tales hombres tenemos guerra (si esta se deue llamar guerra) por que segun a mi me parece / y aun a todos no auremos puesto los pies en Italia / quando la mayor parte dellos con ramos deinandando misericordia: con sus hijos delante se echaran a nuestros pies: o por miedo o vileza huyran: para que yo tenga libertad de daros sus bienes de que perpetuamente gozeys. y acabadas estas palabras / diciendo muchas injurias contra la ciudad / y senado nombradamente amenazandoles con las manos y gesto cruel / ayzado contra ellos como si los tuuiesse presentes / mando apregonar la partida para Italia / y repartiendo con los soldados muy gran sueldo / puesto solo vn dia en medio / començo a caminar / acompañado de grande exercito y todas las huestes Romanas que lleuaua consigo / al qual también seguia gran numero de alemanes / Assi los que auia sojuzgado con armas / como los que auia juntado consigo por liga y amistad. Assi mismo lleuaua muchos trabucos y instrumentos de guerra y otros aparejos que tenia fechos contra los barbaros: aun que algo tardaua en el caminar por causa de los carros y por esperar otras cosas necessarias q̄ de todas partes se trayãca como el viaje fue apressurado / no traxo cada vno la prouision que era menester como solian: saluo la que de priessa pudieron tomar para su seruicio: y ordeno que delãte fueren las batallas de los Ungaros en q̄n mucho confiava / porque primero ellos le auian saludado por emperador: y también por que de buena gana se ofrecian y demandauan entrar en qualquier peligro por la salud de Maximino. Assi que a estos mando llevar la delantera de todo el exercito: para tomar las prouincias de Italia.

Mientras que Maximino estaua en el viaje de Italia / cõtra su esperanza le sucedieron en Cartago las cosas muy prosperamente en esta manera. Estaua en Afri-

ca vn varon del senado llamado Capelliano procurador de la Mauritania que es sujeta a los Romanos / y ellos la llaman Numidia / la qual prouincia estaua guarnescida de exercitos para resistir las corridas y robos de los barbaros / de cuya causa tenia consigo buen numero de soldados: y antes Gordiano auia tenido diferencias con este Capelliano por causa de vn pleyto: por lo qual luego que alcanço nombre de emperador / le quito el cargo de procurador / y enbio otro en su lugar. Capelliano indignado de esto como aficionado a Maximino de quien tenia aquella dignidad y cargo / con todo el exercito al qual auia cõjurado que le guardassen fieltad / se partio pa Cartago / acompañado de grandes y valientes escuadras y de varones de florida edad / enseñados y exercitados en todo linaje de armas y cosas de la guerra y por la costũbre que siempre tenían de pelear con los barbaros eran muy diestros y aparejados pa las peleas / y luego como fue auisado Gordiano q̄ Capelliano venia ala ciudad el y todos los de Cartago rescibieron estremo miedo. Empe cõfiãdo en la muchedũbre de gētes / mas q̄ en exercito ordenado / esperauã auer victoria. Por lo qual todos salierõ al encuentro a Capelliano fuera de la ciudad: y en este medio dizẽ q̄ Gordiano de espado del todo / por q̄ Maximino tenia muchos y grãdes exercitos: y fuerzas (q̄ en africa no auia) q̄ se ahorco: y encubierta su muerte dizẽ q̄ todos los cartaginẽses eligierõ por su capitã a su hijo / y así vierõ alas manos y trauarõ la pelea: y aun q̄ era mayor el numero de los cartaginẽses: yuã muy desordenados como no platicos en las cosas de la guerra: porq̄ siẽdo criados en mucha paz y muy afeminados cõ fiestas y deleytes / yuã desnudos de armas y de otros instrumentos de guerra: y porq̄ cada vno d̄ ellos no tiene en casa mas de vn puñal y vna hacha o venabolo: y los mas no lleuauã pa su defension sino ciertas varas tostadas y aguzadas al cabo como cada vno podia. y por el cõtrario los de Numidia eran grandes braceros de dardos: y muy enseñados a caualgar a cauallo: en tal manera que muchos dellos corren los cauallos sin freno / regidos solamẽte

Libro septimo que trata

con vnavarica/por lo qual la gēte de Car-
tago no pudiendo esperar ni sufrir el impe-
tu dellos/boluieron las espaldas: y dexadas
las armas huyan a posia cayendo vnos so-
bre otros y trompillandose: y mucho mas se
ofendian ellos entre si/ que murian de ma-
nos delos enemigos. En esta batalla murio
el hijo de Gordiano y todos los que le se-
guian: que fueron tantos que por la multi-
tud delos muertos no se podian hallar ni co-
noscer los cuerpos para sepultarlos: ni mes-
nos el cuerpo del hijo de Gordiano y de tā
gran numero delos que huyan muy pocos
entraron en la ciudad: y escaparon escondi-
dos: los demas muy apretados y apresurā-
dose por entrar/ fueron muertos delos Aza-
gayeros dela numidia y de otros soldados:
con gran llanto de las mugeres y muchachos
que vian en sus presencias matar sus
hijos y parientes. Algunos ay que dizen q̄
Gordiano se auia quedado en casa por ser
viejo/ y como fue auisado que ya Capellia-
no entraua en la ciudad desesperado de po-
derse salvar: se entro ē su camara como q̄n
se va a dormir/ y que se ahōrco con la cinta
que estaua ceñido: y este fue el fin de Gor-
diano/ bienauenturado en la vida antepas-
sada y muerto en vna sombra o ymagen
de principe.

Uuego como capelliano entro en Car-
tago mando matar los principales q̄
auian escapado dela batalla: y robo todos
los dineros publicos y particulares: y lo mis-
mo hizo en las otras ciudades y qualesquier
pueblos/ que auian quitado los honores y
insignias de Maximo/ mandando dego-
llar los mas principales y a los otros ahor-
car: y los campos y aldeas dellas daualos
a saco y fuego a los soldados con color de v̄-
gar a Maximo. Enpero en lo secreto pro-
curaua ganar las volūtades delos soldados
y juntarlos consigo/ para si caso fuesse que
las cosas de Maximo titubassen/ el pu-
diessse vsar dellos/ para tomar y ocupar el
imperio. y en esta manera passauan las co-
sas en Africa.

O Espues q̄ en roma fue oyda la muer-
te del viejo Gordiano vuo grande al

teraciō y espanto en el senado y pueblo Ro-
mano porque solo en este tenian puesta toda
su esperanca/ ca bien sabian que Maximo
no a ninguno auia d̄ perdonar/ asi por ser su
enemigo de voluntad como por las justas
causas del odio y ya con que los auia de ca-
stigar: y por ende muy amenudo hazian ayū-
tamientos en el senado: y deliberando en to-
do el negocio determinaron ya que estauan
metidos en el peligro/ aparejar d̄ fazer guer-
ra: para la qual eligieron dos emperado-
res con ygual poder para administrar la re-
publica/ y para que otra vez no se leuantas-
se auctoridad de principe tirano: y no se jun-
tauan en el cabildo donde solian/ sino en el tē-
plo de Jupiter capitolino/ que esta encima
dela fortaleza: y es tenido en Roma en grā
de veneracion: y alli solos y cerradas las pu-
ertas: quasi tomādo a dios por testigo/ y cō-
pañero y veedor de todo escogidos primero
los que mas valian en edad y dignidad/ pa-
ra votar en ellos: fueron elegidos dos empe-
radores quasi de voto de todos/ conuiene
a saber Maximo y Albino: de los quales
Maximo de mas de auer sido capitan de
muchos exercitos/ por que la prefectura de
Roma auia gouernado muy noblemente
quādo la tuuo/ estaua en muy buena opiniō
del pueblo: assi de prudencia: y paciencia/ co-
mo de vida muy cōtiente. Assi mismo porq̄
Albino era varon de illustre linaje/ y auia
sido dos vezes consul: y administrado mu-
chas prouincias sin querella de persona al-
guna/ era tenido por de muy limpias costū-
bres. y assi fechos los principes y llama-
dos Augustos/ por decreto del senado les
fueron dados todos los honores y insigni-
as imperiales. Mientra que estas cosas se
ordenauan en el capitolio el pueblo Romano
no alborotado vino corriendo/ no se sabe si
fue por consejo delos amigos y deudos de
Gordiano: o si fue solamente por la fama: y
tomaron la calle que va al capitolio y tirā-
do piedras y palos con grandes bozes con-
tradesian lo que auia hecho el senado: y es-
pecialmente recusauan a Maximo como
mas graue persona delo que el pueblo mās
so podria sufrir: de que muchos se teniā por

del emperador Maximino. Fo. xli.

ofendidos del y con grandes bozes amena-
zauan que auian de matar a entrambos em-
peradores: porque el pueblo queria el prin-
cipe que fuesse de linaje de Gordiano, para
que en aquel linaje y nōbre quedasse el im-
perio. Por lo qual Albino y Maximino a-
compañados de algunos caualleros roma-
nos: y de los soldados de la ciudad procura-
uan salir del capitolio. Empeo no podía por
las muchas piedras y palos q̄ se tirauā ha-
sta q̄ vno del pueblo hablo y les aconsejo q̄
alli auia vn niño nieto de Gordiano hijo d̄
su fija q̄ tenia el nōbre d̄ su abuelo: q̄ le tra-
xessen para pacificar el pueblo. Assi q̄ lue-
go embiaron por el y lo mādaron traer de-
lante si al qual hallaron jugando en casa: y
tomandolo sobre los ombros, lo lleuarō por
medio de la multitud mostrandolo a todo el
pueblo: el qual daua alegres bozes derra-
mādo sobre el niño flores y hojas. Al qual
porque al presente no podia regir el pueblo
el senado lo declaro por Cesar: y assi se res-
poso la yza de la multitud del pueblo: y con-
sentieron que los enperadores viejos vinies-
sen al palacio imperial. **E** despues en aq̄-
llos dias sucedio a roma vna mortal desue-
tura, la qual nascio de la mucha ofadia de
los senadores, los quales por q̄ estado ayū-
tado el senado para entender en los nego-
cios publicos, dos de los soldados de Ma-
ximino, q̄ auia quedado ē los reales por ser
ya viejos, se llegaron ala puerta del cabildo
para espiar y sentir lo q̄ se fazia dētro de sa-
mados, solamēte vestidos de sus sayos y ro-
pas de armar: los q̄les tambiē auia estado
con la otra gēte del pueblo: y estando todos
los otros esperādo delāte la puerta aq̄llos
dos o tres mas curiosos de oy: lo q̄ se orde-
naua dētro, entrārō en el cabildo tāto q̄ lles-
garon hasta el altar de la victoria: entonces
vn senado: q̄ poco antes auia dexado el cō-
sulado llamado galicano de nacion cartagi-
nes, y otro llamado meenas, oficial de la ju-
sticia subitamēte se leuataron y mataron a
puñaladas a los dos soldados seguros y des-
cuydados y las manos en los senos: y todo
el senado por causa del alboroto y reciente
question passada, todos trayā espadas pu-

blicas o secretas para defender sus psonas
de sus enemigos. Assi q̄ muertos aq̄llos sol-
dados a desora: por no se auer podido defen-
der como estauā tēdidos delāte los altares:
vistos por los otros soldados espātados de
la muerte de sus cōpañeros: y tābien temie-
do el cōcurso y yza del pueblo, por q̄ estauā
desarmados se pusierō en huyda, y luego
galicano salio a hurto fuera del senado cō el
puñal destilādo sangre y salto en medio de
la multitud, animādo el pueblo a perseguir
los enemigos del senado y pueblo romanos:
y amigos de Maximino. Por lo q̄l incita-
do el pueblo y rescibiēdo cō alegres clamo-
res a galicano comēçaron a tirar piedras cō-
tra los soldados, perseguiēdo los fasta q̄ no
pudierō mas: los q̄les todos se recogieron
en los reales aunq̄ algunos pocos heridos,
y cerradas las puertas tomādo las armas
defendiā los muros de los reales. Empeo ga-
licano como ya estaua metido en el peligro
auiēdo hecho aquella hazaña, mouio luego
guerra ciuil pa todos muy dañosa y pestilē-
cial: y mādō quebrantar las casas publicas
de las armas y guarniciones, dōde estauan
guardados los instrumētos mas de pōpa q̄
de guerra, pa q̄ de alli cada vno tomasse ar-
mas pa d̄fender su psona. Assi mismo abrio
los juegos de los esgremidores y torneado-
res, de dōde cada vno salio armado de sus
pprias armas. Demas desto robauā y sa-
queauā todas las lāças espadas y hachas,
q̄ estauā en las boticas de los armeros: y co-
mo todo lo q̄ el furo: les ofrescia cōuertian
en armas, luego mezclados y asobrunados
se fueron para los reales: y les pusierō cer-
co. Empero por el contrario los soldados co-
mo diestros y enseñados en pelear defendiē-
dose con las almenas y escudos: con los es-
pessos tiros de las saetas y picas arredra-
uan la gente del pueblo: finalmente como
ya estuuiessen fatigados los del pueblo: y
heridos la mayor parte de los esgremido-
res y que ya era la tarde acordaron tomar
se ala ciudad: y tornandose viendo los solda-
dos la seguridad y descuydo con que se yuā
porque no creyan los romanos que los sol-
dados siendo tan pocos auian de osar salir

Libro. vii. que trata del emperador Maximino

de los reales contra tanta multitud de gente / luego abiertas las puertas arremetieron contra aquellos del pueblo / y dando sobre ellos mataron todos los esgrémidores sin dexar vno bivo: y hirieron gran parte del pueblo. Lo qual assi hecho como no estauan leros de los reales luego se recogieron a ellos. De lo qual nascio en el senado mayor indignacion. Por lo qual luego eligieron los mas principales y experimentados capitanes de Italia y juntada toda la iuuentud / armados con las armas que de pxiessa pudieron hallar: y vna parte de ellos lleuo consigo Maximino para pelear contra Maximino: y los otros quedaron para la guarda de la ciudad: y cada dia peleauan a los muros de los reales contra los soldados aun que sin provecho: por que los soldados defendiendose desde lo alto desechauan y arredrauan la multitud del vulgo vergonçosa mente y aun mal herida. En este medio Albino desde su casa por editos y pregones rogaua al pueblo que tornasse en gracia y amistad con los soldados. A los quales assimismo prometia perdon y oluido de lo passado que auian cometido. Empero a ninguno plugo el consejo de Albino cresciendo cada dia mas el daño y indignacion del pueblo: por que tanta multitud fuese vencida y menospreciada de tan pocos. y por el contrario los soldados estauan mas indignados por que auian recebido de los Romanos tantos daños quantos aun no esperauan de los Barbaros. Assi que los del pueblo por que los combates que dauan a los reales les sucedian mal / acordaron quitar y cortar los arroyos y caños de agua que yuan a los reales para matar de sed a los soldados: por manera que vnos cegando y otros cortando los caños quita-

uan el agua a los reales. Empero visto el peligro los soldados como desesperados abrieron las puertas y salieron rompiendo por medio de la multitud del pueblo / y les hizieron boluer las espaldas huyendo y los siguiéron hasta la ciudad. y como en esta pelea el pueblo lleuasse la peor parte / acordaron meterse en sus casas: y con las piedras y tejas que arronsauan de lo alto començauan a fatigar y apretar a los soldados: y por la otra parte como los soldados no osauan entrar en las casas que no conoscián / ponian fuego a las puertas de las casas y tiendas cerradas: y a otros edificios de madera: que son muchos en Roma de cuya causa a si por las muchas y llas como por los edificios de palo se quemio vna grã parte de la ciudad: y muchos de muy ricos quemaron pobres: perdiendo muy grãdes y preciosas possessiones / assi de riqueza y gran renta / como de hermosura: y murieron muchas personas quemados y ahogados: por que no podian salir por estar tomadas las puertas del fuego. Assi mismo muchos bienes de personas ricas fueron saqueados: por que abueltas de los soldados andauan robado todos los malos: y muchos del pueblo menudo: y tanto duro y se estedio el fuego por Roma que quemio mayor cantidad della que vna otra grã ciudad puede tener. ¶ Mientra que estas cosas passauan en Roma / Maximino acabado su viaje entro en Italia: y hecho sacrificio en los altares que estan en los confines della / mando a los soldados que se armassen y anduiesse el camino en ordenança. ¶ Hasta aqui auemos escripto la rebelion de Africa / y la guerra civil de roma: assimismo las cosas hechas por Maximino y de su viaje: de aqui adelante en el siguiente libro pfiguiremos lo que resta.

Libro octauo de Herodiano que trata de las cosas que hizo el emperador Maximino despues de entrado en los confines de Italia: y como temido cercada a Aquilegia lo mataron los de su mesmo exercito. y alcados luego por emperadores Maximino y Albino los mataron tambien en Roma: y finalmente sucedio en el imperio Gordiano nieto de Gordiano.



Despues que

Maximino lleuo a los confines de Italia echadas delante sus espías / para q mirassen si en los valles delos alpes y espessuras delas montañas dellos estauã ascódidias algunas assechanças cõtra el: luego sacó los soldados hazia la llanura: y ordeno que las batallas de los armados fuesen en quatro partes / pa que tomassen mas campo: y metidos en medio todos los carruages / el cõ su guardavenia d' tras: y por los lados mando yr caualllos ligeros y estradiotes / y los moros azagayeros y flecheros de oriente. Asimismo la gête d' caualllo delos alemanes q traya para socorro poniendolos fiẽs pre delante a los peligros delos enemigos / para rescebir los primeros golpes: por que son varones ferozes y osados para las batallas: y tambien porque si daño rescibiesen solamente peligrasse aquella gête barbara y bara. Asimismo que despues que en esta ordenança posaron toda la llanura / llegaron a vna ciudad de Italia llamada Ema / la qual esta puesta en lo postrimero dela llanura / a las rayzes delos alpes: adõde los atalayas y espías dixeron a Maximino como la ciudad estaua desamparada y vazia de gente porque todos los moradores della auian huydo: y quemadas las puertas de los templos y casas / lleuaron consigo todas las cosas assi dela ciudad como del campo: y lo que no podian llevar auia quemado. Asimismo no auian derado cosa ninguna de mantenimiẽto para la gête ni para los caualllos: la qual nueua aunque al principio alegro a Maximino / porque pensaua que todas las otras ciudades por su miedo auia de hazer otro tanto / por la otra parte los soldados renegauã y estauã indignados porq luego en el principio padescian hãbre. Asimismo aquella noche passaron parte en las casas q estauan abiertas: y parte en el campo: y otro dia como salio el sol allegaron a los alpes:

los quales son ciertos montes muy luẽgos que quasi como muros cercã a Italia: y son de tan grande altura que parece que sobrepujan las nuues: y assi estendidos en luengo trauiessan toda la Italia: y por la mano sinistra llegan hasta el mar mediterraneo: y por la derecha hasta el mar ionio: y son inhabitables por las muchas espessuras y bosques: y son tan angostas las veredas y caminos q a penas se puede caminar por ellos por las muy altas quebradas y asperezas delos peñascos: aunque algunos caminos y puertos estan hechos a mano y con picos con assaz trabajo delos antiguos Italianos. Por las quales cosas todo el exercito estaua con gran miedo / creyendo que las alturas dellos estauã tomadas delos enemigos y que les auia cerrado los passos y puertos para defenderles la salida: porque tal miedo era natural de tener a quien bien conserua la naturaleza de aq̃llos lugares. Empero despues que passaron los montes sin impedimento alguno / y descendieron a los reales / estauã todos alegres y cobraron mucho animo: y andauan alegres jugando y retocãdo. Asimismo Maximino creya que todo le auia de suceder segun que pensaua: mayormente que ya los Italianos no tenia lugar fuerte en que confiar: ni adõde pudiesen esconderse / o proueer a su defensa: y demas desto porque ellos podian desde aquellos lugares altos pelear y poner assechanças contra sus enemigos. De allí barados ala llanura / los atalayas y espías auisaron a Maximino como la gran ciudad de Italia llamada Aquilegia auia cerrado las puertas: y como la gente delos Ungaros que auian ydo delante / aun que auian peleado fuertemente / y combatido los muros: despues de tentada la batalla y viendo que su trabajo era en vano / se salieron y apartaron de cansados: por la muchedumbre de lanças y saetas y piedras que de arriba llouiã: de que Maximino fue muy indignado contra los soldados. y culpandolos que no lo auian hecho bien: el con todo el exercito se apressuraua para alla / esperãdo que sin trabajo algũo ganaria aquella ciudad.

Libro. viij. que trata dela muerte de Maximino

Empero Aquilegia como era muy gran ciudad / estaua muy llena de gente del pueblo: y demas desto por ser allí vna de las grandes ferias de Italia / y estar cerca del mar / quasi en el confin de yllirico: y traen las mercaderias y victuallas de la tierra dentro por los rios y por tierra para vender a los nauegantes y marineros / de los quales assi mismo ellos cõprauan las cosas que se trayan por mar para llevar ala tierra dentro: y especialmẽte allí auia grande trato de vino que la tierra alta no lleva: y en aquella tierra ay mucha abundancia y lo lleuauan alas tierras cercanas / donde no nasce ni se haze vino. Assi q̃ de mas del grã pueblo y gente de los naturales auia mucho numero de mercaderes y huéspedes q̃ yuan y venian ala ciudad. Assi mismo auia allí entonces crescido mayor multitud de gente: porque de los lugares y villas cercanos se auian recogido todos / que desmanparadas sus casas por estar mas seguros con la grã deza dela ciudad y fortaleza de muros / se auian recogido dentro / aunque por la mayor parte los muros estauan destruydos y caydos por el descuydo y grandissima paz en q̃ biuian a causa dela gran potencia de los romanos: que siendo señores del mundo no auian menester armas ni muros. Assi mismo porque Aquilegia tenia cõfederacion y hermandad con el pueblo romano. Empero entonces costrenidos por la necesidad / renouaron y repararon los muros: y edificaron torres y baluartes para defenderse: y cerradas las puertas dela ciudad de noche y de dia estauan todos sobre los muros / de donde muy fuertemẽte desechauan y arredrauan los enemigos. y para la defensa auian elegido dos varones excelentes del senado con todo poder y facultad por capitanes / el vno llamado Crispino: y el otro M. Benefilo: los quales con gran diligencia auian proueydo que se trayessen ala ciudad todas las victuallas y cosas necessarias para poderse sostener en larga guerra y obsidion. Assi mismo auia en la ciudad mucha abundancia de aguas assi de los muchos pozos como del rio que corre en derredor de los

muros y entra en la caua. Assi que hechas estas prouisiones detro dela ciudad / sabido de Maximino que con mucha diligencia y cuydado se defendiã los muros: y que las puertas estauan cerradas / determino de embiar algunos a manera de embaradores que les hablassen: y si pudiesen acabassen cõ ellos que abriessen las puertas. Entonces tenia Maximino en el exercito vn tribuno ciudadano de Aquilegia / cuya muger y hijos y familia estauã encerrados en la ciudad: por lo qual acorido embiarle con otros centuriones quasi como embaradores / creyẽdo que facilmente sus vezinos y amigos seguirian su auctoridad y consejo. Assi que llegados a los muros hablaron en esta manera.

Cuando el comun enperador que dexadas las armas todos tengamos y amemos la paz y le ayays y recibays por amigo y no enemigo: y que querays mas ocuparos en sacrificios que no en muertes de hõbres: disziendoles que tenia compassion dela patria porque si estuuiessen obstinados seria presto destruyda: y si quisiessen podrian con vn trabajo proueer a si y ala patria: y q̃ como buen principe les prometia oluido y perdõ de todo lo passado / pues que todo fue fecho por culpa agena y no suya. y estas palabras hablauan los embaradores a grãdes bozes: por manera que si no de todos de la mayor parte eran oydos: porque estauan sobre los muros y torres y de buena gana les dauan los oydos. Por lo qual Crispino temiendo que por la poca firmeza del pueblo / mudarian la guerra en paz: y abrian las puertas al enemigo: començo a exortar y rogar a todos que osadamente estuuiessen en el primer proposito / y resistiessen fuertemente a los enemigos / y no quebrassen la fe ni fueffen traydores al senado y pueblo Romano: ni menospreciassen la gloria y titulo de auer guardado y saluado a Italia / ni menos creyessen a los prometimientos de aquel perjuro tirano engañado: y ceuados con palabras dulces no cayessen en manifesta perdicion: y que confiasen en la fortuna dela guerra: que muchas vezes es tan dubdosa y mudable: que los pocos

fuelen vencer a los muchos: y los q̄ son mas fuertes y poderosos son vencidos y sojuzgados de los mas flacos. y no tuuiesse miedo de la grandeza de aquel exercito: por que los que pelean por otros viendo que la gloria de la victoria no ha de ser suya pelean mas floramente / como personas que saben que son partioneros del peligro: y de los mejores frutos han de gozar otros y por el contrario los que pelean por la patria de mas de tener mejor esperanza y titulo: y no para tomar lo ageno trabajan defender así y a sus bienes: y tienē mayor animo pues no van mandados por otro sino costreñidos por su propia necesidad: y por tãto los frutos de la victoria a ellos mas principalmente se deuen. Estas razones dezia Crispino a todos y a cada vno dellos: el qual de mas de ser naturalmente persona venerable y que valia mucho en eloquencia y lengua romana / era grato y bien quisto de todos y manso y moderado en el mandar: por lo qual persuadió a todo el pueblo que estuuiessen firmes en la fe y confederacion de los Romanos: y mado a los embaradores que se tornassen a Maximino sin hazer cosa alguna. Esta guerra trabajaua Crispino sostener tan osadamēte por las respuestas de los agueros y oraculos / que le mostrauã los sacrificios y entestinos de los animales alegres: porque a estas tales señales suelē dar grã fe los Italianos: y sin estas tenia otros oraculos de vn dios abogado de aquella su ciudad llamado belles / que les prometia victoria: y es allí tenido en mucha veneracion y dicen que es apollo: cuya figura dezian los soldados de Maximino que auian visto armada en el ayre peleãdo por la ciudad. Lo qual algũos creen que fuesse así: otros dicen que fue inuēcion de los soldados para buyr la infamia de tan grande exercito / que sin comparacion era de mayor numero que el de la ciudad: porque pareciesse que mas fueron vencidos de los dioses que de los hōbres / lo qual yo no tengo por cierto. Empezola nouedad del caso faze que todo se crea.

O Espues que los embaradores tornaron a Maximino sin acabar cosa algu

na incitado de la ira y furor / mucho mas se apresuraua / y como lleuo a vn rio que esta lexos doze millas de la ciudad hallole que traya muy gran corriente / y era muy ancho y hondo: porque el calor del estio auia derretido las nieues de los montes cercanos: q̄ el luengo inuerno auia ayuntado: y hazian tan grande el rio que en ninguna manera podia passar el exercito por el: por que vna puente muy hermosa y grande que los antiguos emperadores auian edificado de piedras quadradas / los de Aquilegia la auian derrocado cō ciertos instrumētos. Así que como no pudiesse passar el exercito por puēteni por barcas / parose allí a pensar dubdo so qual consejo tomaria. E ciertos alemanes creyendo que aquellos rios corrian mãs como los de alemaña / los quales por la poca corriente presto se yelan: y no sabiēdo con quanta fuerza y quan arrebatados corren los rios de Italia / confiando en sus cauillos que eran muy diestros en el nadar / se metieron en el rio: los quales llevados de la fuerza del agua todos se ahogaron. Así que auiendo estado dos o tres dias Maximino en sus tiendas y reales hecha vna caua por que los enemigos repentinamente no le saltassen / estando en la ribera pēsando en que manera podria hazer vna puēte: porque no tenia madera ni nauios / para sobre ellos fabricarla: diro vno de los carpinteros / como en aquellos campos desmanparados auia muy muchas cubas redondas en que los d̄ la tierra solian traer el vino: las q̄les tenian en alguna manera semejança de nauios: y eran huecas: y que ligando las vnas con otras a manera de barcas / estarian sobre el agua y no se podrian sumir: estando bien atadas: y por cima d̄llas poner muchas mimbr̄s y tierra y así se haria la puente. Lo qual así se hizo: y por ella passaró todos los soldados facilmente de la otra parte: donde luego quemaron todas las casas y jardines y cortijos que hallaron desmanparados / y cortado todos los arboles y vides afeoró toda la hermosura del campo de aquella provincia: porque toda a aquella tierra tenia muchos arboles / y parrales puestos por orde /

Libro octauo dela muerte de Maximino

¶ texidos vnos cō otros por lo alto a manera de capillas: y ceñidas por lo alto con coronas: los quales todos arrancados de rayz se vinieron para los muros de la ciudad: y porque aquel día estauan todos cansados / no les pareció luego acometer ala ciudad: saluo puestos los soldados vn tiro de ballesta della les repartio por capitánias y esquadras / a cada vno su parte del muro para combatirlo: y puesto vn solo día en medio començo a darles la batalla: poniendo a los muros muchos trabucos y machinas: y otros instrumentos infinitos: y no dexando manera alguna de combate / daua muchas y quasi quotidianas batallas: porque cercados los muros por ordenança los combatian los soldados con gran fuerza y alegría. Dela otra parte los de Aquilegia les resistian con mucha osadia y cerradas las puertas de los templos y casas todos con sus mugeres y hijos estauan puestos por las torres y baluartes defendiendo la ciudad: y no auia edad tan sin prouecho y flaca que rehusasse pelear por la patria. Assi mismo Maximino destruydos los edificios cercanos dela ciudad / hizo dela madera dellos trabucos y instrumentos para derribar a lo menos alguna parte del muro por donde pudiesse entrar el exercito a destruirla y saquearla: por que tenia voluntad destruirla y dexarla toda assolada: por que dezia que no seria honra suya tomar el camino para Roma sin que primero destruyesse aquella ciudad que primero le auia sido rebelde: por lo qual el con su hijo a cauallo andaua entre los soldados prometiendo les muchas mercedes: y animandolos mucho a mas fuertemente pelear. Assi mismo los de Aquilegia arrojauan desde lo alto grandes cantos: y hizieron vn cierto betumen de acufre con pez: y hiruiendo en ciertas calderas y sartenes con vnas manijas luengas las derramauan ardiendo sobre los soldados: assi como sellegauan a los muros a semejança de lluvia: el qual betumen entrando por las partes desnudas y descubiertas de los soldados / se estendia por todo el cuerpo: por manera que muy de pries

sa lançauan y desechauan de si las loxigas: y las otras armas: por que encendido el hierro y el cuero encogido con los palos que ardian / los fatigauan mucho. Assi que era cosa de ver como los soldados se desnudauã a si propios las armas: las quales tendidas por el suelo representauan vna ymagen de despojos: lo qual era mas por arte que por fuerza de los que peleauan: y de aquel fuego muchos soldados perdieron la vista y se quemaron la mayor parte delas caras y manos y otras partes desnudas del cuerpo. Assi mismo arrojauan teas ardiendo vntadas con pez y resina: y al cabo con vn hierro como saeta / sobre los trabucos y machinas que estauã puestos a los muros: las quales como cayan sobre ellos encendidas quedauan hincadas en ellos: y luego los quemauan. E assi los primeros días fue ygual la fortuna dela batalla. Empero despues los días siguientes ya andauan los soldados de Maximino muy poco alegres: y como engañados dela falsa esperança / estauan cada día mas tristes: por que ellos que pensauan que los de Aquilegia solo vn día no auia de poder sufrir su impetu y fuerza / no solamente no huyã mas aun muy osadamente les resistian. y por el contrario cada día eran mas acrecentados de fuerzas y animo / y con la costumbre cobraron arte y osadia de pelear: y assi menospreciaban los soldados / y desde los muros los escarnescian / y dezian muchas verguenças: assi mismo quando Maximino se llegaua al muro / lo vituperauan / diciendo grandes injurias contra el y su hijo: delas quales indignado y furioso Maximino no pudo do vengar su yra en los enmigos / más do matar y justiciar muchos de sus capitanes / castigiandoles q̄ auia mal peleado y mal cobatido la ciudad: lo q̄l fue causa de hazer los soldados mas enmigos y odiosos cōtra si: y ser menospreciado mas de los enmigos. Assi mismo auia en Aquilegia mucha abundancia de vituallas y de todas las otras cosas necessarias: por que cō gran diligencia puyeron meter en la ciudad todo lo que se podia demandar: assi para los hombres co-

mo para los cavallos: y por el contrario el exercito de Maximino padescia necesidad de todas las cosas: y como auian cortado los arboles fructiferos / y talado todo el campo sufrían y passauan gran detrimento morando de baxo delas tiendas y sombras al sol y alas lluias y no les trayan mantenimiento alguno para ellos ni sus cavallos: porque estauan cerrados todos los puertos y caminos por diligencia de los Romanos y hechos muros y puertas en los passos: para lo qual el senado romano auia embiado varones del consulado con muchos valientes hombres de toda Italia / y para que assimismo guardassen las plazas y puertos de mar: y no pudiessen navegar: por que no supiesse Maximino lo que se hazia en Roma. Assimismo todos los caminos y sendas se guardaua con mucha diligencia por que ninguno passasse: de cuya causa el exercito de Maximino q̄ tenia cercada la ciudad / el tambien estaua cercado / por que ni podia tomar a Aquilegia: ni partirse para Roma / por falta de nauios y carros: que estauan primero tomados de sus enemigos. y cada dia crecia mas la fama con las sospechas: por que publicauan que el pueblo Romano y con el toda la Italia por odio de Maximino auian conjurado con toda la gente de yllirico: y todos los barbaros de oriente y medio dia / para juntar grande exercito contra el: por lo qual desesperados los soldados / padesciendo gran falta de las cosas necessarias / que aun a penas tenian agua: por que la que beuia del rio era suzia y mezclada con la sangre de los muertos: por que los de Aquilegia echauan en el rio los cuerpos de sus muertos que no podian sepultar: assi mismo los que en el exercito morian de hierro o de enfermedad y aun los que de hambre estauan ya para espirar / los lançauan dentro en el. Assi que como por estas causas el exercito estaua muy triste y necesitado: vn dia en que no vno pelea / y todos estauan en sus estancias / subitamente estando Maximino reposando en su tienda / acordaron ciertos soldados que tenian sus mora-

das en Roma en el monte albano / donde auian derado sus mugeres y hijos de matar: por que algun tiempo reposassen: y cessassen de aquella luenga y enlazada obsidion: y no hiziesen guerra a Italia por fauor de aquel tirano / por lo qual en medio del dia con mucha osadia se fueron para su tienda: y con ellos iutamete cõjurados los dela guarda / quitado primero sus armas y ymagines de las vâderas y señas / saliendo el con su hijo de la tienda pa hablarles / los matarõ a puñaladas: y cõellos el capitã dela guarda y a todos sus mas amigos y deudos. y despues echarõ sus cuerpos cõ mucho vituperio para despedacar y comer õ perros y aues: y solamente embiarõ a roma las cabeças del emperador y su hijo. y este fin ouieron padre y hijo pagado la pena por auer mal gouernado el impio. Oyda por el exercito la muerte de los emperadores estaua dubboso: por que a todos no plugo lo fecho / especialmẽte a los Ungaros y Barbaros de tracia que le auian dado el imperio. Empero por que ya no podia dexar de ser lo que era fecho / aun que cõtra su voluntad lo sufrían con paciẽcia: y dissimulauan el alegria con los otros: por lo q̄l todos deradas las armas / y en abito de paz se llegaron a los muros de Aquilegia y auisando a los dela ciudad la muerte de Maximino: les rogaron que les abriessen las puertas como amigos / los que el dia antes eran sus enemigos. Empero los capitanes de Aquilegia no consintieron. y luego sabida la muerte de Maximino alçaron las vâderas y imagines de maximo y Albino y gordiano cesares / todas cercadas de coronas de laurel: y dando alegres bozes exortauan a los soldados que ellos tambien reconociesen y saludassen y rescibiesen con alegres clamores los emperadores que el senado y pueblo Romano auian elegido: por que los Gordianos mayores ya hazian vida con los dioses: y luego les echaron por los muros cosas necessarias vendidas y mucha abundancia de pan y vino y otras vituallas: assi mismo ropas de vestir y calçado: y de todas las otras cosas que vna bien aueturada y florida ciudad podia dar para

Libro octauo que trata de la muerte de maximo

viso de los hombres. Lo qual mucho mas puso terror y marauilla en los soldados, considerando como tenian todas las cosas tan abundantemente que aun les bastara para mas luenga obsidion: y por el contrario ellos biuan en grãdissima penuria de todas las cosas: y que primero auian de perescer q̄ pudiesen tomar aquella ciudad, que abundaua de todos los bienes. Assi que estando alli los soldados debaro los muros rescibian de la ciudad todo lo que auia menester y comunicauan con ellos y tenian quasi abito de paz aun que toda via en manera de obsidion: porque cerradas las puertas estaua entorno de los muros todo el exercito Romano. **M**ientras que esto se hazia en **A**quilegia los caualleros que lleuauan a **R**oma la cabeza de **M**aximo con gran diligencia apresurauan el camino: y por todos los lugares que passauã eran rescibidos de los pueblos abiertas las puertas y con ramos de laurel. y despues que nauugaron los estancos y lagunas que estan entre **A**ltino y **R**auena, hallaron a **M**aximo en la ciudad de **R**auena, que lleuaua los soldados elegidos de **R**oma y de la **I**talia con el socorro de los **A**lemanes: los quales en señal de beniuolencia fueron embiados de los pueblos de **A**lemania: de los quales antes auia sido **M**aximo gouernador y capitán. Assi que aparejando la gente para salir contra **M**aximo: a desora le encontraron los caualleros que lleuauan las cabeças de los principes: y le declararon la victoria y prospero suceso: y la voluntad y concordia del exercito y pueblo, para rescibir y honrar los emperadores, que el senado auia elegido. Assi que auisado desto **M**aximo (sin tener tal esperança) luego se fue con mucha priessa a sacrificar altares: y todos con el cantando la victoria que auian hallado sin leuantar el polvo: y acabado el sacrificio dio **M**aximo licencia a los soldados que siguiessen su via para **R**oma, para que recontassen al pueblo el caso passado: y le presentassen las cabeças. Assi que como llegaron a **R**oma y alçaron las cabeças sobre vnas lanças, en presencia de todo el pueblo, no se podría des-

zir con palabras las fiestas y alegria de aqū dia: porque no quedo persona de qualquier edad que no corriessse a los altares y tēplos: sin quedar persona en casa: y andauan como locos alegrandose vnos con otros y juntauanse en el circo como quien va a oyr el sermō. y luego el emperador **A**lbino sacrifico en el templo de las hecatūbas. Assi mismo todos los oficiales regidores y del senado estauã alegres sobre manera como quiẽ auia quitado la hacha y cuchillo de sobre sus ceruizes: y por todas las prouincias embiaua embaradores y mensajeros laureados. Assi que mientras en **R**oma se hazia tantas fiestas y alegrias, **M**aximo se partio de **R**auena y passadas las lagunas y estancos que haze el río **E**ridano, que por siete bocas sale ala mar: y es llamado de los moradores siete mares, y llego a **A**quilegia donde luego los ciudadanos della le rescibieron abiertas las puertas con mucha alegria. Assi mismo todas las ciudades de **I**talia embiauan a **M**aximo embaradores de los mas principales y claros varones todos laureados con las estatuas de los dioses de su patria: y con todas las coronas de oro y joyas que tenian en sus thesoros: diziendo a **M**aximo muchas bendiciones y deramando sobre el hojas y flores odoríferas. **T**ambien el exercito que tenia cercada a **A**quilegia, desarmado y en abito de paz, salio laureado aunq̄ no tanto con verdadera afiçion y concordia como fingendo beniuolencia: y queriendo por entonces conformarse con el tiempo dandole aquel breue honor: a comodidad ala presente fortuna del principe. **E**mpero en lo secreto muchos estauan indignados y se dolian que el principe que ellos auian elegido fuesse muerto, y el eligido del senado possyesse el imperio. **D**espues que vn dia y otro vuo gastado **M**aximo en los sacrificios, el tercero dia saco todo el exercito en vna llanura y puesto en su tribunal les hizo vn razonamiẽto en la manera seguiẽte.

Quanto aya sido el arrepẽtimiento en vosotros de las cosas passadas y la gracia y confederacion entre vosotros y los romanos, en este mismo caso lo aueys visto: tros

cando la guerra con la paz: y guardando el ſuramento militar que es vn ſanctiſſimo miſterio del imperio Romano: por lo qual de qui adelante deueys gozar deſtos prouechos guardando la fe al ſenado y pueblo romano y a nosotros los emperadores a quié por nueſtra nobleza y hazañas y antigüedad de linaje ſubiendo q̄ ſi por grados con y gual acuerdo del ſenado y pueblo Romano fuimos elegidos: por que el imperio y principado no es poſſeſſiõ o heredad de vno ſolo: antes de muy antigua coſtumbre era comun a todo el pueblo romano: por que en aquella ciudad eſta pueſta y aſſentada la fortuna del imperio: y a nõs juntamente con vosotros eſcometida y mãdada la diſpõſacion y admiñiſtraciõ del principado: aſſi q̄ ſi vosotros tuuiédes la orden y templança que cõuene: y la deuída reuerẽcia y acatamiẽto a vueſtros principes: de mas de alcãçar biẽ auerurada vida: y abundancia de todas las coſas: las otras ciudades y prouincias guardando la paz eſtaran en nueſtra obediẽcia: y todos vosotros biuires a vueſtro placer y voluntad: cada vno en ſu caſa: y no afligidos en las eſtreimas partes del mundo: y para que las naciones barbaras ſe mantengan y biuã en paz y repoſo nueſtro ſolamente ſera eſte trabajo: por que auiendo dos emperadores, facilmente ſeran adminiſtradas las coſas de Roma y las de fuera: ſiendo el vno dellos preſto para qualquier caſo de neceſſidad q̄ ſe ofrezca. y no ſoſpecheys que queda memoria alguna delas coſas paſſadas en el pueblo romano ni en nosotros: pues eſ cierto q̄ para todo lo que heyiſtes aſſi en el pueblo como en las otras naciones (que por las injurias reſcebidas ſe rebelaron) fueſtes mandados. Aſſi que aya de todo oluido y confederacion de firme amiſtad: ſe y beniuolencia: y moderacion perpetua. Dichas eſtas coſas por Marimo: luego les prometio gran numero de dinero: y tardando algunos dias en Aquilegia: determino partirſe para roma: aſſi que derando todo el exercito por las prouincias y en ſus propios reales: ſe torno a Roma con los ſoldados dela guarda q̄ ſo-
lian tener los emperadores: y cõ los Alema-

nes del ſocorro en cuya fieltad mucho cõfiãua: por que antes que fueſſe enperador: auia ſido ſu gouernador y capitã. Entrãdo marimo en Roma le ſalio a reſcebir ſu compañero Albino: y con el Gordiano ceſar. Aſſi miſmo el ſenado y todo el pueblo con muy alegres bozes. y deſde entõces en adelante: aſſi en las coſas publicas como en las particulares: el imperio era gouernado con gran templança y graueded: y todos dezian que todo ſe hazia bien: y ſe glorificauan con las otras prouincias por ſer aquellos principes dignos del imperio. Empero los malos y llagados coraçones de los ſoldados no reſcebiã aquellas bozes y fauores del pueblo cõ buenas y juſtas orejas: antes a los miſmos nobles calumniãuan: y paſſeſcian con mucha indignacion los principes dados por el ſenado: por otra parte eſtauan congorados por los Alemanes que auia traydo Marimo: y los auia detenido allí: temiedo que ſi ellos oſaſſen acometer alguna hazaña: ſerian de llavengadores. E ya ſoſpechãuan y temian ſus aſſeçanças: que por caſo o engaño no los deſarmaſſen recordandose como Severo emperador deſcompuſo y deſnudo los ſoldados que mataron a Pertinax. Empero celebrandose en Roma las feſtas del capitolio: todos ocupados en los juegos y farſas: repentinamente deſcubrieron los ſoldados el odio luengo tienpo diſſimulado: y incitados del furor: y con vn loco mouimiento todos juntos arre metieron al palacio imperial demandando los principes viejos para matarlos: y a caſo entõces ambos empadores eſtauan diferentes: por que como la cobdicia de reynar no ſe harta: y la natura del ſeñorear y reynar es no comunicable: cada vno dellos procuraua aplicar a ſi el ſeñorio del imperio: Albino por ſer declaro linaje y dos vezes cõſul: y Marimo pro la pfectura que tuuo en Roma: y por la eſperencia de los negocios: aſſi que cada vno eſforçaua ſu animo de mas de eſtimularlos la nobleza y illuſtre linaje: lo qual principalmente deſtruyo a entrambos: por que como fue auifaado Marimo que los ſoldados Preſtorianos auian venido para matarlo: deſ-

Libro viij. de la suceſſion de Gordiano.

termino luego llamar los alemanes del ſo-
corro / que eſtauan allí en la ciudad: y le pa-
reſcía que podrían reſiſtir a los Pretoria-
nos. Empero Albino ſoſpechãdo que era
engaño / y fraude compueſta contra el / por
que ſabía que los Alemanes eran aficiona-
dos a Maximo / mando que no fueſſen lla-
mados: diſciendo que no era verdad que los
llamaua para reſiſtir a los Pretorianos: ſi
no para haſerſe el ſolo ſeñor de todo el im-
perio. Aſſi que mientra en eſta guiſa litiga-
uan / ved que los ſoldados repentinamen-
te entraron en el palacio cõ mucho impetu /
y derribando los porteros y guardas de las
puertas / arrebataron entrambos viejos y
rompiendoles las veſtiduras domeſticas
deſnudos los ſacaron del palacio / hiriendo-
les con todas maneras de injuria y vitupe-
rio: y eſcarnieſciedo de los principes del ſe-
nado / les arrancauan las barbas y cejas:
y ſin perdonar algun genero de eſcarnio en
todos ſus cuerpos / los lleuauan por medio
de la ciudad a los reales: porque auian deter-
minado no matarlos en la caſa real / ſino dar
les vn genero de muerte largo deſpedaçan-
dolos primero para que mas dolo: ſentieſ-
ſen. Deſpues que los Alemanes ſupieron
el caſo / tomadas las armas corrieron para

ſocorrerles / de lo qual auisados los ſolda-
dos Pretorianos / deſpues de auerlos vitu-
perado los mataron: y detaron ſus cuerpos
en medio del camino: y alçando las manos
gritaron y ſaludaron a Gordiano por em-
perador: pues otra coſa no ocurria. Aſſi miſ-
mo deziã al pueblo como ellos detauã muer-
tos de ſus manos aquellos que el pueblo
auia reſucitado al principio de ſu elecion: y a-
uian alçado al nieto de Gordiano a quien el
miſmo pueblo Romano auia compelido al
imperio: y aſſi lleuandolo conſigo ſe metie-
ron en los reales / y cerradas las puertas ſe
eſtauan dentro holgando. y los Alemanes
deſpues que vieron ya muertos aquellos
por cuya cauſa venian a pelear / no querien-
do tomar en vano guerra por hombres de-
ſunctos / ſe tomaron a ſus apoſentos. y eſte
fin de ſus vidas tan indigno y de no penſar
ouieron aquellos ſanctos y venerables vie-
jos / los quales por la claridad de ſu linaje /
y excelentes mereſcimientos ſuyos / ſubie-
ron ala cumbre del imperio. Deſpues deſto
Gordiano de edad de treze años reſcibio
el imperio declarado principe por acuerdo
de todos.

¶ A dios gracias.

¶ Qui haze fin la historia

de Herodiano / que trata de los empera-

dores que ſucedieron en el imperio

deſpues de Marco aurelio

haſta Gordiano el mes

noz. Es nueuamẽ

te traduzida

de latin

en ca

ſtellano: y

aſſi miſmo nueua

mente impreſſa Año

de. M. d.

cccij.

*



